

Curățarea ansamblului arzătorului

Pentru a curăța/înlocui piese ale arzătorului sau dacă aveți probleme cu aprinderea, urmați aceste instrucțiuni.

1. **Întrerupeți alimentarea cu gaz de la robinet și cel al buteliei GPL.**
2. Demontați grilele de gătire și scuturile arzătoarelor.
3. Demontați conductele de transfer dintre arzătoare și elementele de fixare a arzătoarelor.
4. Demontați electrodul de la arzător.

OBSERVAȚIE: Metoda de demontare/detașare depinde de configurația arzătorului. Vedeți diferite configurații în ilustrațiile de mai jos.

5. Ridicați cu grijă fiecare arzător și îndepărtați-l de la orificiul robinetului.

Propunem trei metode de curățare a conductelor arzătoarelor. Alegeți-o pe cea mai convenabilă pentru dvs.

A. Îndoți o bucată de sârmă tare (de exemplu un umerăș de sârmă) formând un mic cârlig. Introduceți cârligul prin fiecare conductă a arzătoarelor de mai multe ori.

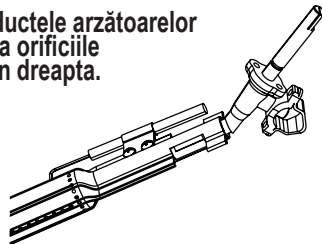


B. Utilizați o perie de sticle subțire cu mâner flexibil (nu folosiți o perie de sârmă). Treceți peria prin fiecare conductă a arzătoarelor de mai multe ori.

C. Folosiți ochelari de protecție: Folosiți un compresor și suflați aer în conductele arzătoarelor, spre orificiile arzătorului. Verificați orificiile arzătorului pentru a vă asigura că fiecare este desfundată.

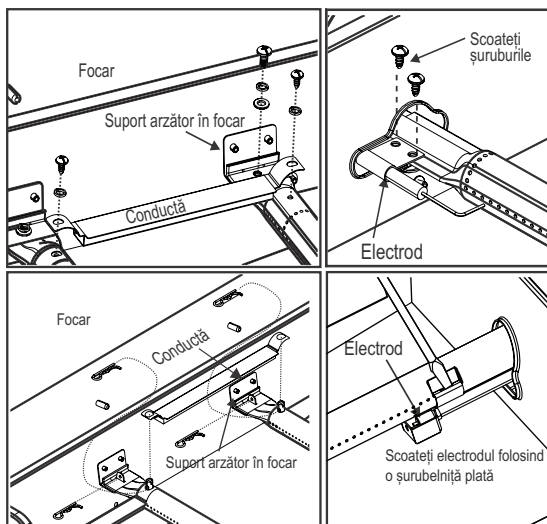
6. Frecați exteriorul arzătorului cu peria de sârmă pentru a îndepărta reziduurile și murdăria.
7. Curățați orificiile înfundate cu o sârmă tare, precum o agrafă de birou desfăcută.
8. Verificați dacă arzătorul prezintă urme de uzură sau coroziune: unele orificii se pot lărgi. Dacă prezintă crăpături sau găuri, înlocuiți arzătorul.

FOARTE IMPORTANT: Conductele arzătoarelor trebuie reconectate corect la orificiile robinetelor. Vezi ilustrația din dreapta.



Racordarea corectă a arzătorului la robinet

9. Atașați electrodul la arzător.
10. Montați la loc arzătoarele cu grijă.
11. Atașați arzătoarele la suporturile din focar.
12. Montați la loc conductele de transfer dintre arzătoare. Montați la loc scuturile arzătoarelor și grilele de gătire.
13. Înainte de a relua utilizarea grătarului, efectuați un test de etanșeitate și un test de flacără pentru arzător.



Depozitarea grătarului

- Curățați grilele de gătire.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Dacă butelia este conectată la grătar, depozitarea se va face în exterior, într-un spațiu bine ventilat și ferit de accesul copiilor.
- Dacă se depozitează în exterior, acoperiți cu o husă.
- Grătarul se va depozita în interior NUMAI dacă butelia de gaz este închisă, deconectată de la grătar și depozitată în exterior.
- La repunerea în funcțiune după depozitare, verificați ca arzătoarele să nu fie înfundate.

Instrucțiuni generale privind curățarea grătarului

- Curățați grătarul frecvent, de preferință după fiecare utilizare. Dacă se folosește o perie aspră pentru curățarea suprafețelor de gătire ale grătarului, aveți grijă să nu rămână peri pe aceste suprafețe înainte de gătire. Nu se recomandă curățarea suprafeței de gătire cât timp grătarul este fierbinte. Curățați grătarul cel puțin o dată pe an.
- Nu confundați depunerile de grăsime și fum de culoare maro sau negru cu vopseaua. Interiorul grătarelor cu gaz nu este vopsit din fabrică (și nici nu trebuie vopsit vreodată). Aplicați o soluție concentrată de detergent cu apă sau o soluție specială de curățat cu ajutorul periei pe interiorul capacului și partea inferioară. Clătiți și așteptați să se usuce. Nu folosiți o soluție caustică de curățare pe suprafețele vopsite.
- Componentele de plastic: Spălați cu apă caldă și săpun, apoi ștergeți bine.
- Nu folosiți Citrisol, agenți abrazivi, degresanți sau soluții de curățare concentrate pe suprafețe de plastic. Pot apărea deteriorări sau defecțiuni ale componentelor.
- Suprafețele ceramice: Din cauza compoziției similare cu cea a sticlei, reziduurile pot fi, în general, șterse cu o soluție cu bicarbonat/apă sau cu o soluție specială de curățare. Pentru petele persistente, folosiți un praf de curățare neabraziv.
- Suprafețele vopsite: Spălați cu un detergent slab sau soluție de curățare neabrazivă și apă caldă cu săpun. Ștergeți bine cu o cârpă moale.
- Suprafețele din oțel inoxidabil: Pentru a păstra aspectul de echipament de înaltă calitate, spălați cu un detergent slab și apă caldă cu săpun, apoi ștergeți bine cu o cârpă moale după fiecare utilizare. Pentru înlăturarea depunerilor arse, poate fi necesar un burete abraziv din plastic. Frecați în direcția finisajului, pentru a evita deteriorarea suprafeței. Nu folosiți buretele abraziv pe suprafețele cu inscripții.
- Suprafețele de gătire: Dacă se folosește o perie aspră pentru curățarea oricăror suprafețe de gătire, aveți grijă să nu rămână peri pe suprafețele de gătire înainte de utilizarea grătarului. Nu se recomandă curățarea suprafețelor de gătire când grătarul este fierbinte.

DATE TEHNICE
CHAR-BROIL, GmbH

Denumire produs	Grătar cu gaz		
Capacitate calorică nominală totală	8,2 kW (597 g/h)		
Categorie gaz	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
Model	468301221		468302221
Tip gaz	Butan	Propan	Butan, propan sau amestec al celor două
Presiune gaz	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar
Mărime injector (diametru: mm)	Grătar: 2 buc. x 1,04		Grătar: 2 buc. x 0,92
Țara de destinație	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK
Alimentare electrică	Baterie 1,5 V c.c.		

Majoritatea suprafețelor de pe această unitate sunt fierbinți atunci când sunt utilizate. Aveți grijă deosebită. Țineți-i pe alții departe de unitate. Îmbrăcați întotdeauna îmbrăcămintea de protecție pentru a preveni rănirea.

Nu mutați aparatul în timpul funcționării.

Nu înlocuiți niciodată benzina, kerosenul sau alcoolul pentru starterul de cărbune. În acest caz, cuburile de pornire cu parafină pot fi înlocuite cu starterul de cărbune. Nu folosiți niciodată lichid de start al cărbunelui cu un demaror electric.

Toate suprafețele pot fi fierbinți în timpul utilizării. Utilizați protecția necesară pentru a preveni arderea.

Nu utilizați această unitate pe sau lângă suprafețe sau structuri combustibile, cum ar fi punțile de lemn, frunzele uscate sau iarba, vinilul sau siding, etc.

După ce un incendiu de cărbune apare, stingătoarele arsuri neconsumate pot reține căldura timp de până la 24 de ore și, dacă sunt expuse la aer proaspăt, pot izbucni în flacără în mod neașteptat. Orice astfel de cuiburi în afara focarului de gratar reprezintă un pericol de incendiu și poate aprinde suprafețe combustibile, cum ar fi punțile de lemn.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor producătorului poate duce la vătămări corporale grave și / sau daune materiale.

PERICOL DE MONOXID DE CARBON

Arderea cărbunelui în interior vă poate ucide. Ea eliberează monoxid de carbon, care nu are miros. NICIODATĂ nu ardeți cărbune în case, vehicule sau corturi.

Nu gătiți înainte ca combustibilul să aibă o cenușă de acoperire.

AVERTIZARE! - acest grătar va deveni foarte fierbinte, NU îl mutați în timpul funcționării.

Nu utilizați în interior.

AVERTIZARE! NU folosiți băuturi spirtoase sau benzină pentru iluminare sau re-iluminare! Utilizați numai ignifuge conform EN 1860-3!

AVERTIZARE! Păstrați copii și animale de companie departe.

NECESITATEA CITIȚII ȘI URMĂTOAREA INSTRUCȚIUNILOR PENTRU ILUMINAREA CARBUNELOR POATE REZULTĂ ÎN PERICULOASE PIERDERI PIERDERI ȘI / SAU PIERDERI DE PROPRIETATE.

ÎNTOTDEAUNA UTILIZAȚI ATENȚIE CÂND MANIPULAȚI CĂRBUNELE HERBE DE PREVENIRE A PREJUDICIULUI. ÎNTOTDEAUNA LUMINOZĂ FIERUL CU CĂPTUL BARBECU DESCHIS.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΤΗΣ:

Αφήστε το εγχειρίδιο αυτό στον καταναλωτή.

ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ:

Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό γιατί θα το χρειαστείτε στο μέλλον.

Ερωτήσεις:

Αν έχετε απορίες κατά τη συναρμολόγηση ή τη χρήση της συσκευής αυτής, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της εταιρείας στην περιοχή σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Αν αντιληφθείτε ότι υπάρχει οσμή αερίου:

1. Διακόψτε την παροχή αερίου στη συσκευή.
2. Σβήστε κάθε γυμνή φλόγα.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα.
4. Αν η μυρωδιά εξακολουθεί να υπάρχει, μείνετε μακριά από τη συσκευή και καλέστε αμέσως την εταιρεία που σας προμηθεύει το αέριο ή την πυροσβεστική.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



1. Δεν πρέπει να αποθηκεύετε ούτε να χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά κοντά στη συγκεκριμένη ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή.
2. Αν έχετε φιάλες υγραερίου που δεν συνδέσατε ακόμη για χρήση, δεν πρέπει να τις αποθηκεύετε



ΠΡΟΣΟΧΗ



- Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις συμβουλές για θέματα ασφάλειας και τις οδηγίες συναρμολόγησης, χρήσης και φροντίδας προτού επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε τη συσκευή και να μαγειρέψετε.
- Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να περιέχουν αιχμηρά άκρα. Συνιστούμε να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Φωτιά από καμένο λίπος

- Δεν μπορείτε να σβήσετε τη φωτιά από καμένο λίπος κλείνοντας το κάλυμμα. Οι συσκευές μπάρμπεκιου εξαερίζονται καλά για λόγους ασφάλειας.
- Σε περίπτωση φωτιάς από καμένο λίπος, δεν πρέπει χρησιμοποιήσετε νερό για να τη σβήσετε γιατί θα διατρέξετε κίνδυνο τραυματισμού. Αν το καμένο λίπος πάρει φωτιά που δεν σβήνει γρήγορα, κλείστε τους διακόπτες και την παροχή από τη φιάλη αερίου.
- Αν δεν καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς από καμένο λίπος και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν. Πρέπει να προσέχετε πολύ κατά την προθέρμανση ή την καύση των υπολειμμάτων των φαγητών για να διασφαλίσετε ότι το καμένο λίπος δεν θα πάρει φωτιά. Φροντίστε να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη διαδικασία γενικού καθαρισμού της συσκευής και τη διαδικασία καθαρισμού της διάταξης των καυστήρων ώστε να αποσοβήσετε τον κίνδυνο φωτιάς από καμένο λίπος. Ο καλύτερος τρόπος για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός είναι ο τακτικός καθαρισμός της συσκευής.
- Δεν πρέπει να απομακρύνετε από τη συσκευή μπάρμπεκιου και να την αφήνετε ανεπιτήρητη κατά την προθέρμανση ή την καύση των υπολειμμάτων των φαγητών με χρήση της λειτουργίας HI. Αν δεν καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή μπάρμπεκιου, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς από καμένο λίπος οπότε θα προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

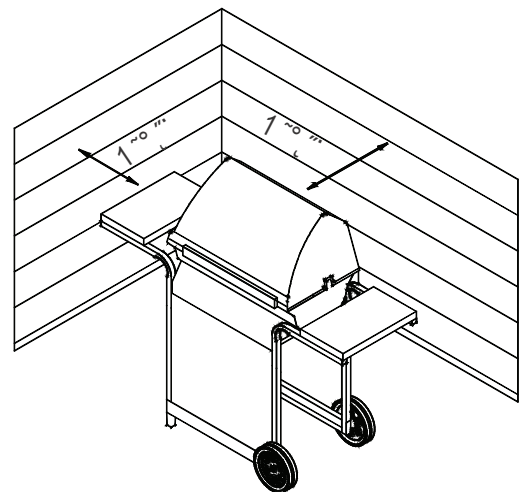


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να διαφυλάξετε την ασφαλή χρήση της συσκευής σας και να αποσοβήσετε κάθε κίνδυνο πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού:

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ, ΠΟΤΕ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ!
- **Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες. Πρέπει να τις τηρείτε πιστά πάντοτε.**
- Δεν πρέπει να μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση της.
- Τα προσβάσιμα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι πολύ θερμά. Φροντίστε να μην τα πλησιάζουν τα μικρά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή ούτε να παίζουν κοντά της.
- Μετά τη χρήση πρέπει να κλείνετε τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη.
- Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντα μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση της.
- Δεν πρέπει να φράσσετε τις οπές στις πλαϊνές πλευρές ή στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τις φλόγες στους καυστήρες.
- Δεν πρέπει να φράσσετε τα ανοίγματα εξαερισμού (των σωλήνων Venturi) στον καυστήρα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά εξαεριζόμενο χώρο. ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο, π.χ. υπόστεγο αυτοκινήτου, γκαράζ, σκεπαστή είσοδο, σκεπαστή βεράντα ή κάτω από σκέπαστρο κάθε είδους.
- **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να καλύπτετε τις σχάρες με αλουμινοχαρτό ούτε με κάποιο άλλο υλικό. Θα παρεμποδιστεί ο εξαερισμός των καυστήρων και υπάρχει πιθανότητα να προκύψει κάποια επικίνδυνη κατάσταση που θα προκαλέσει υλικές ζημιές και/ή τραυματισμό.
- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από κάθε τοίχο ή επιφάνεια.**
- Η συσκευή πρέπει να απέχει 3 μέτρα από αντικείμενα που υπάρχει κίνδυνος να πάρουν φωτιά ή πηγές ανάφλεξης, π.χ. θερμοσίφωνες, ηλεκτρικές συσκευές σε λειτουργία κλπ.



Συμβουλές για θέματα ασφάλειας

- Προτού ανοίξετε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου, ελέγξτε αν είναι καλά σφιγμένοι ο ρυθμιστής.
- Όποτε δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να κλείνετε όλους τους διακόπτες ρύθμισης και την παροχή αερίου.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε εργαλεία μπάρμπεκιου με μακριά λαβή και γάντια φούρνου για να αποφύγετε εγκαύματα και πισσιλίσματα. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια όποτε ασχολείστε με θερμά εξαρτήματα.
- Το ανώτατο φορτίο για τη θερμαντική πλάκα και για το πλαϊνό ράφι είναι 4,5 κιλά με σκεύος μαγειρέματος ελάχιστης διαμέτρου 200 χιλιοστών και μέγιστης διαμέτρου 260 χιλιοστών.
- Πρέπει να τοποθετείτε μέσα στη συσκευή το προστατευτικό κάλυμμα για το λίπος (αν υπάρχει στον εξοπλισμό σας) και να το αδειάζετε μετά από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να αφαιρείτε το προστατευτικό κάλυμμα για το λίπος ωστόσο κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Πρέπει να προσέχετε πολύ όταν ανοίγετε το προστατευτικό κάλυμμα επειδή ενδέχεται να βγει καυτός ατμός.
- Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά, ηλικιωμένα άτομα ή κατοικίδια.
- Αν παρατηρήσετε ότι στάζει λίπος ή άλλο θερμό υλικό από τη συσκευή επάνω στη βαλβίδα, στον εύκαμπτο σωλήνα ή στον ρυθμιστή, διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου. Εξακριβώστε την αιτία, διορθώστε το πρόβλημα και ύστερα καθαρίστε και ελέγξτε τη βαλβίδα, τον εύκαμπτο σωλήνα και τον ρυθμιστή προτού συνεχίσετε.
Κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές.
- Δεν πρέπει να αποθηκεύετε μέσα στο περίβλημα του τροχήλατου της συσκευής αντικείμενα ή υλικά που ενδέχεται να περιορίσουν τη ροή του αέρα καύσης προς την κάτω πλευρά είτε του πίνακα ελέγχου είτε του μπολ της εστίας.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να αποσυνδέετε ούτε να αλλάζετε τη φιάλη αερίου σε απόσταση 3 μέτρων από γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

Τοποθέτηση φιαλών

Κύλινδρος 6 κιλών ή λιγότερο μπορεί να τοποθετηθεί στο έδαφος κάτω από το πλαϊνό ράφι ή μέσα στη συσκευή στη θέση που παρέχεται. Οι μεγαλύτεροι κύλινδροι πρέπει να τοποθετούνται μόνο κάτω από το πλευρικό ράφι ή πίσω από το μπάρμπεκιου. Οι κύλινδροι που τοποθετούνται στη συσκευή πρέπει να έχουν μέγιστη διάμετρο 345 mm και μέγιστο ύψος 430 mm. Οι κύλινδροι που τοποθετούνται στο έδαφος δεν πρέπει να τοποθετούνται κάτω από την εστία.

Απαιτήσεις για τον ρυθμιστή

Στη συγκεκριμένη συσκευή επιβάλλεται η χρήση ρυθμιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο τον ρυθμιστή αερίου που παρέχεται στη συσκευασία της συσκευής μπάρμπεκιου την οποία αγοράσατε. Αν δεν παρέχεται ρυθμιστής, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστή που είναι πιστοποιημένος με βάση το πρότυπο EN16129 (για μέγιστο ρυθμό ροής 1,5 kg/ώρα) και είναι εγκεκριμένος για τη χώρα σας και το αέριο που καθορίζεται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα». Πρέπει να χρησιμοποιείτε δεξαμενή αερίου που να είναι συμβατή με τον ρυθμιστή σας.

Απαιτήσεις για τον εύκαμπτο σωλήνα

Χρησιμοποιήστε μόνο τον εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα που είναι πιστοποιημένος με βάση το ανάλογο πρότυπο EN και το μήκος του δεν ξεπερνά το 1,5 μέτρο. Για τη Φινλανδία το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 1,2 μέτρα. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας έχει κοπή ή φθαρεί σε κάποιο σημείο. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι στριμμένος. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας, όταν είναι συνδεδεμένος, δεν ακουμπά σε καμία θερμή επιφάνεια. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αν είναι κατεστραμμένος. Η αντικατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να γίνεται με βάση τις απαιτήσεις των σχετικών εθνικών κανονισμών.

Οδηγίες για την ενεργοποίηση της παροχής αερίου - Διαδικασία ανάμματος του εκκινητή φωτιάς begyujtás

- **Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.**
1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
 2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
 3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
 4. Για να επιτευχθεί ανάφλεξη, πιέστε και γυρίστε τον διακόπτη IGNITION BURNER ↘ στη θέση **⬇** HIGH. Αμέσως πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ELECTRONIC IGNITOR ώσπου να ανάψει ο καυστήρας.
 5. Αν ΔΕΝ επιτευχθεί ανάφλεξη μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, κλείστε τα κουμπιά ρύθμισης του καυστήρα **O**, περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος.
 6. Για να ανάψετε τους υπόλοιπους καυστήρες, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **⬇** HIGH αρχίζοντας από τους καυστήρες που είναι πιο κοντά στον διακόπτη IGNITION BURNER ↘ πρώτα.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ⚠

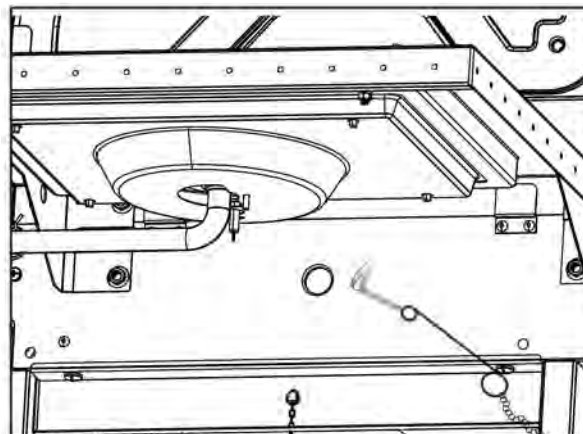
Πρέπει να κλείνετε τα κουμπιά ρύθμισης και τη φιάλη αερίου όποτε δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ⚠

Αν ΔΕΝ επιτευχθεί ανάφλεξη μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, κλείστε τα κουμπιά ρύθμισης του καυστήρα, περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος. Αν δεν επιτευχθεί ανάφλεξη στον καυστήρα με τη βαλβίδα ανοιχτή, θα συνεχιστεί η ροή του αερίου έξω από τον καυστήρα και υπάρχει κίνδυνος τυχαίας ανάφλεξης και τραυματισμού.

Διαδικασία ανάμματος σπέρτων

- **Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.**
1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
 2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
 3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
 4. Τοποθετήστε το σπέρτο μέσα στην υποδοχή σπέρτων (η οποία κρέμεται από το πλαϊνό πλαίσιο της συσκευής μπάρμπεκιου). Ανάψτε το σπέρτο. Ύστερα ανάψτε τον καυστήρα περνώντας το σπέρτο μέσα από την οπή ανάμματος σπέρτων στην πλαϊνή πλευρά της συσκευής μπάρμπεκιου. Αμέσως πιέστε προς τα μέσα τον διακόπτη του καυστήρα και γυρίστε τον στη θέση **⬇** HIGH. Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας έχει ανάψει και ότι παραμένει αναμμένος.
 5. Ανάψτε τους γειτονικούς καυστήρες στη σειρά πιέζοντας προς τα μέσα τους διακόπτες τους και γυρίζοντάς τους στην θέση **⬇** HIGH.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η δική σας συσκευή μπάρμπεκιου ενδέχεται να ΜΗ διαθέτει θερμαντική πλάκα!

Διαδικασία ανάμματος εκκινητή φωτιάς για τη θερμαντική πλάκα

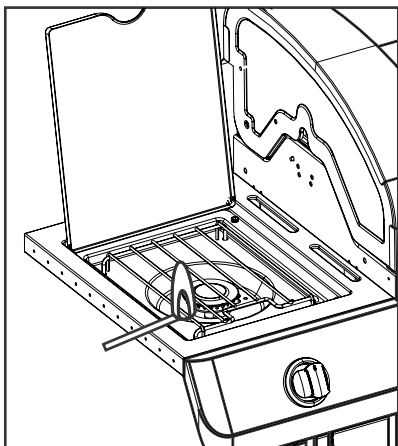
• Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.

1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση (απενεργοποίησης).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
4. Γυρίστε τον διακόπτη της θερμαντικής πλάκας στη θέση **HIGH** και πιέστε παρατεταμένα το κουμπί **ELECTRONIC IGNITOR**.
5. Αν η θερμαντική πλάκα ΔΕΝ ανάψει σε 5 δευτερόλεπτα, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **O** (απενεργοποίησης), περιμένετε 5 λεπτά και ύστερα επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος.

Διαδικασία ανάμματος σπύριτου για τη θερμαντική πλάκα

• Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.

1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
4. Τοποθετήστε το αναμμένο σπύριτο κοντά στον καυστήρα. Γυρίστε αμέσως τον διακόπτη της θερμαντικής πλάκας στη θέση **HIGH**. Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας έχει ανάψει και ότι παραμένει αναμμένος.



Διαδικασία ελέγχου των βαλβίδων, του εύκαμπτου σωλήνα και του ρυθμιστή για διαρροές

Κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο και κάθε φορά που αλλάζετε ή αποσυνδέετε τη φιάλη.

1. Γυρίστε όλους τους διακόπτες ρύθμισης της συσκευής στη θέση **O**.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής είναι καλά συνδεδεμένος και σφισμένος στη φιάλη αερίου.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου. Αν ακούσετε έναν ήχο ορμητικής ροής, διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου. Υπάρχει σοβαρή διαρροή στη σύνδεση.
4. Περάστε με ένα πινέλο σαπουνόνερο (μείγμα σαπουνιού και νερού σε ίσα μέρη) επάνω στις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα.
5. Αν εμφανιστούν φυσαλίδες που διογκώνονται, υπάρχει διαρροή. Κλείστε αμέσως τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη και ελέγξτε αν είναι καλά σφισμένες οι συνδέσεις. Αν δεν μπορέσετε να σταματήσετε τη διαρροή, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και ζητήστε ανταλλακτικά.
6. Πάντα πρέπει να κλείνετε τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη αφού εκτελέσετε μια δοκιμή για έλεγχο διαρροών.

ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αέριο μέσα στη φιάλη.
- Μήπως ο εκκινητής φωτιάς κάνει θόρυβο σπινθήρα:
Αν ναι, ελέγξτε αν υπάρχει σπινθήρας στον καυστήρα.
Αν δεν υπάρχει σπινθήρας, ελέγξτε μήπως τα καλώδια έχουν φθαρεί ή χαλαρώσει.
- Αν τα καλώδια είναι εντάξει, ελέγξτε μήπως κάποιο ηλεκτρόδιο έχει ραγίσει ή σπάσει και αντικαταστήστε το εφόσον είναι απαραίτητο.
- Αν τα καλώδια ή τα ηλεκτρόδια έχουν καλυφθεί με υπολείμματα μαγειρεμένων φαγητών, καθαρίστε το άκρο κάθε ηλεκτροδίου σκουπίζοντάς το με οινόπνευμα εφόσον είναι απαραίτητο.
- Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα καλώδια.
- Αν δεν ακούγεται κανένας ήχος, ελέγξτε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι εγκατεστημένη σωστά.
- Ελέγξτε μήπως έχει χαλαρώσει η σύνδεση κάποιου καλωδίου στη μονάδα και στον διακόπτη.
- Αν ο εκκινητής φωτιάς εξακολουθεί να μη λειτουργεί, τότε χρησιμοποιήστε σπύριτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΑΡΑΧΝΕΣ!

ΑΡΑΧΝΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΚΑΥΣΤΗΡΑ



Αν διαρκώς δυσκολεύεστε να ανάψετε τη συσκευή μπάρμπεκιου ή αν η φλόγα είναι αδύναμη, ελέγξτε και καθαρίστε τους σωλήνες Venturi και τους καυστήρες.

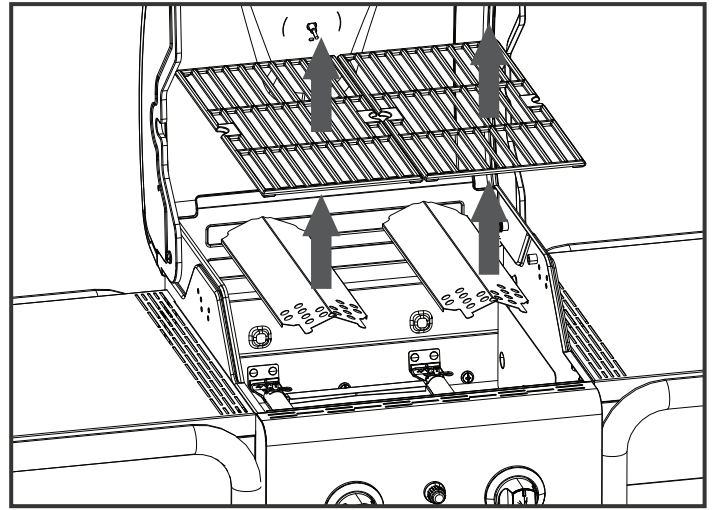
Αράχνες ή μικρά έντομα πολύ συχνά δημιουργούν προβλήματα «μπουκώματος» χτίζοντας τις φωλιές τους και γεννώντας τα αυγά τους μέσα στους σωλήνες Venturi ή στους καυστήρες της συσκευής μπάρμπεκιου και εμποδίζουν τη ροή του αερίου. Το αέριο του οποίου η ροή αναστρέφεται υπάρχει κίνδυνος να αναφλεχθεί πίσω από τον πίνακα ελέγχου. Αυτή η αναστροφή της ροής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή μπάρμπεκιου και τραυματισμό. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο αναστροφής ροής και να διασφαλίσετε τις καλές επιδόσεις της συσκευής μπάρμπεκιου, πρέπει να αφαιρείτε τη διάταξη των καυστήρων και των σωλήνων Venturi και να την καθαρίζετε όποτε έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.

Á Á Á Á Á Á È Á Á

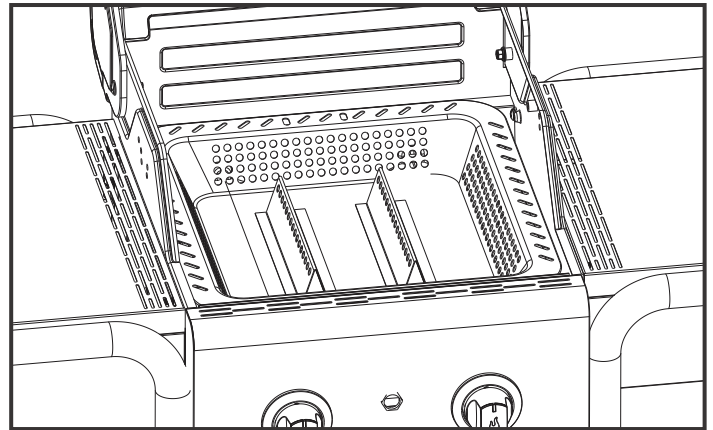
Οδηγίες για τη διαδικασία ανάμματος ξυλοκάρβουνο

1. Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας εφόσον η συσκευή μπάρμπεκιου είναι κρύα.
2. Τοποθετήστε τον δίσκο του ξυλοκάρβουνο στη συσκευή μπάρμπεκιου.
3. Τοποθετήστε στον δίσκο μόνο μία στρώση ξυλοκάρβουνο, βάρους το πολύ 0,9 κιλών.
4. Επανατοποθετήστε τις σχάρες μαγειρέματος.
5. Αφήστε το κάλυμμα ανοιχτό και ανάψτε τους καυστήρες ακολουθώντας τις Οδηγίες για την ενεργοποίηση της παροχής αερίου.
6. Αφήστε τους καυστήρες αερίου να λειτουργήσουν με τη ρύθμιση HIGH επί 15 λεπτά έχοντας το κάλυμμα κλειστό.
7. Γυρίστε τους διακόπτες ρύθμισης στη θέση O (απενεργοποίησης).
8. Προτού προσθέσετε το φαγητό, ανοίξτε το κάλυμμα και περιμένετε 5 λεπτά ή μέχρι να ασπρίσει το ξυλοκάρβουνο.
9. Μη μαγειρέψετε αν δεν καλυφθεί με στάχτη το καύσιμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να θερμάνετε τη συσκευή και να κρατήσετε το ξυλοκάρβουνο καυτό επί τουλάχιστον 30 λεπτά προτού μαγειρέψετε για πρώτη φορά.



Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας.



Ενδεδειγμένος τρόπος τοποθέτησης δίσκου ξυλοκάρβουνο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όποτε χρησιμοποιείτε ξυλοκάρβουνο, οι καυστήρες αερίου δεν πρέπει να λειτουργούν πάνω από 15 λεπτά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ούτε βενζίνη για να ανάψετε ή να ξαναψέτε τη φωτιά! Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN1860-3!
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υγρό αναπήρων, κηροζίνη, βενζίνη ή οινόπνευμα για να ανάψετε το ξυλοκάρβουνο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε κομμάτια ξύλου ή είδη στιγμιαίας ανάφλεξης στη συσκευή μπάρμπεκιου.
- Ανάψτε το ξυλοκάρβουνο ΜΟΝΟ αφού τοποθετήσετε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο στην ενδεδειγμένη θέση του μέσα στην εστία. Ανατρέξτε στην εικόνα.
- Όποτε χρησιμοποιείτε μόνο την παροχή αερίου για τη συσκευή μπάρμπεκιου, πρέπει να αφαιρείτε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο από την εστία και να τον φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τον καυστήρα αερίου αφήνοντας τον δίσκο ξυλοκάρβουνο άδειο μέσα στην εστία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ: Η καύση ξυλοκάρβουνο σε εσωτερικούς χώρους μπορεί να αποβεί θανατηφόρα. Εκλύεται μονοξείδιο του άνθρακα το οποίο είναι άοσμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά το άναμμα φωτιάς με ξυλοκάρβουνο, τα σβησμένα και μη χρησιμοποιημένα κάρβουνα μπορούν να διατηρήσουν τη θερμότητά τους επί έως και 24 ώρες και ενδέχεται να βγάλουν φλόγα ξαφνικά αν τα φυσήσει καθαρός αέρας. Αν αυτά τα κάρβουνα πέσουν έξω από το περίβλημα της εστίας της συσκευής μπάρμπεκιου και μείνουν εκτεθειμένα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς γιατί ενδέχεται να πάρουν φωτιά διάφορες ευφλεκτες επιφάνειες, π.χ. ξύλινοι πάγκοι.

Συστάσεις για τη διαδικασία καθαρισμού

- Επιβάλλεται να καθαρίζετε καλά τη συσκευή μπάρμπεκιου μετά από κάθε χρήση ξυλοκάρβουνο.
- Προτού καθαρίσετε τη μονάδα, πρέπει να ελέγχετε αν τα κάρβουνα έχουν σβήσει εντελώς και αν η συσκευή έχει κρυώσει όσο χρειάζεται.
- Πρέπει να αφαιρείτε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο και να απομακρύνετε όλη τη στάχτη.

Σημείωση: Ο δίσκος ξυλοκάρβουνο ενδέχεται να αποχρωματιστεί με την πάροδο του χρόνου. Αυτό είναι φυσιολογικό και οφείλεται στη χρήση του δίσκου.

Διαδικασία καθαρισμού της διάταξης των καυστήρων

Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές για τον καθαρισμό και/ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων της διάταξης των καυστήρων ή αν δυσκολεύεστε να ανάψετε τη συσκευή μπάρμπεκιου.

1. Διακόψτε την παροχή αερίου στους διακόπτες ρύθμισης και στον κύλινδρο LP.

2. Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας.

3. Αφαιρέστε τους σωλήνες μεταφοράς και τα εξαρτήματα που συγκρατούν τους καυστήρες.

4. Αποσπάστε το ηλεκτρόδιο από τον καυστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέθοδος αφαίρεσης/απόσπασης εξαρτάται από τη διάρθρωση της διάταξης των καυστήρων. Μπορείτε να δείτε διάφορους τρόπους διάρθρωσης στις παρακάτω εικόνες.

5. Ανασηκώστε προσεκτικά κάθε καυστήρα και αποσπάστε τον από τα ανοίγματα των βαλβίδων. Προτείνουμε τρεις τρόπους καθαρισμού των σωλήνων των καυστήρων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όποιοι σας διευκολύνει περισσότερο.

A. Λυγίστε ένα σκληρό σύρμα (ή ακόμη και έναν ελαφρύ γάντζο από μια κρεμάστρα ρούχων) ώστε να δημιουργήσετε ένα μικρό άγκιστρο. Περάστε αρκετές φορές το άγκιστρο μέσα από τον σωλήνα κάθε καυστήρα.

B. Χρησιμοποιήστε μια στενή βούρτσα καθαρισμού μπουκαλιών με εύκαμπτη λαβή (και όχι ορειχάλκινη συρματόβουρτσα). Περάστε αρκετές φορές τη βούρτσα μέσα από τον σωλήνα κάθε καυστήρα.

C. **Φορέστε προστατευτικά γυαλιά:** Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα για να περάσει αέρας μέσα στον σωλήνα κάθε καυστήρα και να βγει από τις θύρες του καυστήρα. Ελέγξτε κάθε θύρα για να βεβαιωθείτε ότι βγαίνει αέρας από κάθε οπή.

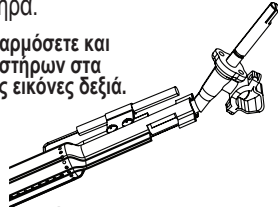
6. Τρίψτε με συρματόβουρτσα ολόκληρη την εξωτερική επιφάνεια του καυστήρα για να απομακρύνετε υπολείμματα φαγητού και ακαθαρσίες.

7. Καθαρίστε κάθε φραγμένη θύρα με σκληρό σύρμα, π.χ. με έναν ανοιγμένο συνδετήρα.

8. Ελέγξτε μήπως υπάρχουν κατεστραμμένα σημεία στον καυστήρα. Λόγω φυσιολογικής φθοράς και διάβρωσης ορισμένες οπές ενδέχεται να έχουν μεγαλώσει. Αν διαπιστώσετε ότι υπάρχουν μεγάλες ρωγμές ή οπές, αντικαταστήστε τον καυστήρα.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να εφαρμόσετε και πάλι καλά τους σωλήνες των καυστήρων στα ανοίγματα των βαλβίδων. Δείτε τις εικόνες δεξιά.

Σωστή εφαρμογή καυστήρα στη βαλβίδα



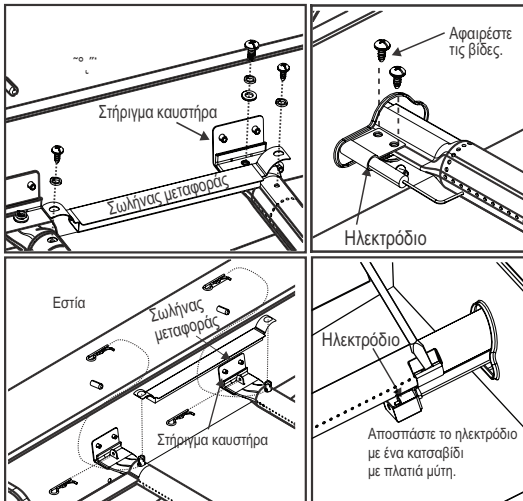
9. Προσαρτήστε το ηλεκτρόδιο στον καυστήρα.

10. Επανατοποθετήστε προσεκτικά τους καυστήρες.

11. Προσαρτήστε τους καυστήρες στα υποστηρίγματα τους στην εστία.

12. Επανατοποθετήστε τους σωλήνες μεταφοράς και προσαρτήστε τους στους καυστήρες. Επανατοποθετήστε τις ασπίδες θερμότητας και τις σχάρες μαγειρέματος.

13. Πριν μαγειρέψετε ξανά στη συσκευή μπάρμπεκιου κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές και φλόγες στους καυστήρες.



Διαδικασία αποθήκευσης της συσκευής σας

• Καθαρίστε τις σχάρες μαγειρέματος.

• Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο χωρίς υγρασία.

• Όποτε αφήνετε τη φιάλη αερίου συνδεδεμένη στη συσκευή, πρέπει να αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε καλά εξαεριζόμενο χώρο και σε σημείο όπου δεν θα μπορούν να τη βρουν τα παιδιά.

• Καλύψτε τη συσκευή αν πρόκειται να την αποθηκεύσετε σε εξωτερικό χώρο.

• Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο ΜΟΝΟ αν κλείσετε τη φιάλη αερίου, την αποσυνδέσετε, την αφαιρέσετε από τη συσκευή και την αποθηκεύσετε σε εξωτερικό χώρο.

• Όποτε απομακρύνετε τη συσκευή από τον χώρο αποθήκευσης, ελέγξτε μήπως υπάρχουν αντικείμενα που εμποδίζουν τους καυστήρες.

Διαδικασία γενικού καθαρισμού της συσκευής

• Φροντίστε να καθαρίζετε συχνά τη συσκευή, κατά προτίμηση μετά το τέλος κάθε μαγειρέματος. Αν χρησιμοποιείτε βούρτσα με τρίχα για να καθαρίσετε κάποιες από τις επιφάνειες μαγειρέματος, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει τρίχες επάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος. Συνιστούμε να μην καθαρίζετε την επιφάνεια μαγειρέματος προτού κρυώσει η συσκευή. Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

• Μην μπερδεύετε όταν δείτε καφετιά ή μαύρα σημάδια από συσσωρευμένα λίπη και καπνό και πιστέψετε ότι είναι μπογιά. Το εσωτερικό των συσκευών μπάρμπεκιου αερίου δεν βάφεται στο εργοστάσιο (και ούτε πρέπει να βαφτεί ποτέ). Απλώστε ένα ισχυρό διάλυμα απορρυπαντικού με νερό ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό συσκευών με βούρτσα τριψίματος στις εσωτερικές επιφάνειες του καλύμματος και του κάτω μέρους της συσκευής. Ξεπλύνετε τες και αφήστε τες να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά συσκευών/φούρνων στις βαμμένες επιφάνειες.

• Πλαστικά εξαρτήματα: Πλύνετε τα με χλιαρό σαπουνόνερο και σκουπίστε τα για να στεγνώσουν.

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καθαριστικά τύπου citrisol, λειαντικά καθαριστικά, απολιπαντικά ή συμπτκνωμένα καθαριστικά συσκευών στα πλαστικά εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές και βλάβες στα εν λόγω εξαρτήματα.

• Πορσελάνινες επιφάνειες Λόγω της σύνθεσής των επιφανειών αυτών που είναι σαν του γυαλιού, μπορείτε να απομακρύνετε τα περισσότερα υπολείμματα με ένα διάλυμα μαγειρικής σόδας/νερού ή με ένα καθαριστικό ειδικής σύνθεσης. Χρησιμοποιήστε ένα μη λειαντικό καθαριστικό σε μορφή σκόνης για τους επίμονους λεκέδες.

Βαμμένες επιφάνειες: Πλύνετε τις επιφάνειες με ένα ήπιο απορρυπαντικό ή μη λειαντικό καθαριστικό και χλιαρό σαπουνόνερο. Σκουπίστε τες με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί για να τις στεγνώσετε.

• Επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα: Για να διατηρήσετε την υψηλής ποιότητας εμφάνιση της συσκευής σας, μπορείτε να την πλένετε με ήπιο απορρυπαντικό και χλιαρό σαπουνόνερο και να τη σκουπίζετε με ένα μαλακό πανί για να στεγνώσει μετά από κάθε χρήση. Για τα συσσωρευμένα καμένα λίπη ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγαράκι με λειαντικό καθαριστικό πλαστικών. Τρίψτε μόνο προς τη φορά της βαφής του φινιρίσματος για να μην προξενήσετε ζημιά. Μη χρησιμοποιήσετε λειαντικό σφουγγαράκι σε σημεία με γραφικά.

• Επιφάνειες μαγειρέματος: Αν χρησιμοποιείτε βούρτσα με τρίχα για να καθαρίσετε κάποιες από τις επιφάνειες μαγειρέματος, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει τρίχες επάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος. Συνιστούμε να μην καθαρίζετε τις επιφάνειες μαγειρέματος προτού κρυώσει η συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
CHAR-BROIL, GmbH

Όνομασία συσκευής	Μπάρμπεκιου αερίου/Γκριλ αερίου			
Συνολική ονομαστική είσοδος θερμότητας	8,2 kW (597 g/ώρα)			
Κατηγορία αερίου	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Αρ. μοντέλου	468301221			468302221
Τύπος αερίου	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους	Βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους
Πίεση αερίου	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Μέγεθος εγχυτήρα (διάμετρος σε mm)	Μπάρμπεκιου: 1,04 x 2 τεμ.		Μπάρμπεκιου: 1,04 x 2 τεμ.	Μπάρμπεκιου: 0,92 x 2 τεμ.
Χώρες προορισμού	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	Μπαταρία συνεχούς ρεύματος (DC) 1,5 V			

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι περισσότερες επιφάνειες αυτής της μονάδας είναι ζεστές όταν χρησιμοποιείτε. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί. Κρατήστε τους άλλους μακριά από τη μονάδα. Να φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό για να αποφύγετε τραυματισμό ή καύση.

Μην μετακινείτε τη μονάδα κατά τη λειτουργία.

Ποτέ μην υποκαθιστάτε βενζίνη, κηροζίνη ή αλκοόλ για εκκινητές ξυλάνθρακα. Στην περίπτωση αυτή, οι αρχικοί κύβοι με βάση την παραφίνη μπορούν να αντικαταστήσουν τον εκκινητή με ξυλάνθρακα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρό εκκίνησης ξυλάνθρακα με ηλεκτρικό εκκινητή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εύφλεκτες επιφάνειες ή κατασκευές, όπως ξύλινα καταστρώματα, στεγνά φύλλα ή γρασίδι, βινύλιο ή ξύλινο παρακαμπτήριος κλπ.

Μετά από μια πυρκαγιά ξυλάνθρακα εμφανίζεται σβύση, τα αχρησιμοποίητα κάρβουνα μπορούν να διατηρήσουν τη θερμότητα για έως και 24 ώρες, και αν εκτίθενται στον καθαρό αέρα, μπορεί να σκάσει απροσδόκητα στη φλόγα. Οποιοσδήποτε τέτοιες εστίες έξω από την εστία του μπάρμπεκιου δημιουργούν κίνδυνο πυρκαγιάς και μπορούν να ανάψουν εύφλεκτες επιφάνειες, όπως ξύλινα καταστρώματα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή / και υλικές ζημιές.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Η καύση του κάρβουνου μέσα μπορεί να σας σκοτώσει. Αποδίδει μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο δεν έχει οσμή. ΠΟΤΕ μην καίνετε κάρβουνο μέσα σε σπίτια, οχήματα ή σκηνές.

Μην μαγειρεύετε πριν το καύσιμο έχει στάχτη επίστρωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - αυτό το μπάρμπεκιου θα γίνει πολύ καυτό, ΜΗΝ μετακινήστε το κατά τη λειτουργία.

Μη χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή βενζίνη για φωτισμό ή ανανέωση! Χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες σύμφωνα με το EN 1860-3!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά.

Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΔΙΑΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΑΡΚΩΔΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΑ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΖΗΤΗΣΗΣ Ή ΣΚΟΠΙΜΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ.

ΠΑΝΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΖΗΜΙΑ

ΠΑΝΤΑ ΦΩΤΕΙ Η ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΜΕ

TELEPÍTÉST/ÖSSZESZERELÉST VÉGZŐ SZEMÉLY:


Ezt a kézikönyvet a vevőnél kell hagyni.

VEVŐ:


Későbbi útmutatáshoz őrizze meg ezt a kézikönyvet.

Kérdések:

Amennyiben kérdései lennének a készülék összeszerelése vagy használata során, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.



VESZÉLY




Ha gázszagot észlel:


1. Zárja el a készülék gázellátását.
2. Szüntessen meg minden nyílt lángot.
3. Nyissa fel a fedelet.
4. Ha továbbra is gázszag érezhető, ne tartózkodjon a készülék közelében, és azonnal hívja fel a gázszolgáltatót vagy a tűzoltóságot.




FIGYELMEZTETÉS



1. A készülék illetve más készülékek közelében tilos benzint vagy más tűzveszélyes folyadékot tárolni.
2. A készülék illetve más készülékek közelében tilos nem csatlakoztatott gázpalackot tárolni.



FIGYELEM



- A készülék összeszerelése és használatba vétele előtt olvassa el és tartsa be az összes biztonsági szabályt, összeszerelési utasítást és használati valamint karbantartási útmutatót.
- Egyes alkatrészek élesek lehetnek. Védőkesztyű használata ajánlott.

Zsiradéktüzek

- **A zsiradéktüzeket nem lehet eloltani a fedél lezárásával. A barbecue készülékek biztonsági okokból jól szellőztek.**
- Zsiradéktűzre tilos vizet önteni, mert az személyi sérüléshez vezethet. Makacs zsiradéktűz kialakulása esetén zárja el az égőfej gombokat és a gázpalackot.
- Ha a készüléket nem tisztították rendszeresen, akkor az a készülék károsodását okozó zsiradéktűzhez vezethet.
- Az előmelegítés illetve az ételmaradékok leégetése során óvatosan kell eljárni, nehogy zsiradéktűz keletkezzen. A zsiradéktüzek megakadályozása érdekében tartsa be a készülék általános tisztítására és valamint az égőszerkezet tisztítására vonatkozó utasításokat. A zsiradéktüzek legegyszerűbben a készülék rendszeres tisztításával előzhető meg.

* Az előmelegítés illetve az ételmaradékok magas („HI”) állásban történő leégetése közben ne hagyja felügyelet nélkül a barbecue-t. Ha a barbecue-t nem tisztították rendszeresen, akkor az a készülék károsodását okozó zsiradéktűzhez vezethet.

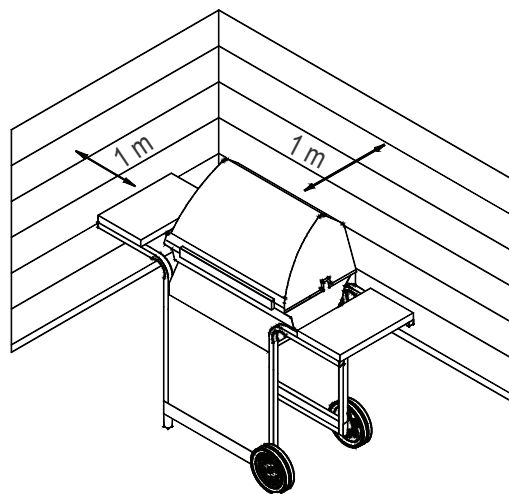
! FIGYELMEZTETÉS !

A készülék biztonságos használatának biztosításához és a súlyos sérülések elkerülése érdekében:

• **KIZÁRÓLAG A SZABADBAN HASZNÁLANDÓ! ZÁRT HELYEN TILOS HASZNÁLNI!**

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. Mindig tartsa be ezeket az utasításokat.

- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- A szabadon levő alkatrészek nagyon forrók lehetnek. A gyerekeket távol kell tartani. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek kezeljék vagy a készülék közelében játsszanak.
- Használat után zárja el a gázpalackot.
- A készüléket használat közben tűzveszélyes anyagoktól távol kell tartani.
- Hagyja szabadon a készülék oldalán és hátulján levő nyílásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze az égőfejek lángját.
- Hagyja szabadon az égőfej venturi nyílásait.
- A készüléket csak jól szellőző helyen szabad használni. TILOS zárt helyen, pl. gépkocsibeállóban, garázsban, teraszon, fedett verandán vagy bármiféle felső épületszerkezet alatt használni!
- **TILOS** a rácsokat alumíniumfóliával vagy bármiféle más anyaggal lefedni! Ezek megakadályozzák az égőfej szellőzését és anyagi kárhoz és/vagy személyi sérüléshez vezető veszélyes körülményeket okoznak.
- **A készüléket a faltól vagy más felülettől legalább 1 m távolságra kell használni.**
- Tartson 3 m távolságot bármilyen éghető anyagtól illetve gyújtóforrástól, pl. forróvízartályt, őr lángjától, bekapcsolt elektromos készülékektől stb.



- **SOHA NE kísérelje meg begyűjtani az égőfejet, ha a fedél zárva van. A zárt készülékben felgyülemelő begyűjtatlan gáz veszélyes.**
- A gázpalack előírt üzemelési helyzetből történő elmozdítása előtt mindig zárja el a gázpalackot és válassza le a nyomásszabályzót.
- A készüléket tilos az előírt helyzetből elmozdított gázpalackkal működtetni.
- Tilos a készüléket módosítani. Bármiféle módosítás szigorúan tilos! A zárt alkatrészeket a felhasználó nem módosíthatja. Tilos a fűvókákat szétszerelni!

Biztonsági tanácsok

- A gázpalack szelepének kinyitása előtt ellenőrizze a nyomásszabályzó szorosságát.
- Ha nem használja a készüléket, zárja el az összes szabályzó gombot és a gázt.
- Az égési sérülések és fröccsenések elkerülése érdekében használjon hosszú nyelű barbecue eszközöket és edényfogó kesztyűt. A forró alkatrészek kezelése során viseljen védőkesztyűt.
- A melegítő lap és az oldalpolc maximális teherbírása 4,5 kg. A főzésre használt edény minimális átmérője 200 mm, maximális átmérője 260 mm.
- A zsírfogó poharat (amennyiben van ilyen) be kell helyezni a készülékbe és minden használat után ki kell üríteni. Ne távolítsa el a zsírfogó poharat, amíg a készülék teljesen le nem hűlt.
- A fedelet nagyon óvatosan kell felnyitni, mert a készülékből forró gőz távozhat.
- Nagyon óvatosan kell eljárni, ha a közelben gyerekek, öregek vagy háziállatok tartózkodnak.
- Ha azt észleli, hogy a készülékből zsiradék vagy egyéb forró anyag csöpög a szelepre, a tömlőre vagy a nyomásszabályzóra, akkor azonnal zárja el a gázt. Keresse meg a csöpögés okát, szüntesse meg, majd tisztítsa meg és ellenőrizze a szelepet, a tömlőt és a nyomásszabályzót, mielőtt a készüléket tovább használja. Végezzen el szivárgás ellenőrző tesztet.
- Ne tároljon olyan tárgyakat vagy anyagokat a készülék kocsijának belső terében, amelyek akadályozhatják az égéshez szükséges levegő áramlását a szabályzó panel vagy az égőtér aljához.
- A gázpalackot TILOS nyílt lángtól vagy egyéb gyújtóforrástól 3 m távolságon belül leválasztani illetve cserélni.

A palack elhelyezése

A 6 kg-os vagy annál kisebb henger a földön az oldalsó polc alatt vagy a készülék belsejében helyezhető el a helyén. A nagyobb palackokat csak az alsó polc vagy a grill mögött lehet elhelyezni. A készülékbe helyezett hengerek maximális átmérője 345 mm és maximális magassága 430 mm. A talajra helyezett palackokat tilos a forró lemez alá helyezni.

A nyomásszabályzóra vonatkozó előírások

Ehhez a készülékhez nyomásszabályzót kell használni. Csak a barbecue-jához mellékelt gáznyomás szabályzót szabad használni. Ha nincs mellékelve nyomásszabályzó, akkor csak az EN16129 szerint minősített (Áramlási sebesség max. 1,5 kg/h) és az ön országához valamint a műszaki adatokban meghatározott gáztípushoz jóváhagyott nyomásszabályzót szabad használni. A nyomásszabályzójával kompatibilis gázpalackot kell használnia.

A tömlőre vonatkozó előírások

Kizárólag a megfelelő EN szabvány szerint minősített, maximum 1,5 m hosszúságú tömlőt szabad használni. Finnországban a tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,2 m-t. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e elvágva vagy elkopva. Ellenőrizze, hogy a tömlő ne legyen megcsavarodva. Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott tömlő ne érjen meleg felületekhez. A készülék használata előtt cserélje le a sérült tömlőket. A tömlőket az országos előírásoknak megfelelően kell lecserélni.

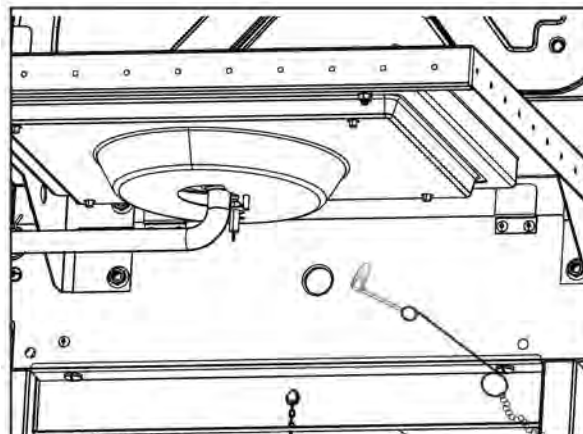
Gáz begyújtási utasítások - Gyújtófejjel történő begyújtás

- **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**
1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket O (Ki) állásba.
 2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
 3. NYISSA KI a gázt a gázpalacknál.
 4. A begyújtáshoz nyomja be és forgassa el az égő gombját **U** (MAGAS) állásba. Azonnal nyomja be és tartsa benyomva az **ELEKTROMOS GYÚJTÓFEJ** gombját, amíg az égőfej be nem gyullad.
 5. Ha a láng 5 másodpercen belül NEM gyullad be, akkor kapcsolja az égőfej szabályzókat O (Ki) állásba, várjon 5 percig, majd ismétlje meg a begyújtási műveletet.
 6. A többi égőfej begyújtásához forgassa el a gombot **U** MAGAS állásba, a **GYÚJTÓFEJES ÉGŐFEJHEZ** legközelebbi égőfejekkel kezdve.



Gyufával történő begyújtás

- **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**
1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket O (Ki) állásba.
 2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
 3. NYISSA KI a gázt a gázpalacknál.
 4. Helyezzen egy gyufaszálat a gyufatartóba (a barbecue oldalpaneljára van függesztve). Gyújtsa meg a gyufát; majd a gyufát a barbecue oldalán levő gyújtó nyíláson bedugva gyújtsa meg az égőt. Azonnal nyomja be és forgassa el az égő gombját **U** (MAGAS) állásba. Ellenőrizze, hogy az égő begyulladt és égve maradt.
 5. Egymás után gyújtsa be a szomszédos égőket a gombok benyomásával és **U** (MAGAS) állásba forgatásával.



MEGJEGYZÉS: Lehetséges, hogy az Ön barbecue-ja **NINCS** ellátva melegítő lappal!

Melegítő lap gyújtófejjel történő begyújtása

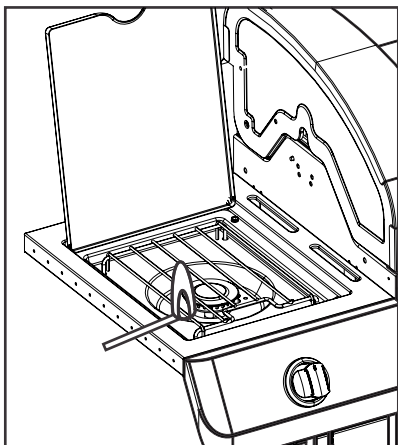
• **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**

1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket **O (Ki)** állásba.
2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
3. **NYISSA KI** a gázt a gázpalacknál.
4. Forgassa el a melegítő lap gombját **⬇️ MAGAS** állásba, majd nyomja be és fordítsa el az **ELEKTRONIKUS GYUJTÓFEJ** gombot.
5. Ha a **MELEGÍTŐ** lap 5 másodpercen belül **NEM** gyullad be, akkor kapcsolja az égőfej szabályzókat **O (Ki)** állásba, várjon 5 percig, majd ismétlje meg a begyújtási műveletet.

Melegítő lap gyufával történő begyújtása

• **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**

1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket **O (Ki)** állásba.
2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
3. **NYISSA KI** a gázt a gázpalacknál.
4. Helyezzen egy égő gyufát az égőfej közelébe. Azonnal nyomja be és forgassa el a melegítő lap gombját **⬇️ (MAGAS)** állásba.
Ellenőrizze, hogy az égő begyulladt és égve maradt.



A szelepek, a tömlő és a nyomásszabályzó szivárgásellenőrzése

A szivárgásellenőrzést az első begyújtás előtt, évente legalább egyszer, és a palack cseréje vagy leválasztása esetén minden alkalommal el kell végezni.

1. Forgassa a készülék összes szabályzó gombját **íó** állásba **O**.
2. Ellenőrizze, hogy a nyomásszabályzó szorosan a gázpalackhoz van csatlakoztatva.
3. Nyissa ki a gázt. Ha sziszegő hangot hall, azonnal zárja el a gázt. A csatlakozásnál nagymértékű szivárgás van. Szüntesse meg, mielőtt tovább lépne.
4. Ecsettel kenjen szappanos oldatot (szappan és víz fele-fele arányú keverékét) a tömlő csatlakozásokra.
5. Ha növekvő buborékok képződnek, akkor az szivárgást jelez. Azonnal zárja el a gázt a palacknál és ellenőrizze a csatlakozások szorosságát. Ha a szivárgást nem lehet megszüntetni, ne kísérelje megjavítani. Kérjen cserealkatrészeket.
6. A szivárgásellenőrzés elvégzése után mindig zárja el a gázt a palacknál.

HA A KÉSZÜLÉK NEM GYULLAD BE

- Ellenőrizze, hogy a gáz ki van nyitva a palacknál.
- Ellenőrizze, hogy a palackban van elegendő gáz.
- A gyújtófej szikrázó hangot ad?
Ha igen, akkor ellenőrizze, hogy van-e szikra az égőfejnél.
Ha nincs szikra, akkor ellenőrizze, hogy a vezetékek nem sérültek-e illetve nem lazultak-e ki.
- Ha a vezetékek rendben vannak, akkor ellenőrizze, hogy az elektróda nincs-e megrepedve vagy eltörve, és szükség szerint cserélje ki.
- Ha a vezetéken vagy az elektródán ételmaradék van, akkor az elektróda végét szükség szerint tisztítsa meg alkoholos törlővel.
- Szükség esetén cserélje ki a vezetékeket.
- Ha nem hallható hang, akkor ellenőrizze az elemet.
- Ellenőrizze, hogy az elem helyesen van behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy a vezeték csatlakozás nem lazult-e ki a modulnál illetve a kapcsolónál.
- Ha a gyújtófej továbbra sem működik, akkor használjon gyufát.



FIGYELEM



PÓK FIGYELMEZTETÉS!

PÓKOK ÉS PÓKHÁLÓK
AZ ÉGŐFEJ
BELSEJÉBEN



Ha egyre nehezebben gyújtható be a barbecue vagy gyenge a láng, akkor ellenőrizze és tisztítsa ki a venturikat és az égőfejeket.

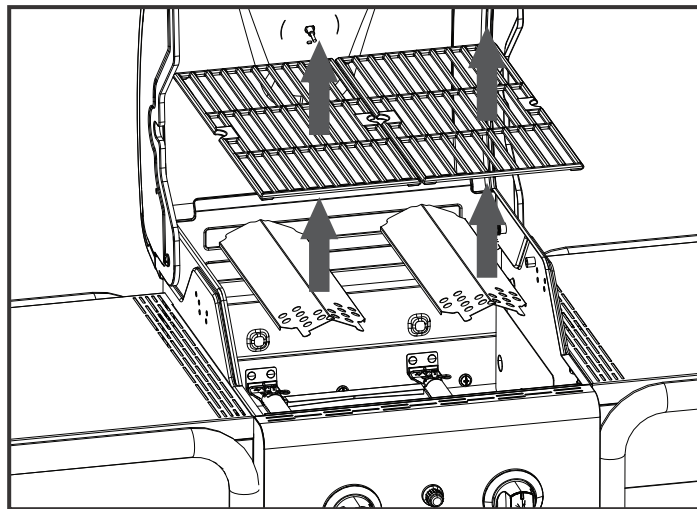
Ismert, hogy a pókok vagy kisméretű rovarok „visszalángolás” problémákat okozhatnak azzal, hogy a barbecue venturi csövébe vagy égőfejébe fészkelve illetve petézve akadályozzák a gáz áramlását. A felhalmozódott gáz a vezérlőpanel mögött begyulladhat. Ez a visszalángolás károsíthatja a barbecue-t és személyi sérülést okozhat. A visszalángolások megakadályozása és a megfelelő működés biztosítása érdekében az égőfejet és a venturi cső egységet mindig ki kell szerelni és ki kell tisztítani, ha a barbecue-t hosszabb időn keresztül nem használták.

ŒÁ ! ŒÁ Œ : } | | Œ Œ Œ Œ Œ } • | * [• Œ Œ Œ] } Œ ^ || Œ
^ | @ | ^ ^ : } Œ Œ

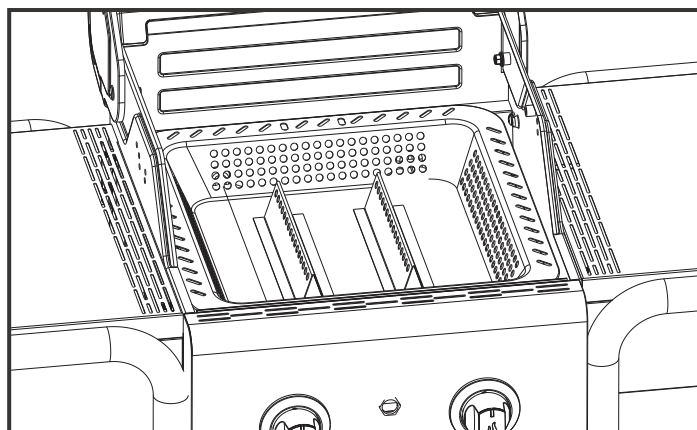
Faszén begyújtási utasítások

1. Távolítsa el a hideg barbecue sütő rácsait és hőterelő elemeket.
2. Helyezze a faszéntartó tálcát a barbecue-ba.
3. Rakjon be egy réteg faszénre a tálcába; maximum 0,9 kg.
4. Helyezze vissza a sütő rácsokat.
5. Nyitott fedél mellett gyújtsa be az égőket a gáz begyújtási utasítások alkalmazásával.
6. Üzemeltesse a gáz égőfejeket 15 percig **MAGAS** állásban, a fedél lezárt állapotában.
7. Kapcsolja **O** (ki) helyzetbe a szabályozó gombot.
8. Nyissa fel a fedelet, és az étel berakása előtt várjon 5 percig vagy addig, amíg a faszén fehér színűvé nem válik.
9. Ne süssön mindaddig, amíg a tüzelőanyagot nem vonta be hamuréteg.

MEGJEGYZÉS: Az első sütés előtt a barbecue-t fel kell melegíteni és a tüzelőanyagot legalább 30 percig vörösizzásban kell tartani.



Távolítsa el a sütő rácsokat és hőterelő elemeket



A faszéntartó tálca helyes elhelyezése



FIGYELMEZTETÉS



- Faszén használata esetén ne üzemeltesse a gáz égőfejeket 15 percnél hosszabb ideig.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tilos a begyújtáshoz vagy újra gyújtáshoz alkoholt vagy benzint használni! Kizárólag az EN1860-3 szabványnak megfelelő gyújtóeszközöket használjon!
- A faszén begyújtásához soha ne használjon öngyújtóbenzint, petróleumot, benzint vagy alkoholt.
- Soha ne használjon a barbecue-ban fadarabokat vagy gyors tűzindítót.
- A faszénre **KIZÁRÓLAG** a tűztérbe megfelelő módon behelyezett faszéntartó tálca mellett gyújtsa be. Lásd az ábrát.
- Ha a barbecue-t csak gázüzemű barbecue-ként használja, vegye ki és tegye el a faszéntartó tálcát a tűztérből.
- Tilos a gáz égőfejet faszén nélkül a tűztérbe helyezett faszéntartó tálcával üzemeltetni.



FIGYELMEZTETÉS



SZÉN-MONOXID VESZÉLY: A zárt helyiségben égetett faszén halált okozhat. Ebből szénmonoxid keletkezik, ami szagtalan. **SOHA** ne égessen faszénre lakásban, járművekben vagy sátrakban.



FIGYELMEZTETÉS



Miután úgy tűnik, hogy a faszén tűz elaludt, az el nem égett parázs akár 24 órán keresztül is megtarthatják a hőt és friss levegőt kapva váratlanul lángra kaphatnak. Az ilyen parázs a barbecue tűztérén kívül tűzveszélyt jelentenek, és levegőnek kitéve meggyújthatják az éghető felületeket, pl. fából készült deszkaburkolatokat.

Tisztításra vonatkozó javaslatok

- A barbecue-t minden faszénes használat után ki kell tisztítani.
- Kitisztítás előtt ellenőrizze, hogy parázs teljesen kialudt és a készülék teljesen lehűlt.
- Vegye ki a faszéntartó tálcát és távolítsa el az összes hamut.

Megjegyzés: A faszéntartó tálca használat után elszíneződhet. Ez használat közbeni normális jelenség.

Az égőfej egység tisztítása

Kövesse a következő utasításokat az égőfej egység alkatrészeinek tisztításához vagy kicseréléséhez, illetve akkor, ha a barbecue nehezen gyújtható be.

1. Zárja el a gázt a szabályzó gomboknál és a gázpalacknál.
2. Távolítsa el a sütő rácsokat és hőterelő elemeket.
3. Távolítsa el az összekötő csöveket és az égőfejeket rögzítő elemeket.
4. Válassza le az elektródát az égőfejről.

MEGJEGYZÉS: Az eltávolítás/leválasztás módja az égőfej elrendezésétől függ. A különböző elrendezések az alábbi ábrákon láthatók.

5. Óvatosan felfelé és kifelé emelve távolítsa el mindegyik égőfejet a szelepek nyílásaiból.

Az égőfejek csöveinek tisztításához három módszert javasolunk. Használja az Önnek legkönnyebb módszert.

- A. Egy darab merev drótból hajlíts on egy kampót (egy könnyű ruhaakasztó jól megfelel erre a célra). A kampót dugja át többször mindegyik égőfej csövön.

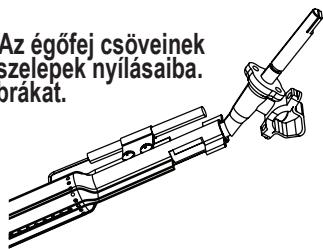


- B. Használjon egy rugalmas fogantyúval rendelkező keskeny palackmosó kefével (ne használjon sárgarézből készült drótkéfével). Tolja át a kefével többször mindegyik égőfej csövön.

- C. **Viseljen szemvédő eszközt:** Légtömítővel fúvassa át az égőfej csövét és az égőfej nyílásait. Ellenőrizze mindegyik nyílást, hogy mindegyik nyílásból távozik levegő.

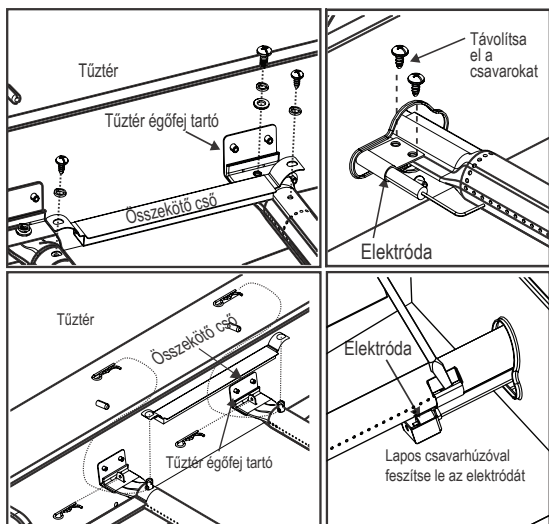
6. Drótkéfével távolítsa el az ételmaradékokat és szennyeződések az égőfej teljes felületéről.
7. Egy merev drótdarabbal, pl. egy kiegyenesített gemkapoccsal tisztítsa meg az eltömődött nyílásokat.
8. Ellenőrizze, hogy az égőfej normál elhasználódás agy korrózió miatt nem károsodott-e, mivel a nyílások emiatt nagyobb méretűvé válhatnak. Ha nagyméretű repedést vagy lyukat talál, akkor cserélje ki az égőfejet.

NAGYON FONTOS: Az égőfej csöveinek illeszkedniük kell a szelepek nyílásaiba. Lásd a jobb oldali ábrákat.



Az égőfej megfelelő illeszkedése a szelephez

9. Csatlakoztassa az elektródát az égőfejhez.
10. Óvatosan helyezze vissza az égőfejeket.
11. Csatlakoztassa az égőfejeket a tüztér konzoljaihoz
12. Helyezze vissza az összekötő csöveket és csatlakoztassa az égőfejekhez. Helyezze vissza a sütő rácsokat és hőterelő elemeket.
13. Mielőtt újra használná a barbecue-t, végezzen el egy "Szivárgásellenőrző tesztet" és "Égőfej lángellenőrző tesztet".



A készülék tárolása

- Tisztítsa meg a sütő rácsokat.
- Tárolja hűvös helyen.
- Ha a készülékhez gázpalack van csatlakoztatva, tárolja a szabadban, jól szellőző helyen, gyermekek elől elzárva.
- Takarja le a készüléket, ha a szabadban tárolja.
- A készüléket **KIZÁRÓLAG** akkor tárolja zárt helyen, ha a gázpalackot elzárta, leválasztotta a készülékről, és azt szabadban tárolja.
- A készüléket tárolásból elővéve ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltömődve az égőfejek.

A készülék általános tisztítása

- A készüléket gyakran, lehetőleg minden sütés után meg kell tisztítani. Ha a barbecue sütő felületeit drótkéfével tisztítja, akkor a barbecue használata előtt ügyeljen arra, hogy ne maradjanak drótdarabok a sütő felületeken. A készüléket nem ajánlott forró állapotában tisztítani. A készüléket legalább évente egyszer meg kell tisztítani.
- Barna és fekete színű zsiradék- és füstmaradványokat ne tévessze össze a készülék festékével. A gázüzemű barbecue belső felületei nincsenek gyárilag lefestve (és azokat nem szabad befesteni). A készülék fedelének és aljának a megtisztításához használjon erős mosószeres vizes oldatot vagy készülék tisztító szert és súrolókefét. Öblítse le, és hagyja, hogy a levegőn teljesen megszáradjon. Ne alkalmazzon lúgos sütőtisztító szert a festett felületekre.
- Műanyagból készült alkatrészek: Mossa le meleg szappanos vízzel, és törölje szárazra.
- A műanyagból készült alkatrészek ne alkalmazzon citrisol-t, dörzsölő hatású tisztítószeret, zsírtalanító szereket vagy koncentrált sütőtisztító szert. Ezek az alkatrészek károsodását és meghibásodását okozhatják.
- Porcelán felületek: Az üvegszerű anyagszerkezetnek köszönhetően a legtöbb szennyeződés vizes szódabikarbóna oldattal vagy külön erre a célra készült tisztítószerrel letörölhető. A makacs foltok eltávolítására használjon nem dörzsölő hatású súrolóport.
- Festett felületek: Mossa le gyenge mosószerrel agy nem dörzsölő hatású tisztítószerrel és meleg szappanos vízzel. Törölje szárazra puha, nem dörzsölő hatású törlőruhával.
- Rozsdamentes acél felületek: A készülék minőségi megjelenésének megőrzéséhez minden használat után mossa le gyenge mosószerrel és meleg szappanos vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával. A ráégett zsírmadékok eltávolításához szükség lehet dörzsölő hatású műanyag szivacs használatára. A károsodás elkerülése érdekében csak a csiszolt felület irányában használja. Ne használjon dörzsölő hatású szivacsot az ábrákat tartalmazó felületeken.
- Sütő felületek: Ha a barbecue sütő felületeit drótkéfével tisztítja, akkor a barbecue használata előtt ügyeljen arra, hogy ne maradjanak drótdarabok a sütő felületeken. A készüléket nem ajánlott forró állapotában tisztítani.

MŰSZAKI ADATOK
CHAR-BROIL, GmbH

A készülék elnevezése	Gáz barbecue/Gáz grill			
Összes névleges leadott hőteljesítmény	8,2 kW (597 g/h)			
Gáz kategória	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Modell szám	468301221			468302221
Gáz típusa	Bután	Propán	Bután, propán vagy azok keverékei	Bután, propán vagy azok keverékei
Gáznyomás	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektor mérete (átmérő, mm)	Barbecue: 1,04 x 2 db.		Barbecue: 1,04 x 2 db.	Barbecue: 0,92 x 2 db.
Célországok	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR		AT, DE, CH, LU, SK
Áramforrás	1,5 V Egyenáramú elem			

FIGYELEM!

A készülékben lévő legtöbb felület forró, ha használatban van. Nagy óvatossággal járjon el. Tartsa távol a többiektől a készüléket A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőruházatot.

Ne mozgassa a készüléket működés közben.

Soha ne cserélje benzint, kerozint vagy alkoholt a szén indítóhoz. Ebben az esetben paraffin alapú starter kockákat helyettesíthetnek a szén indítóval. Soha ne használjon szénelindító folyadékot elektromos indítással.

Ne használja ezt a készüléket éghető felületeken vagy olyan épületek közelében, mint például fafedézetek, száraz levelek vagy fű, vinil vagy faapríték stb.

Miután egy szénszén tűnik ki, az elfogyasztott paraszatartály 24 órán keresztül megtartja a hőt, és ha friss levegőnek van kitéve, váratlanul felrobbanhat. A grillező tűzijátékán kívül minden olyan tűzveszély, amely tűzveszélyt okozhat, és éghető felületeket gyújtogathat, például fadobozokat.

Ha nem követi az összes gyártó utasításait, súlyos személyi sérülést és / vagy anyagi kárt okozhat.

SZÉN-MONOXID VESZÉLY

A szén belsejében lévő égő fészkek megölhet. Hiányzó szénmonoxidot ad le. SOHA ne égesse faszén házak, járművek vagy sátrak alatt.

Ne főzzük, mielőtt az üzemanyag bevonó hamuval rendelkezik.

FIGYELEM! - ez a grill nagyon meleg lesz, NE mozgatni a működés közben.

Ne használja beltérben.

FIGYELEM! NE használjon szellemét vagy benzint a világításhoz vagy újra világításhoz! Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő tűzoltók használhatók!

FIGYELEM! Tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat.

A SZERKESZTÉS MEGELŐZÉSÉRE VONATKOZÓ HASZNÁLAT ÉS A KÖVETKEZŐ HASZNÁLATOK SÚLYOS SZEMÉLYES SÉRÜLÉST ÉS VAGY VAGY INGATLANSÁG KÁROKÉRT NEM TESZES.

MINDIG HASZNÁLJON VIGYÁZATOT, HOGY A HOT COALOK KEZELÉSE A SÉRÜLÉS MEGSZÜNTETÉSÉRE.

MINDIG FONTJA A TÜZET

ЗА ЛИЦЕТО, КОЕТО ИНСТАЛИРА / СГЛОБЯВА БАРБЕКЮТО:

Това ръководство да се остави на потребителя.

ПОТРЕБИТЕЛ:

Запазете ръководството за бъдещи справки.

Въпроси:

Ако имате въпроси по време на сглобяването или при използването на барбекюто, обърнете се към вашия местен дилър.



ОПАСНОСТ



Ако усетите миризма на газ:

1. Спрете газа към барбекюто.
2. Изгасете всеки открит пламък.
3. Отворете капака.
4. Ако миризмата продължава да се усеща, отдръпнете се от барбекюто и се обадете на вашия доставчик на газ или на пожарната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



1. Да не се съхранява бензин или други запалими течности в близост до барбекюто или до други уреди.
2. Газова бутилка, която не е свързана за използване към барбекюто, да не се съхранява в близост до него или до други уреди.



ВНИМАНИЕ



- Прочетете и следвайте всички указания за безопасност, инструкциите за сглобяване, използване и поддръжка преди да започнете сглобяването и употребата на барбекюто.
- Някои части може да са с остри ръбове. Препоръчва се носенето на предпазни ръкавици.

Пламъци от Мазнината

- Не е възможно да се изгасят пламъците от мазнината като се затвори капака. Барбекютата са добре вентилирани с цел безопасност.
- Да не се излива вода върху пламъци от мазнината, защото това може да доведе до телесна повреда. Ако мазнината гори продължително време, завъртете контролните ключове и газовата бутилка на изключено положение.
- Ако барбекюто не се почиства редовно, е възможно възникването на огън от останалата мазнина. Когато изгаряте остатъци от храна, внимавайте да не възникне такъв огън. Следвайте инструкциите за общо почистване на уреда и на горелките. Най-добрият начин да не се получат пламъци от мазнината е редовното почистване на барбекюто.
- Да не се оставя барбекюто без надзор когато се претопля храна или се изгарят хранителни остатъци на НІ. Ако барбекюто не се почиства редовно, може да възникне огън от мазнината и да го повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

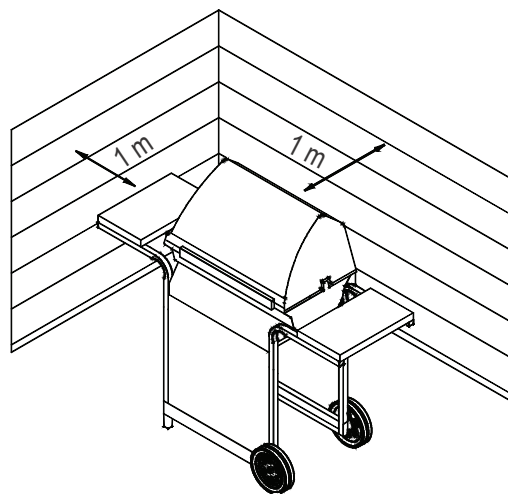


За безопасно използване на вашето барбекю и за да се избегне нараняване:

- **ДА СЕ ИЗПОЛЗУВА САМО НА ОТКРИТО. НИКОГА ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗУВА В ЗАКРИТО ПОМЕЩЕНИЕ!**

Прочетете инструкциите преди използване. Винаги следвайте тези инструкции.

- Да не се мести барбекюто по време на ползване.
- Някои части може да са горещи. Дръжте малки деца настрана. Не позволявайте на малки деца да боравят с барбекюто или да играят в близост до него.
- След употреба, спрете подаването на газ от бутилката.
- Не дръжте запалими материали в близост до барбекюто когато то се използва.
- Да не се блокират отворите встрани и отзад на уреда.
- Проверявайте редовно пламъците на горелките.
- Да не се блокират отворите на вентурите на горелката.
- Барбекюто да се използва само на добре проветрено място. НИКОГА да не се използва в затворено място като гараж, покрит вход, покрит вътрешен двор, или под навес.
- Да не се използват дървени въглища или керамични брикети в газово барбекю.
- **ДА НЕ СЕ** покриват скарите с алуминиево фолио или с друг материал. Това ще блокира вентилацията на горелките и може да предизвика потенциално опасна ситуация, която да доведе до щети на имущество и/или до телесна повреда.
- Барбекюто да се използва на най-малко 1 м разстояние от стена или друга повърхност.
- Да има 3 м отстояние от запалими предмети или от източници на възпламеняване като контролни светлини на водни нагреватели, открити електроуреди, и т.н.



- НИКОГА не се опитвайте да запалите горелка със затворен капак. Натрупването на незапалив газ в затворено пространство е опасно.
- Винаги спирайте газа при бутилката и разкачайте регулатора преди да преместите газовата бутилка от посочената позиция.
- Никога не пускайте барбекюто, ако газовата бутилка не е на точното място.
- Да не се изменя конструкцията на барбекюто. Всяка промяна е строго забранена. Пломбирани части да не се манипулират от потребителя. Да не се разкачат инжектори!

Съвети за безопасност

- Проверете регулатора дали е затегнат преди да отворите газовата бутилка.
- Изключете всички контролни ключове и газта когато барбекюто не се използва.
- Използвайте прибори с дълга дръжка и ръкавици за фурна за да се избегнат изгаряния и пръски. Сложете си предпазни ръкавици когато боравите с горещи части.
- Максималното натоварване за котлона и на страничната лавица е 4.5 кг. Минималният диаметър на съд за готвене е 200 мм, а максималният – 260 мм.
- Съдът за мазнина (ако има такъв) трябва да се постави в барбекюто и да се изпразва след всяко ползване. Да не се изважда докато барбекюто не е изстинало напълно.
- Внимавайте като отваряте капака защото може да излезе гореща пара.
- Бъдете много внимателни когато наблизко има деца, възрастни хора или животни.
- Ако забележите мазнина или друг горещ материал да капе от барбекюто на вентил, маркуч или регулатор, спрете веднага подаването на газ. Вижте каква е причината, поправете я, след това почистете и инспектирайте вентила, маркуча и регулатора преди да продължите. Направете тест за течове.
- Не съхранявайте предмети или материали вътре в барбекюто, които може да блокират въздушния поток за горенето към долната страна на контролния панел или на огнището.
- ДА НЕ СЕ разкачва или сменя газовата бутилка на по-малко от 3 м от открит огън или друг източник на възпламеняване.

Поставяне на газовата бутилка

Цилиндър от 6 кг или по-малко може да бъде поставен на земята под страничния шелф или вътре в уреда на предвиденото място. По-големи цилиндри трябва да се поставят под страничния шелф или само зад барбекюто. Цилиндри, поставени в уреда, трябва да имат максимален диаметър 345 mm и максимална височина 430 mm. Цилиндри, поставени на земята, не трябва да се поставят под горещата плоча.

Изисквания за регулатора


Трябва да се използва регулатор при работа с барбекю. Да се използва само регулаторът, доставен заедно с вашето барбекю. Ако не е доставен, тогава да се използва регулатор, който е сертифициран в съответствие с EN16129 (с максимален дебит 1.5 кг/ч.) и одобрен за вашата държава, с посочен газ в техническите данни. Трябва да използвате газова бутилка, съвместима с регулатора.



Изисквания за маркуча

Да се използва само одобрен маркуч, сертифициран според съответния EN стандарт и да не надвишава 1.5 м. Преди всяко използване на барбекюто, проверете дали маркучите не са нарязани или износени. Уверете се, че маркучът не е прегънат. Проверете дали свързаният маркуч не се допира до топли повърхности. Заменете повредените маркучи преди употреба. Заменете маркуч, ако се налага от държавните изисквания.

Инструкции за Запалване с Газ - Запалване на възпламенителя

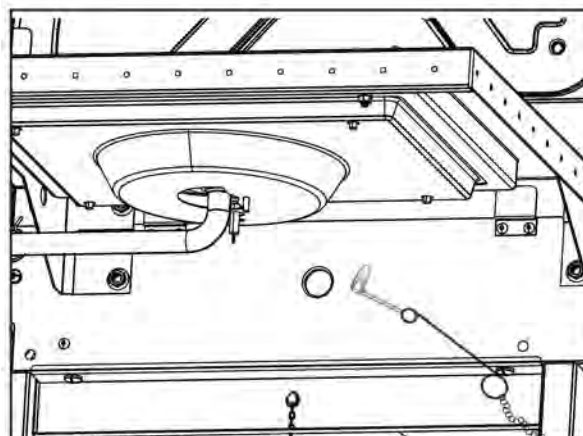
- **Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.**
1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на ○ (изключено).
 2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
 3. Отворете газта ON при LP газовата бутилка.
 4. За да се запали газта, натиснете и завъртете ключа за запалване на горелката на ↓ HIGH. Веднага след това, натиснете и задръжте ключа ↘ ELECTRONIC IGNITOR докато горелката не се запали.
 5. Ако НЕ се запали в рамките на 5 секунди, завъртете контролните ключове на горелката на ○ (изключено), изчакайте 5 минути и повторете процедурата по запалването.
 6. За да запалите останалите горелки, завъртете ключа за запалване на горелката на ↓ HIGH, започвайки първо с горелките, които са най-близко до ↘ IGNITION BURNER.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Завъртете контролните ключове на изключено и спрете газта от газовата бутилка, когато барбекюто не се използва.		

	ВНИМАНИЕ	
Ако възпламеняването НЕ се случи в рамките на 5 секунди, завъртете контролните ключове на горелката на ○ (изключено), изчакайте 5 минути и повторете процедурата по запалването. Ако горелката не се запали и вентилът за газта е отворен, газта ще продължи да изтича от горелката и може да се запали случайно с риск за нараняване.		

Запалване с кибрит

- **Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.**
1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на ○ (изключено).
 2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
 3. Отворете газта ON при LP газовата бутилка.
 4. Поставете клечката кибрит в държача (висящ от страничния панел на барбекюто). Запалете клечката кибрит; след това запалете горелката като пхнете клечката кибрит в дупката за запалване с кибрит от страни на барбекюто. Веднага натиснете и завъртете ключа за запалване на горелката на ↓ HIGH. Уверете се, че горелката светва и остава запалена.
 5. Запалете съседните горелки последователно като натискате и завъртате контролните ключове до положение ↓ HIGH.



ЗАБЕЛЕЖКА: Вашето барбекю може да няма котлон!

Запалване на котлона

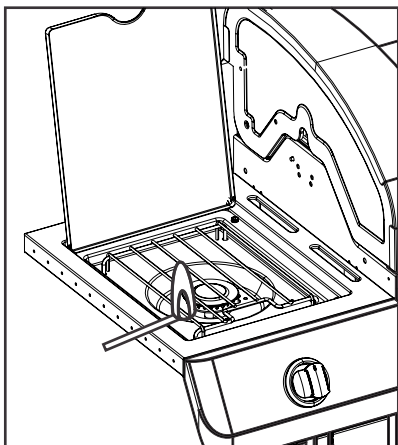
• Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.

1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **O** (изключено).
2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
4. Завъртете ключа на котлона на положение **HIGH**, натиснете и задръжте бутона **ELECTRONIC IGNITOR**
5. Ако котлонът **НЕ СЕ** запали в рамките на 5 секунди, завъртете ключа на **O** (изключено), изчакайте 5 минути и повторете процедурата по запалването.

Запалване на котлона с кибрит

• Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.

1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **O** (изключено).
2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
4. Поставете запалена клечка кибрит близо до горелката. Кибрит в държача (висящ от страничния панел на барбекюто). Веднага завъртете ключа за запалване на котлона на положение **HIGH**. Уверете се, че горелката светва и остава запалена.



Тест за течове от вентили, маркуч и регулатор

Направете тест за течове преди първата употреба на барбекюто, най-малко един път годишно, и всеки път когато газовата бутилка се сменя или разкача.

1. Завъртете всички контролни ключове на **O** (изключено).
2. Уверете се, че регулаторът е здраво свързан за газовата бутилка.
3. Пуснете газта. Ако чуете свистящ звук, спрете веднага газта. Има голям теч в свързката. Поправете го преди започнете отново.
4. Сложете сапунен разтвор (смес от половин сапун и половин вода) върху свързките на маркуча.
5. Ако се покажат уголемяващи се мехурчета, значи има теч. Спрете веднага газта при газовата бутилка и проверете дали свързването е здраво затегнато. Ако течът не може да бъде спряен, не се опитвайте да поправите. Обадете се да замените частите.
6. Винаги спирайте газта при бутилката след тест за течове.

АКО БАРБЕКЮТО НЕ СЕ ЗАПАЛИ

- Проверете дали газта е пусната при бутилката.
- Уверете се, че има газ в бутилката.
- Възпламенителят издава ли прашащ шум?
Ако да, проверете за електрическа искра при горелката.
Ако няма искра, проверете за повредени или разхлабени кабели.
- Ако кабелите са наред, проверете за напукан или счупен електрод, и го заменете, ако има нужда.
- Ако кабел или електроди са покрити с остатъци от мазнина, почистете върха на електрода със спирт, ако има нужда.
- Заменете кабели, ако има нужда.
- Ако няма звук от електрическа искра, проверете батерията.
- Уверете се, че батерията е инсталирана правилно.
- Проверете за разхлабена свързка на кабели при модула и ключа.
- Ако възпламенителят продължава да не работи, тогава използвайте кибрит.



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПАЯЦИ!

ПАЯК И ПАЯЖИНИ В ГОРЕЛКА



Ако вашето барбекю се запалва трудно или пламъкът е слаб, проверете и почистете вентурите и горелките.

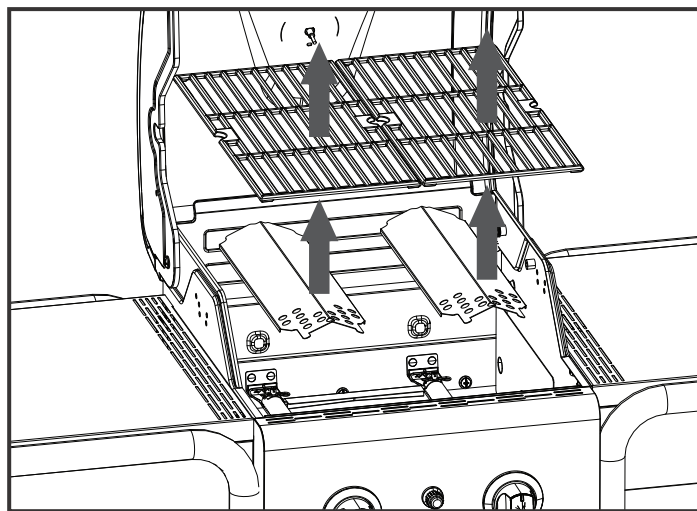
Известно е, че паяци или малки насекоми създават проблеми, правейки гнезда и снасяйки яйца във вентурите на барбекюто или в горелката като възпрепятствуват потока на газта. Това може да повреди барбекюто и да предизвика нараняване. За да се избегне това, горелката и тръбите на вентури би трябвало да се извадят и почистят когато барбекюто не е било използвано дълго време.

Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á

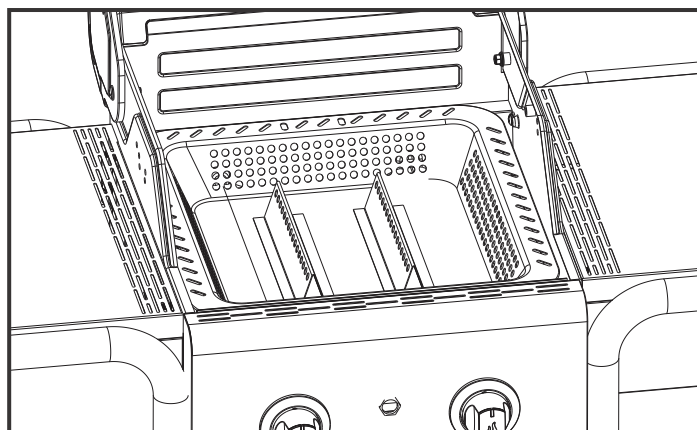
Инструкции за Запалване с дървени въглища

1. Извадете скарите и покривалата на горелките когато барбекюто е студено.
2. Поставете табла за дървени въглища в барбекюто.
3. Сложете един слой от дървени въглища в таблата, максимум 0,9 кг.
4. Поставете отново скарите.
5. При отворен капак, запалете горелките като използвате Инструкции за Запалване с Газ.
6. Оставете горелките да работят на 🔥 HIGH за 15 минути при затворен капак.
7. Завъртете контролните ключове на ○ (изключено).
8. Отворете капака и изчакайте 5 минути, или дървените въглища да побелеят, преди да поставите храна.
9. Да не се готви преди да се е образувал слой пепел.

ЗАБЕЛЕЖКА: Барбекюто трябва да се загрее и дървените въглища да станат червено горещи за най-малко 30 минути преди да започнете да готвите.



Извадете скарите и покривалата на горелките



Правилно поставяне на таблата за дървени въглища



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Когато използвате дървени въглища, газовите горелки да не работят повече от 15 минути.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Да не се използва алкохол или петрол за запалване или при повторен опит. Използвайте само запалки, които отговарят на стандарта EN1860-3!
- Никога да не се използва течност за запалване, керосин, бензин или алкохол за запалване на дървените въглища.
- Не слагайте парчета дърво в барбекюто.
- Използвайте дървени въглища САМО при правилно поставена табла. Вижте фигурата.
- Когато барбекюто работи само на газ, извадете таблата за дървени въглища.
- Да не се пуска газова горелка когато няма дървени въглища в таблата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



РИСК ОТ ВЪГЛЕРОДЕН ОКИС: Изгарянето на дървени въглища в затворено помещение може да ви убие. Отделя се въглероден окис, който няма мирис. **НИКОГА** не изгаряйте дървени въглища вътре в къщата, в автомобили или палатки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



След като огънят от дървените въглища изглежда угаснал, неизгорелите остатъци може да останат горещи до 24 часа и, ако има свеж въздух, те може да се запалят неочаквано. Всякакви такива неизгорели остатъци извън барбекюто представляват риск за пожар при запалими повърхности като дървени декове.

Препоръки за Почистване

- Почиствайте барбекюто след всяко използване на дървени въглища.
- Уверете се, че въглищата са изгорели напълно и барбекюто е изстинало преди да го почистите.
- Извадете таблата за дървени въглища и почистете пепелта.

Забележка: Таблата за дървени въглища може да се обезцвети след употреба. Това е нормално.

Почистване на Горелката

Следвайте инструкциите за почистване и/или подмяна на части от горелката, или ако барбекюто се запалва трудно.

1. Спрете газта при контролните ключове и LP бутилката.
2. Извадете скарите и покривалата на горелките.
3. Извадете носещите тръби и закрепването на горелките.
4. Разкачете електрода от горелката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Начина на изваждане / разкачане ще зависи от конфигурацията на горелката. Вижте различните конфигурации в илюстрациите, дадени по-долу.

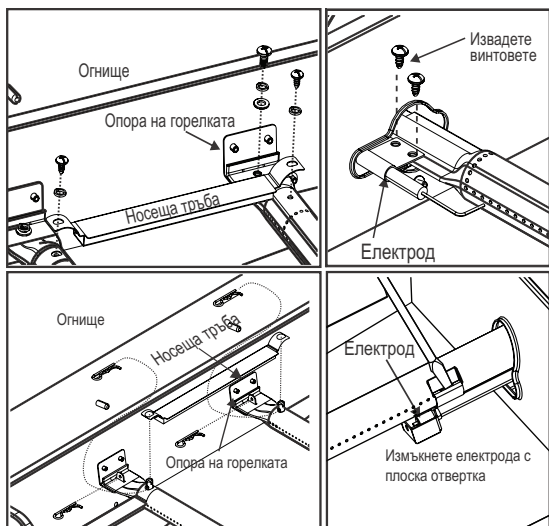
5. Внимателно извадете всяка горелка от отворите на клапана. Ние препоръчваме три начина за почистване на тръбите на горелката. Използвайте този, който е най-лесен за вас.
 - А. Прегънете твърда жица (лека закачалка е много подходяща) в малка кука. Прекарайте куката през всяка тръба на горелката няколко пъти.
 - Б. Използвайте тясна четка за бутилки с огъваща се дръжка (да не се използва телена четка). Прекарайте четката през всяка тръба на горелката няколко пъти
 - В. **Да се носят предпазни очила:** Използвайте сешоар за да вкарате въздух в тръбата на горелката и извън отворите. Проверете всеки отвор за да сте сигурни, че въздухът излиза от всяка дупка.
6. С телена четка изчистете външната повърхност на горелката от мазнина и мръсотия.
7. Почистете всички блокирани отвори с твърда жица, като например разгънат кламер.
8. Проверете горелката за повреди, дължащи се на нормално износване и корозия, някои отвори може да са се разширили. Ако има големи пукнатини или дупки, заменете горелката.

МНОГО ВАЖНО: Тръбите на горелката трябва да се захванат отново в отворите на клапана. Вижте илюстрациите вдясно.

Правилно горелка – към – клапан захващане



9. Закачете електрода към горелката.
10. Внимателно поставете отново горелките.
11. Прикачете горелките към скобите на огнището.
12. Поставете отново носещите тръби и ги закачете към горелките. Поставете отново покривалата и скарите.
13. Преди да използвате барбекюто отново, направете тест за течове и проверка на пламъка на горелката.



Съхраняване на вашето барбекю

- Почистете скарите.
- Съхранявайте го на сухо място.
- Когато газовата бутилка е свързана към барбекюто, да се съхранява на добре проветрявано място и извън обсега на деца.
- Покрийте барбекюто, ако го съхранявате на открито.
- Поставете барбекюто в затворено помещение САМО, ако газовата бутилка е затворена и разкачена, извадена от барбекюто и се съхранява отвън.
- Когато го изваждате от склада, проверете дали някоя горелка не е задръстена.

Общо почистване на барбекюто

- Почиствайте често барбекюто, за предпочитане след всяка употреба. Ако се използва телена четка, уверете се, че не са останали от нея по скарите преди да включите барбекюто. Не се препоръчва да се почистват повърхностите, когато барбекюто е още горещо. Трябва да се почиства най-малко един път годишно.
- Да не се бърка кафяво или черно натрупване от мазнина и пушек за боя. Вътрешната част на газовите барбекюта не се боядисват във фабриката (и никога не би трябвало да се боядисват). Да се използва силен разтвор от почистващ препарат и вода, или почистващ препарат за барбекюта с четка на вътрешните части на капака и дъното. Изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Да не се прилага разяждащ препарат за барбекю / фурна на боядисаните повърхности.
- Пластмасови части: Измийте с топла сапунена вода и избършете до сухо. - Да не се използва ситризол, абразивни почистващи препарати, обезмаслителни или концентрирани почистващи препарати за барбекю на пластмасови части. Това може да ги увреди.
- Порцеланови повърхности: Поради подобния на стъкло състав, по-голямата част от остатъците може да бъде избърсана с разтвор от готварска сода / вода или с почистващ препарат за такива повърхности. Да се използва неабразивна търкаща прах за по-упорити петна.
- Боядисани повърхности: Измийте с мек или неабразивен почистващ препарат и топла сапунена вода. Избършете до сухо с мека неабразивна тъкан.
- Повърхности от неръждаема стомана: За да поддържате висококачествения вид на вашето барбекю, измийте с мек почистващ препарат и топла сапунена вода, и избършете с мека тъкан след всяка употреба. Остатъци от мазнина може да налагат използването на абразивен пластмасов почистващ тампон. Да се използва само в една посока за да не се нарани повърхността. Да не се използва абразивен тампон на места с графити.
- Скарите за готвене: Ако се използва телена четка, уверете се, че не са останали от нея по скарите преди да включите барбекюто. Не се препоръчва да се почистват повърхностите, когато барбекюто е още горещо.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
ЧАР-БРОЙЛ ООД

Наименование на барбекюто	Барбекю на газ / Грил на газ			
Обща номинална топлинна мощност	8,2 kW (597 г/ч)			
Газ Клас	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Модел Номер	468301221			468302221
Тип на Газта	Бутан	Пропан	Бутан, Пропан или техни смеси	Бутан, Пропан или техни смеси
Налягане на газта	28-30 мбар	37 мбар	28-30 мбар	50 мбар
Размер на инжектора (диам. в мм)	Барбекю: 1,04 x 2 бр.		Барбекю: 1,04 x 2 бр.	Барбекю: 0,92 x 2 бр.
Дестинация (Държави)	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR		AT, DE, CH, LU, SK
Електрозахранване	Батерия 1.5VDC			

ВНИМАНИЕ!

Повечето повърхности на това устройство са горещи, когато се използват. Внимавайте много. Пазете другите от уреда Винаги носете предпазно облекло, за да предотвратите нараняване или изгаряне.

Не движете това устройство по време на работа.

Никога не замествайте бензин, керосин или алкохол за стартер с въглен. В този случай стартерните кубове, базирани на парафин, могат да бъдат заменени с стартер с въглен. Никога не използвайте стартерната течност с въглен с електрически стартер.

Не използвайте това устройство на или близо до горими повърхности или конструкции като дървени палуби, сухи листа или трева, винилови или дървени обшивки и др.

След изгарянето на дървени въглища се появяват изгасени, неконсумирани жарги, които могат да задържат топлина до 24 часа и ако бъдат изложени на чист въздух, могат неочаквано да избухнат в пламъци. Такива камъни извън камината на барбекюто създават опасност от пожар и могат да възпламенят горими повърхности като дървени палуби.

Неспазването на всички указания на производителя може да доведе до сериозни наранявания и / или материални щети.

ОПАСНОСТ НА МОНОКСИД НА ВЪГЛИЩА

Изгарянето на въглен вътре може да те убие. Той отделя въглероден моноксид, който няма мирис. НИКОГА не изгаряйте дървени въглища в домове, превозни средства или палатки.

Не готвайте преди горивото да има пепел.

ВНИМАНИЕ! - това барбекю ще стане много горещо, НЕ го преместете по време на работа.

Не използвайте на закрито.

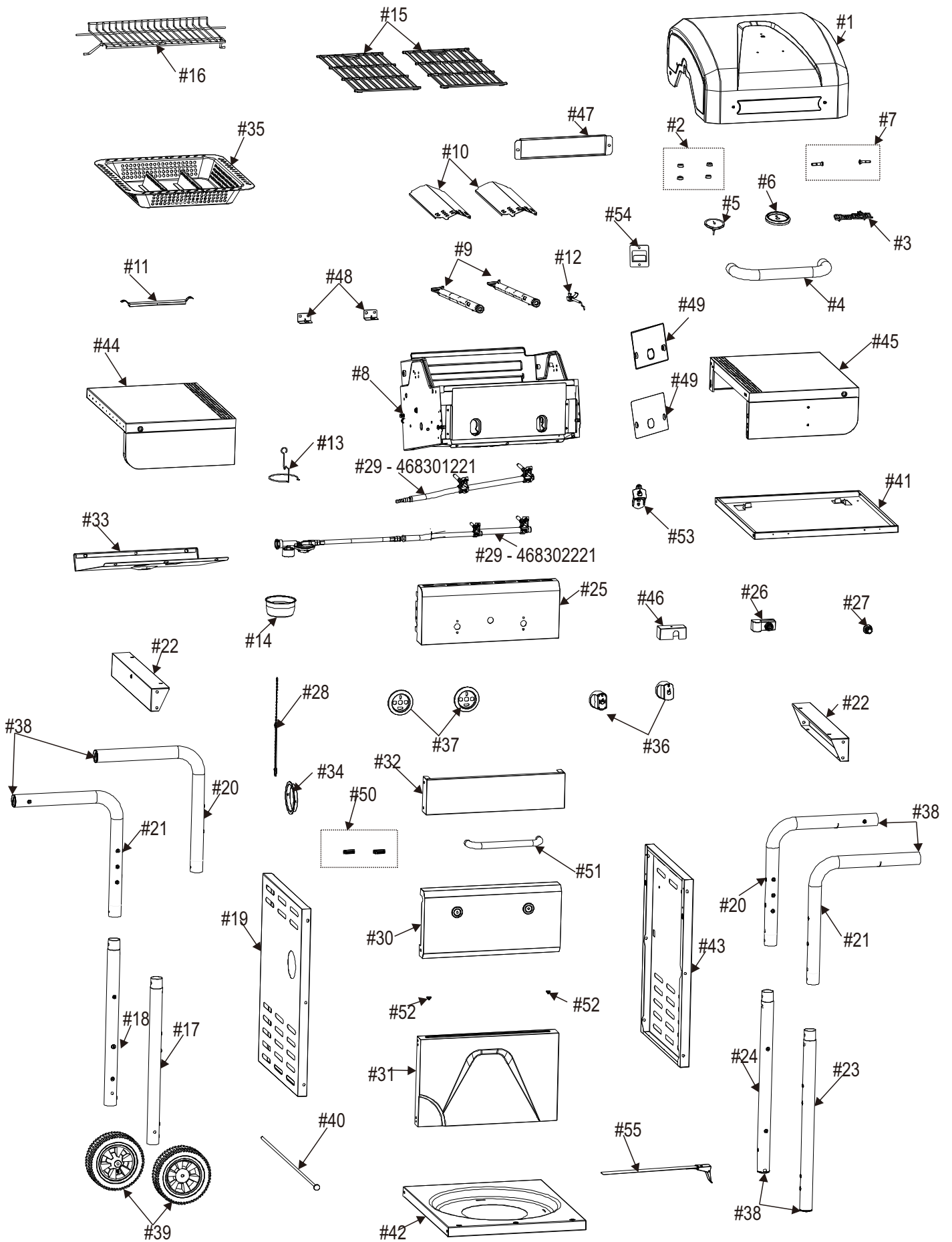
ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте спирт или бензин за осветяване или повторно осветяване! Използвайте само пожарогасители, отговарящи на EN 1860-3!

ВНИМАНИЕ! Дръжте децата и домашните любимци настрана.

НЕПОСРЕДСТВОСТТА ЗА ЧЕТЕНЕ И ПОСЛЕДВАНЕ НА УКАЗАНИЯ ЗА ОСВЕТЛЕНИЕТО НА МАТЕРИАЛ МОЖЕ ДА ПРОИЗТИЧАТ В СЕРИОЗНИ УВРЕЖДЕНИЯ ЗА ЛИЧНА ИЛИ ИКОНОМИЧЕСКА СТРАНА.

ВНИМАТЕЛНО ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВНИМАНИЕ, КОГАТО ТРЯБВА ДА СЕ РАБОТИТЕ ГОРЕЩИТЕ ВЪГЛЕРОДИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ВРЕДА ВСИЧКИ СВЕТАТ С ПОЖАР

PARTS DIAGRAM



PARTS LIST

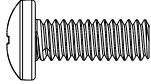
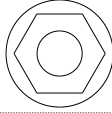
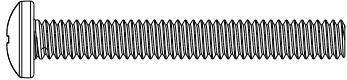
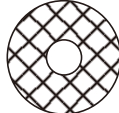

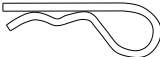
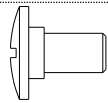
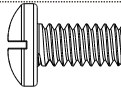




Key	Qty	Description
1	1	TOP LID
2	4	LID BUMPER
3	1	LOGO PLATE
4	1	HANDLE
5	1	TEMPERATURE GAUGE
6	1	BEZEL, TEMPERATURE GAUGE
7	1	HARDWARE F/ TOP LID
8	1	FIREBOX
9	2	BURNER
10	2	HEAT TENT
11	1	FLAME CARRYOVER TUBE
12	1	ELECTRODE
13	1	GREASE CUP CLIP
14	1	GREASE CUP
15	2	COOKING GRATE
16	1	SWINGAWAY RACK
17	1	LEG, LEFT LOWER FRONT
18	1	LEG, LEFT LOWER REAR
19	1	LEFT SIDE PANEL, F/ CART
20	2	UPPER CART FRAME A
21	2	UPPER CART FRAME B
22	2	UPPER CART BRACE
23	1	LEG, RIGHT LOWER FRONT
24	1	LEG, RIGHT LOWER REAR
25	1	CONTROL PANEL
26	1	ELECTRONIC IGNITION MODULE
27	1	BUTTON, F/ EI MODULE
28	1	MATCH HOLDER
29	1	VALVE ASSEMBLY
30	1	FRONT PANEL, DOOR, NO HANDLE
31	1	FRONT PANEL, LOWER
32	1	FRONT PANEL, UPPER
33	1	HEAT SHIELD, TANK
34	1	GROMMET, F/ REGULATOR HOLE
35	1	CHARCOAL TRAY
36	2	CONTROL KNOB
37	2	BEZEL, F/ CONTROL KNOB
38	6	END CAP, F/ LEG
39	2	WHEEL

Key	Qty	Description
40	1	AXLE
41	1	STORAGE TRAY
42	1	BOTTOM SHELF
43	1	RIGHT SIDE PANEL, F/ CART
44	1	LEFT SHELF ASSEMBLY
45	1	RIGHT SHELF ASSEMBLY
46	1	HEAT SHIELD, F/ EI MODULE
47	1	HEAT SHIELD, F/ HANDLE
48	2	BURNER BRACE
49	2	HEAT SHIELD, F/ FIREBOX
50	1	MAGNET, F/ DOOR
51	1	HANDLE, F/ DOOR
52	2	BUMPER, F/ DOOR
53	1	BOTTLE OPENER
54	1	GRATE TOOL HOLDER
55	1	TANK STRAP

NOT Pictured

...	1	HARDWARE PACK
...	1	PRODUCT GUIDE, EUROPE
...	1	GRATE TOOL

HARDWARE LIST

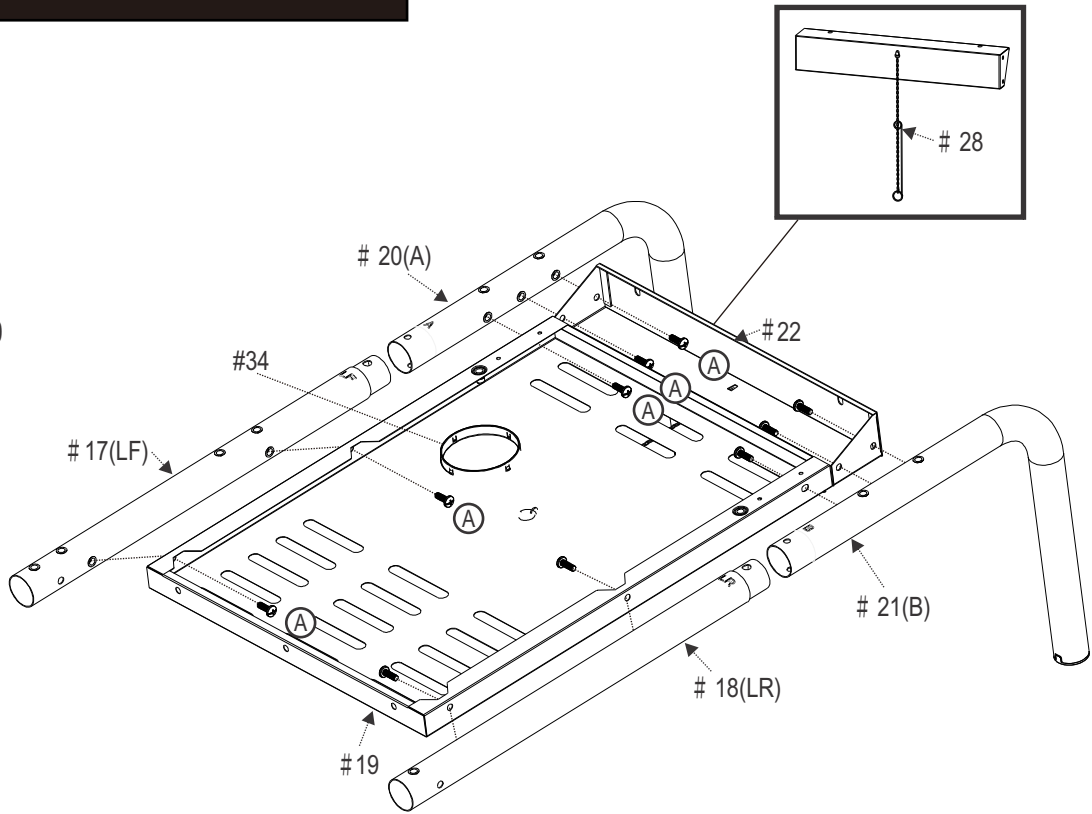
Key	Description	Picture	Qty
A	1/4-20x3/4" Machine Screw		48
B	1/4-20 Flange Nut		8
C	1/4-20x2" Machine Screw		4
D	7x15 Fiber Washer		4
E	Bushing		1
F	Hitch Pin Clip		1
L	Shoulder Screw		2
M	#10-24x3/8" Machine Screw		2
N	5mm Lock Washer		2
P	5mm Flat Washer		2
Q	#10-24x3/8" Screw		2
R	#10-24 Flange Nut		2

ASSEMBLY

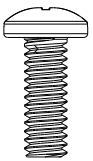
1



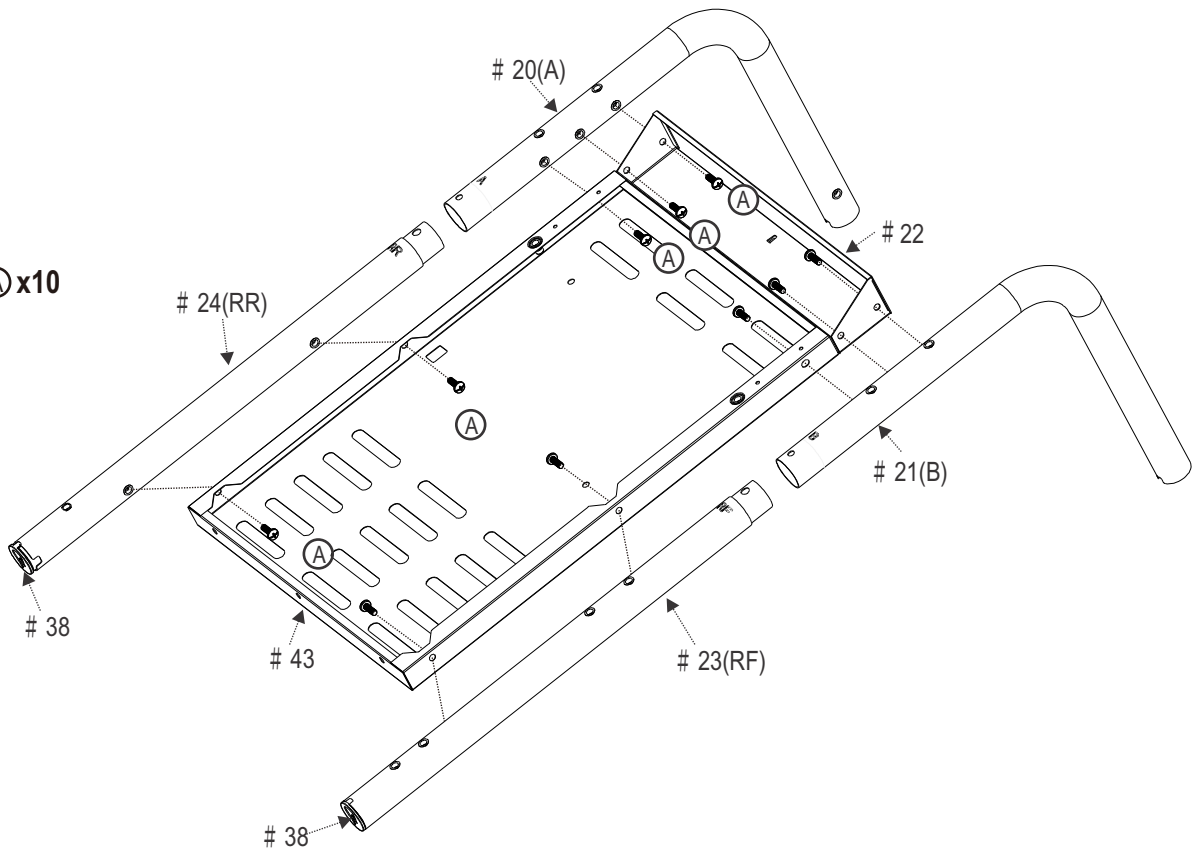
#A x10



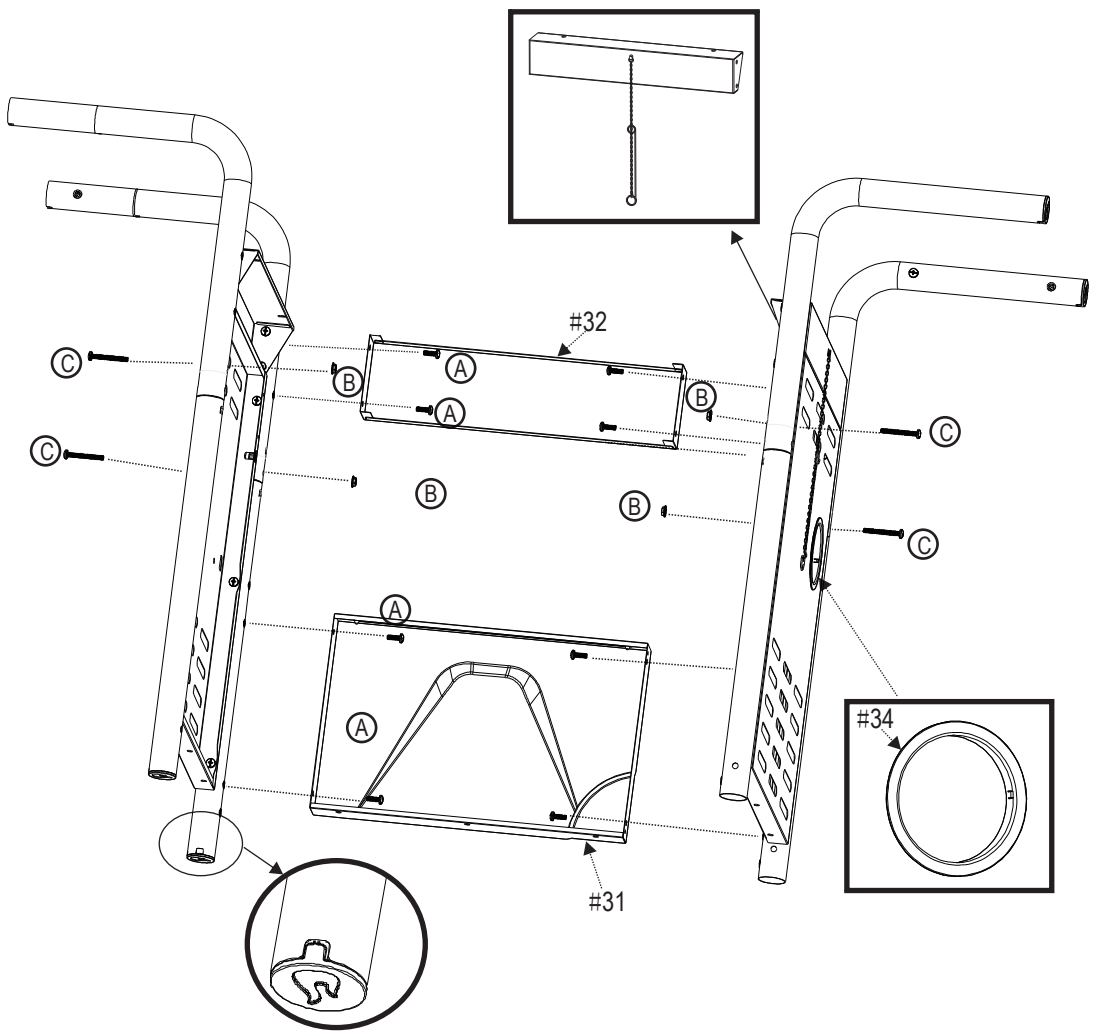
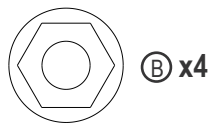
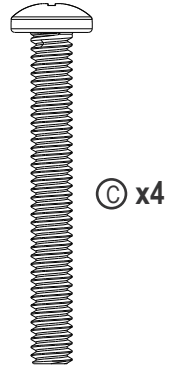
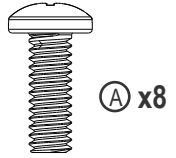
2



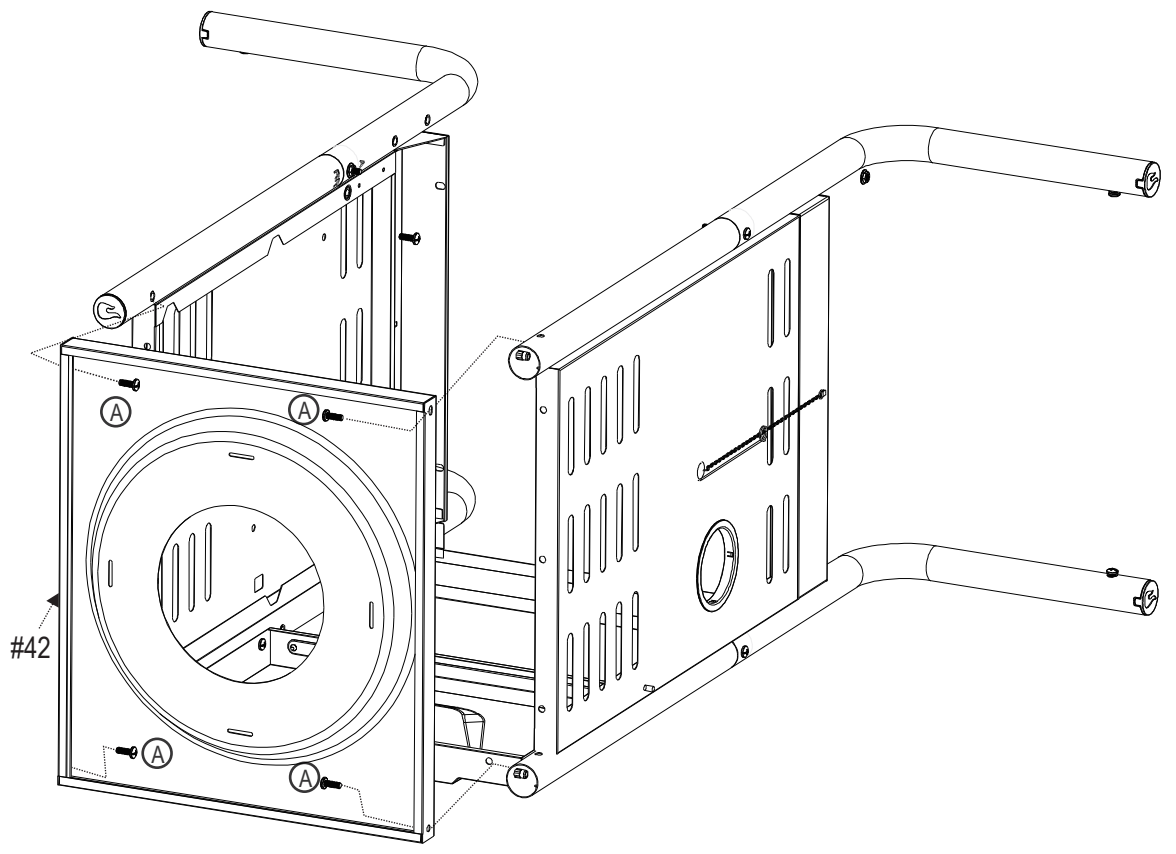
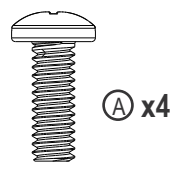
#A x10



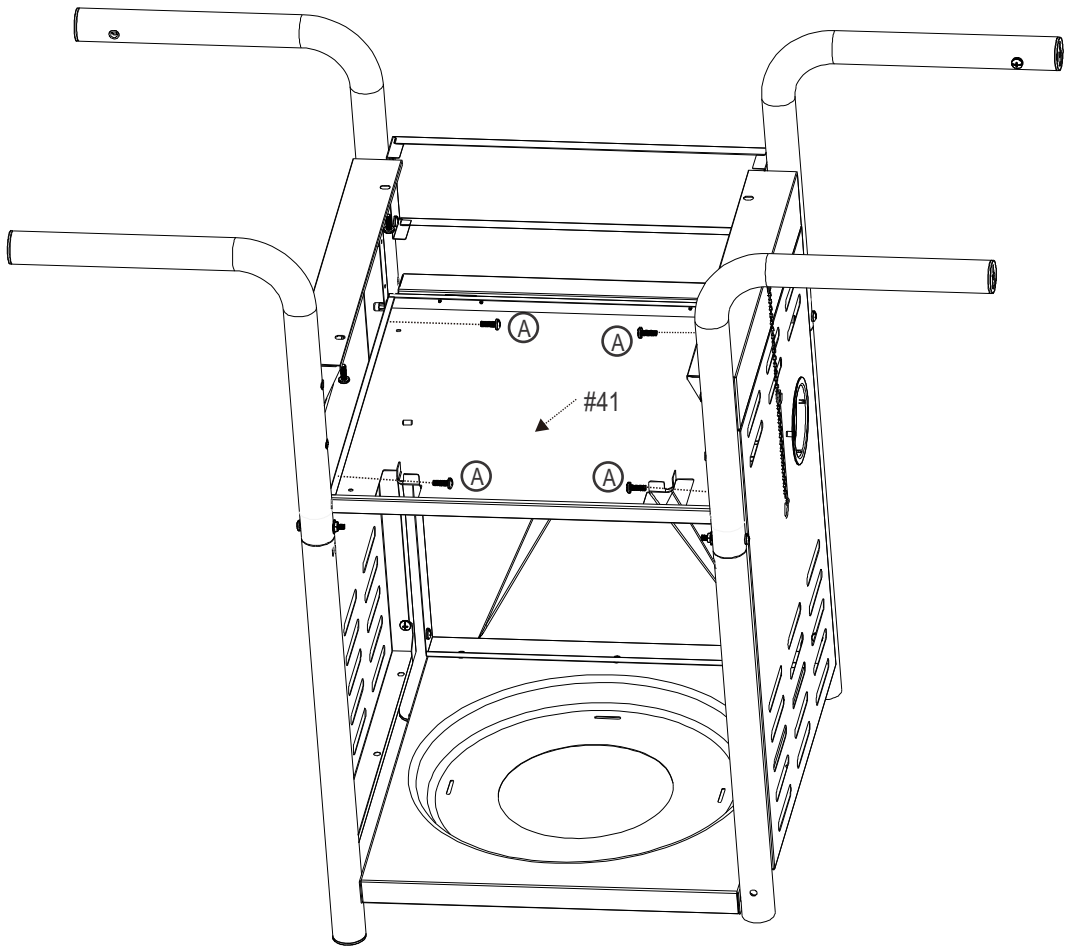
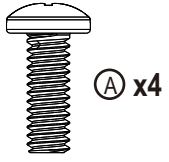
3



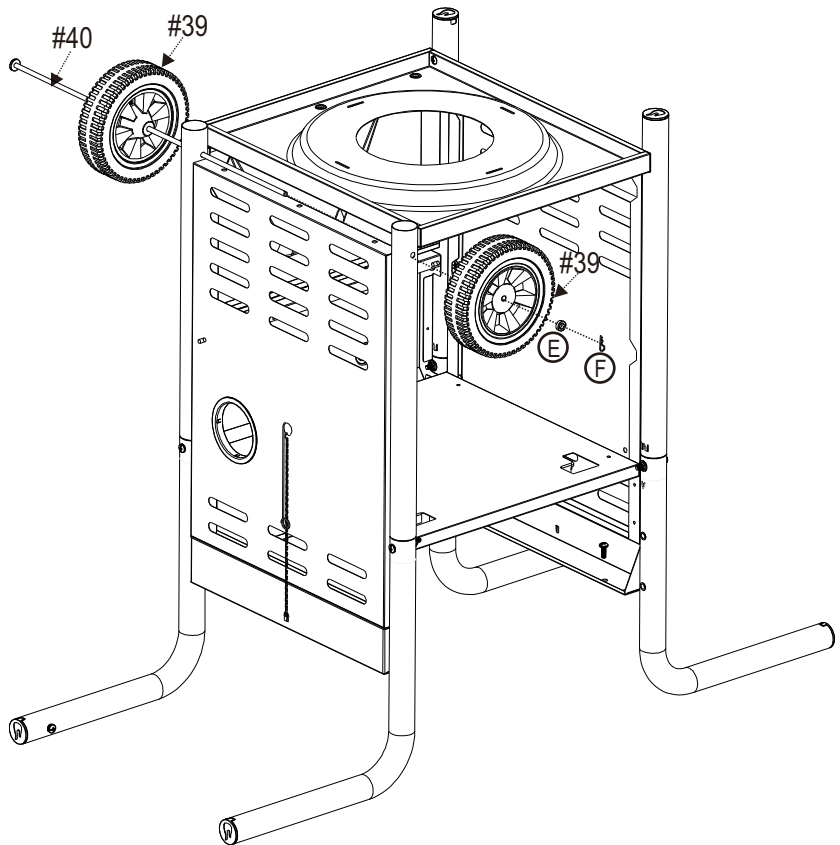
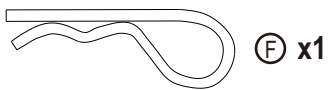
4



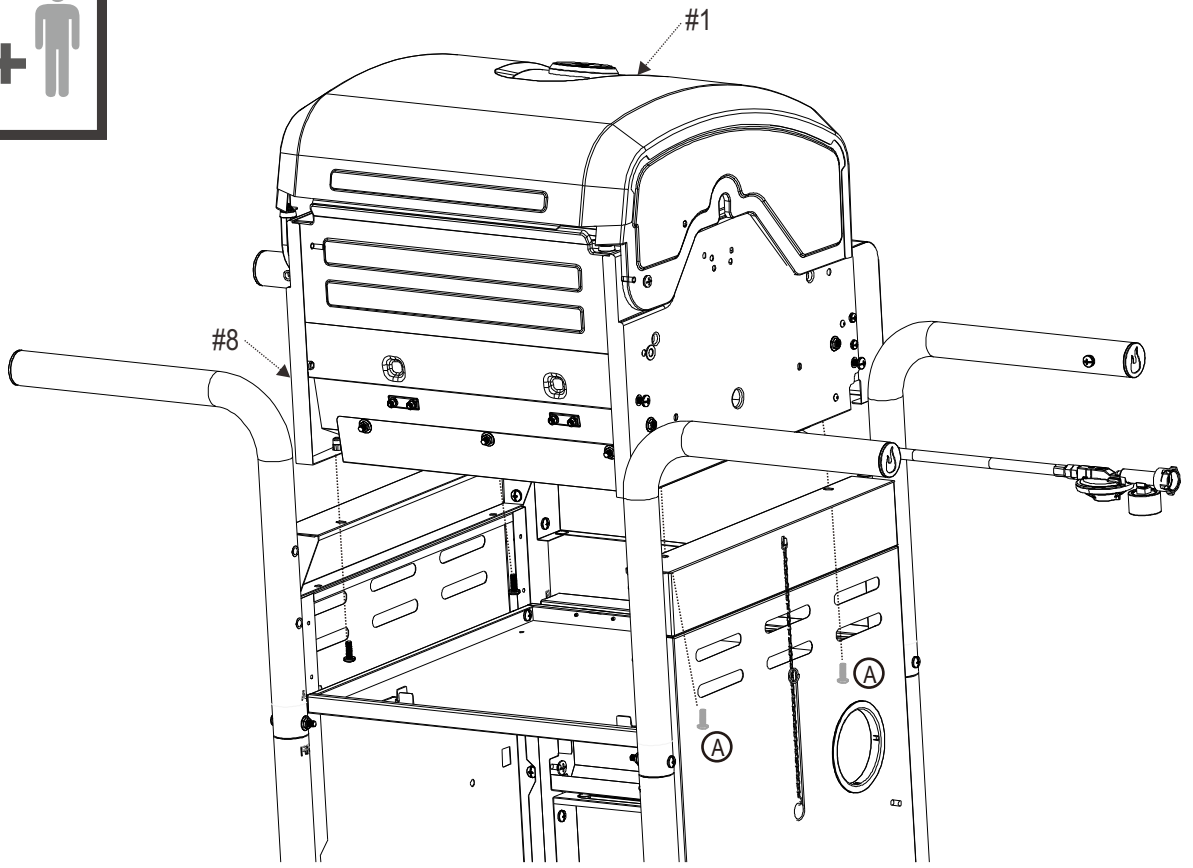
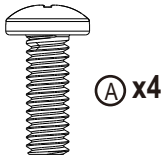
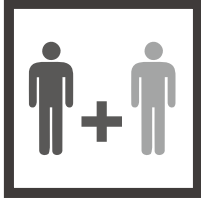
5



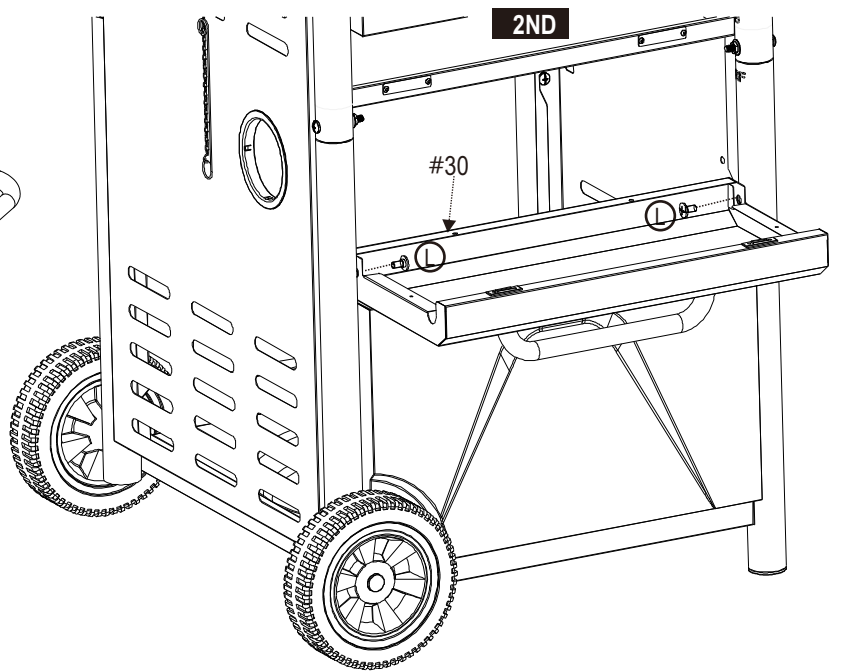
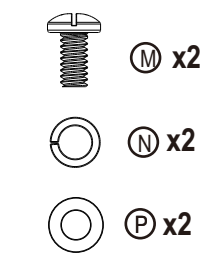
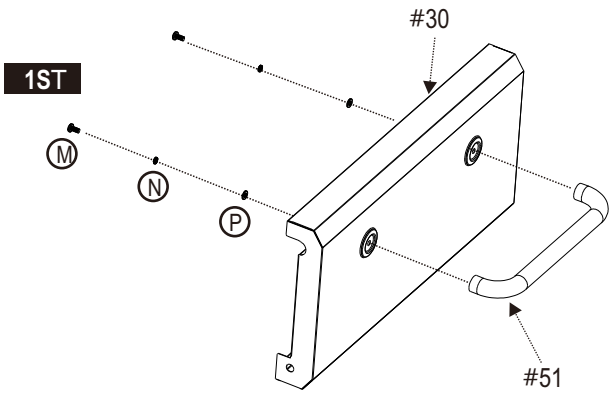
6



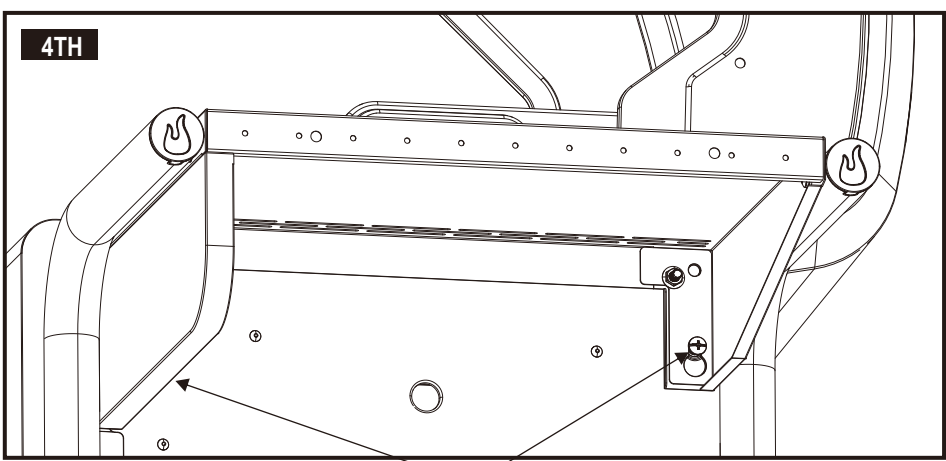
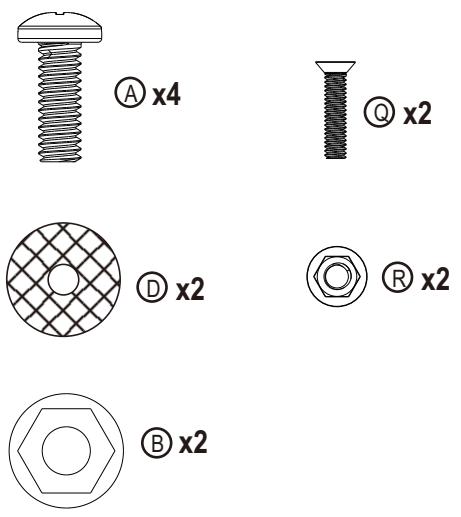
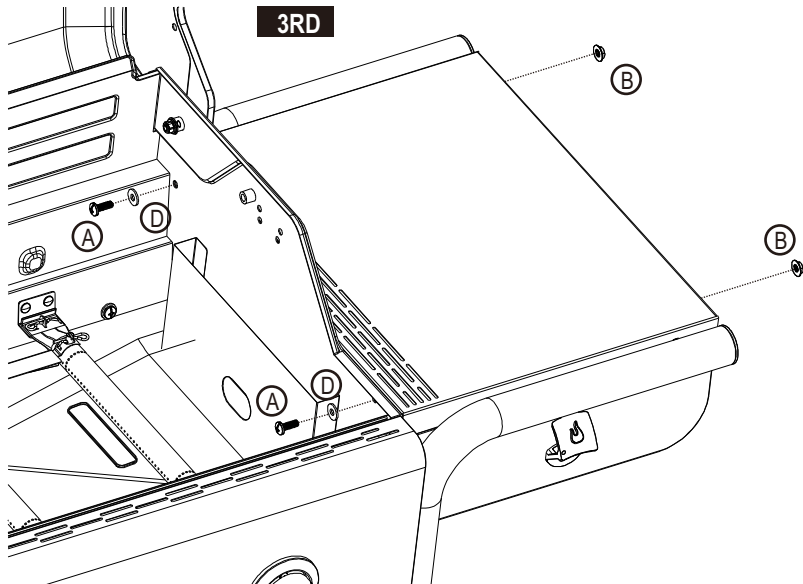
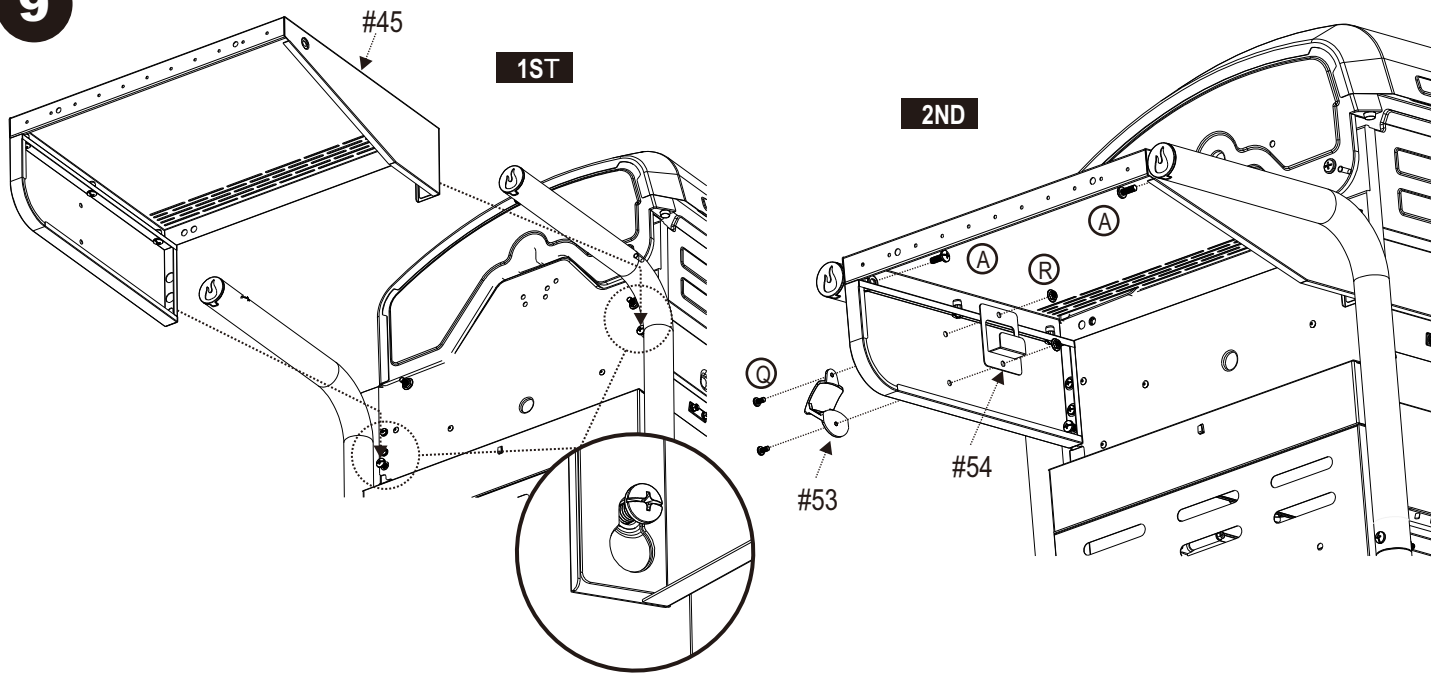
7



8

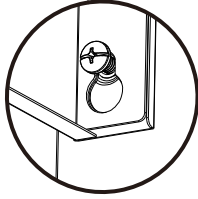
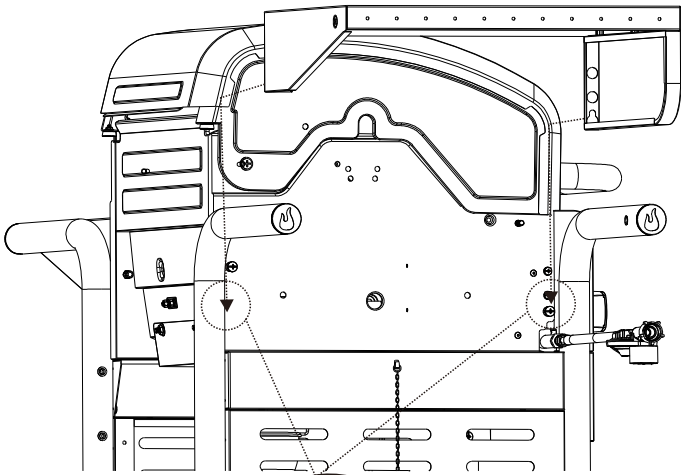


9

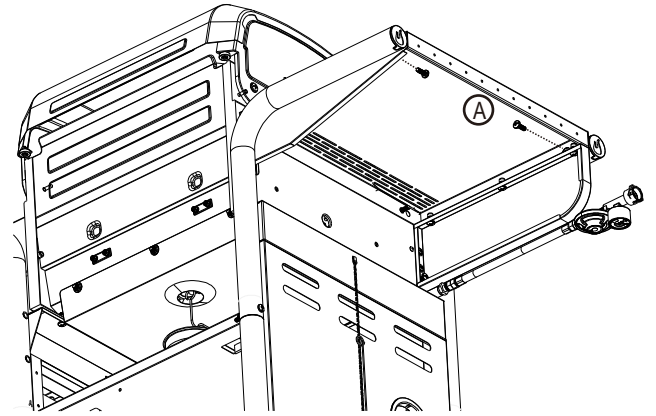


1ST

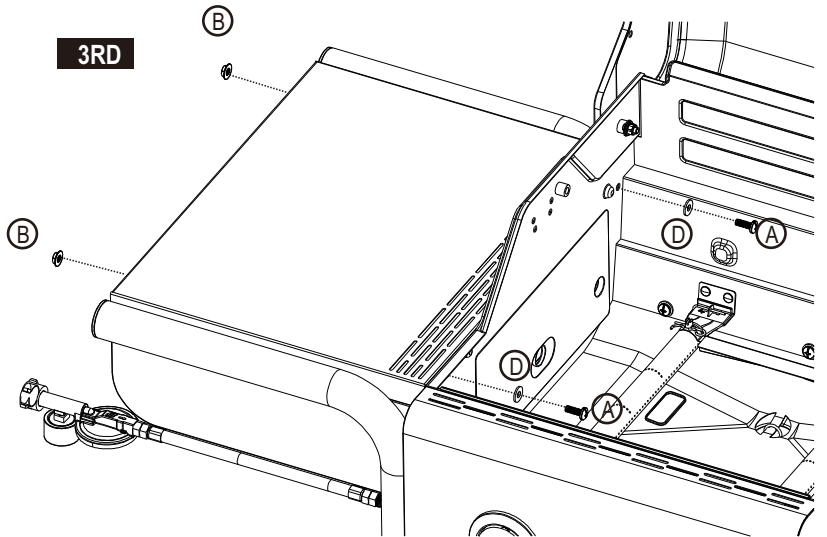
#44



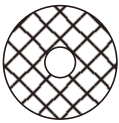
2ND



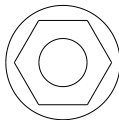
3RD



A x4

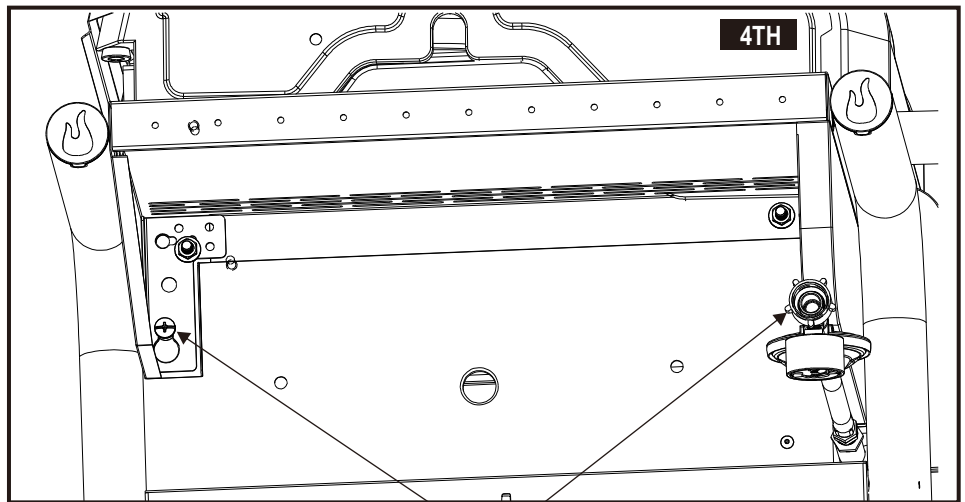


D x2



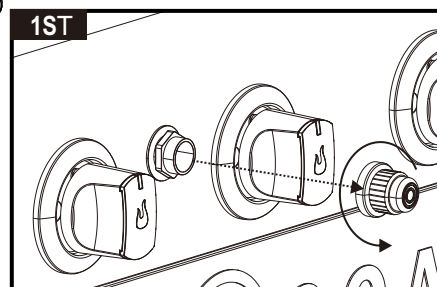
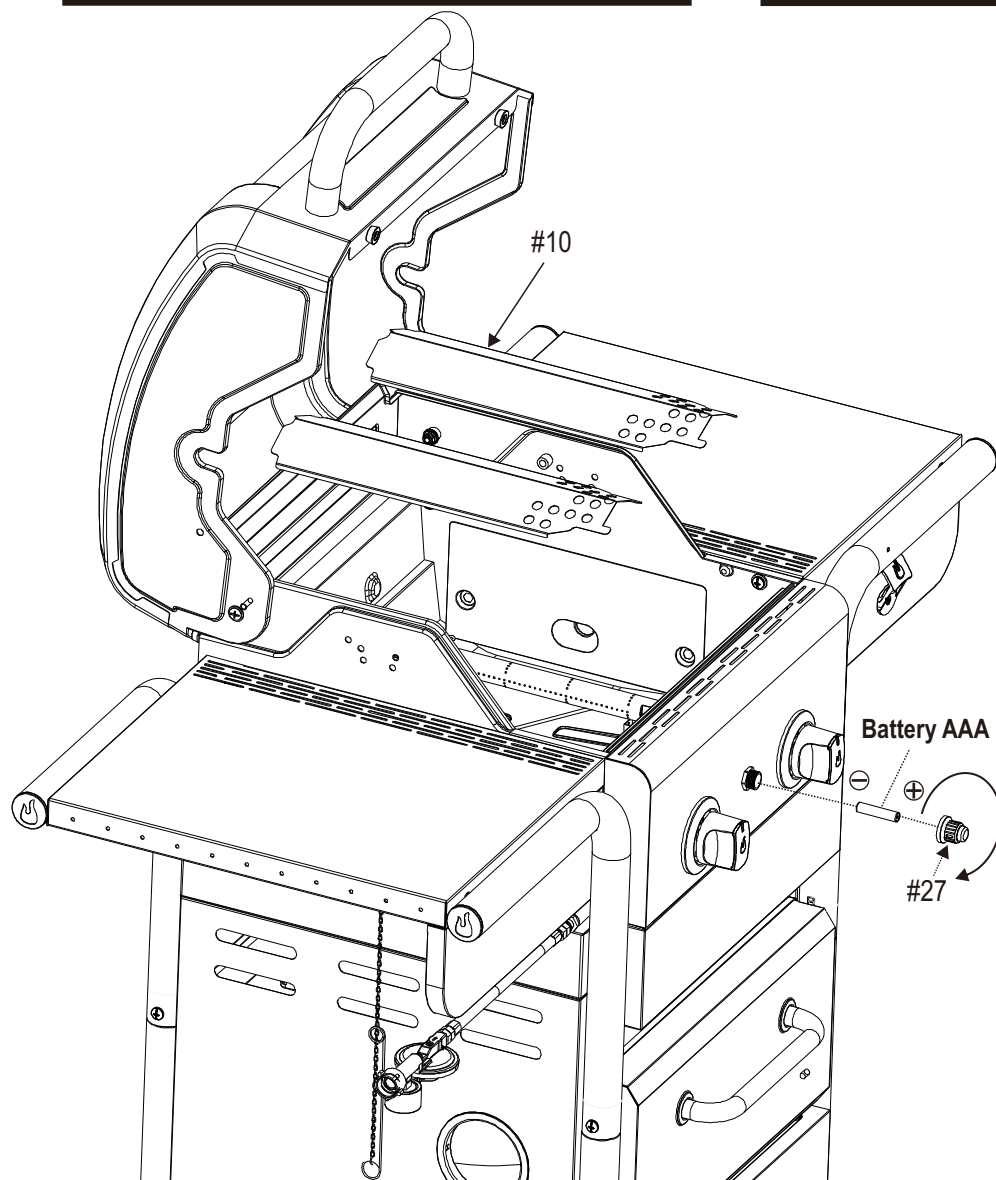
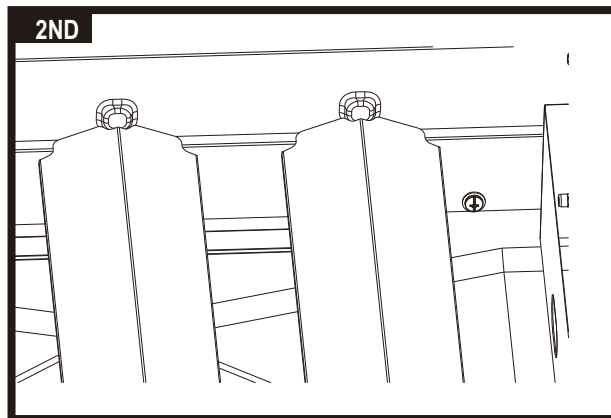
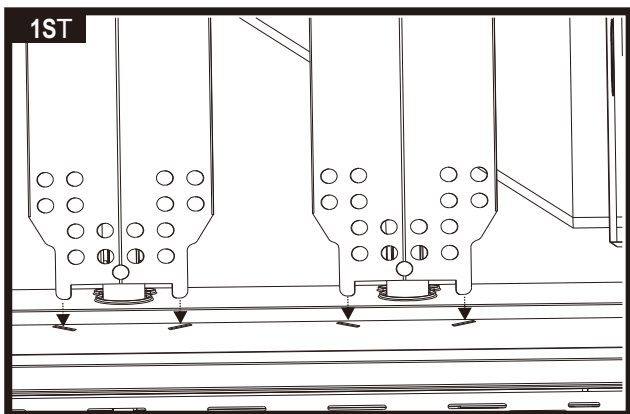
B x2

4TH



Tighten the screws
Apriete los tornillos
Serrez les vis

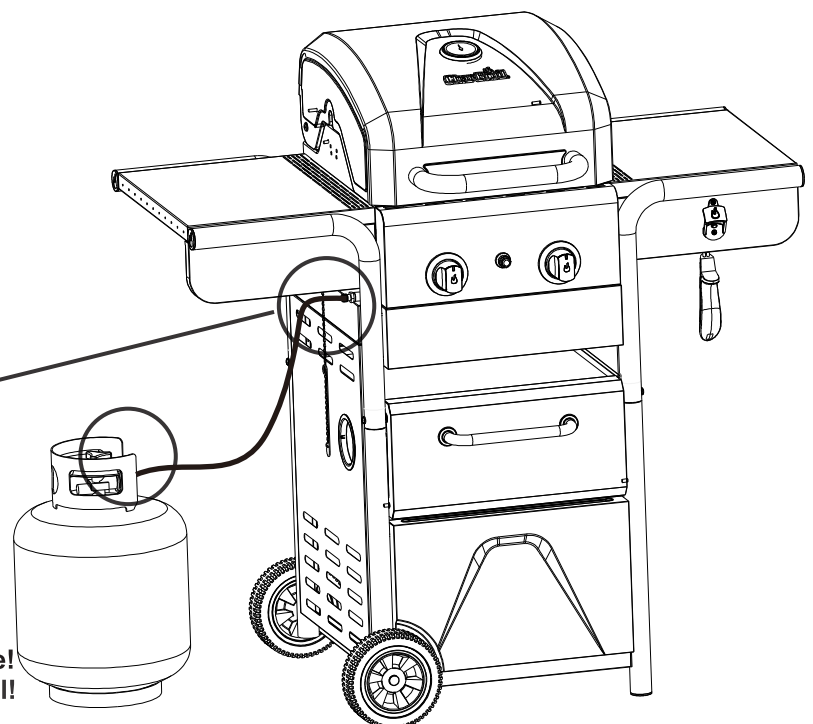
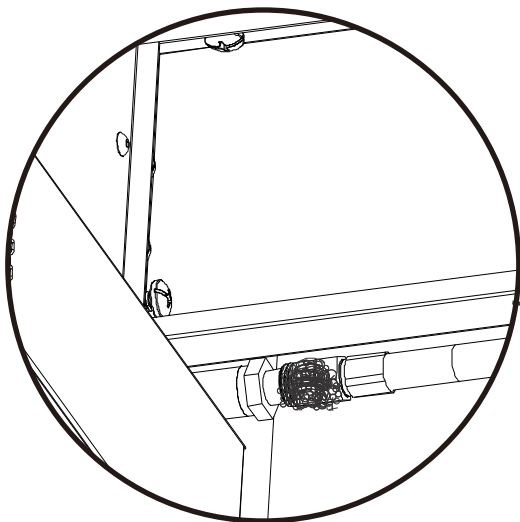
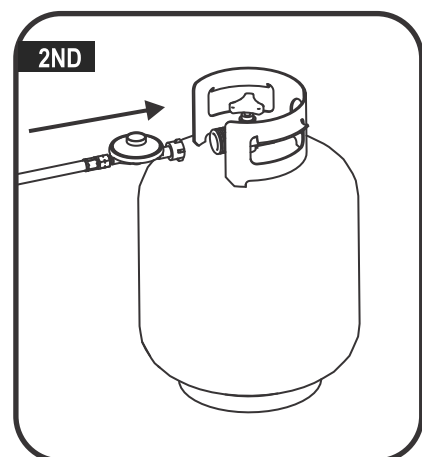
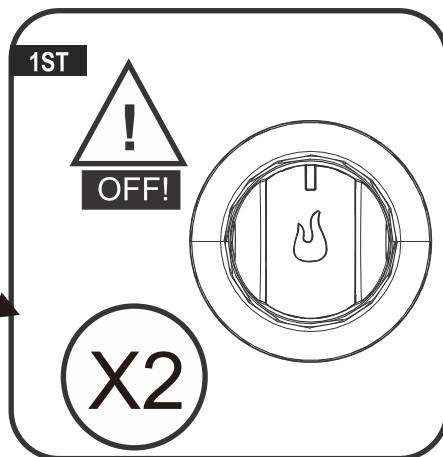
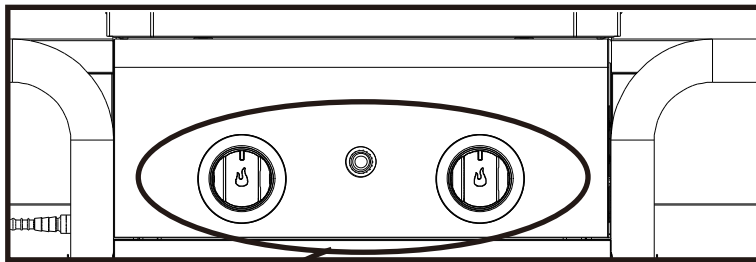
11



Battery AAA
Pile AAA
Bateria AAA

Not Included
Non inclus
Nicht enthalten
Non incluso
Niet inbegrepen
Ingår ej
Ei sisälly
לא כלול

No incluido
Não incluído
Ikke inkluderet
Ikke inkludert
Nezahrňa
Ekki innifalið
Není v ceně

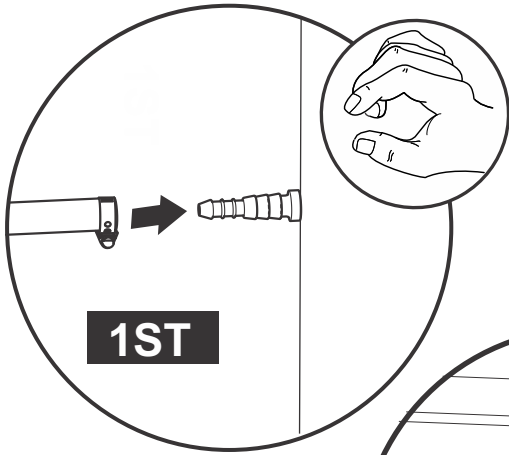


Disconnect the tank after this check!
Ontkoppel de gastank na deze controle!
Koppla från tanken efter denna kontroll!
Koble fra beholderen etter denne kontrollen!
Po kontrole nádobu odpojte!
Po této kontrole odpojte nádrž !
Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen!
Framontér tanken efter denne kontrol!
Исключите резервоара след тази проверка!
Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο!
Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!

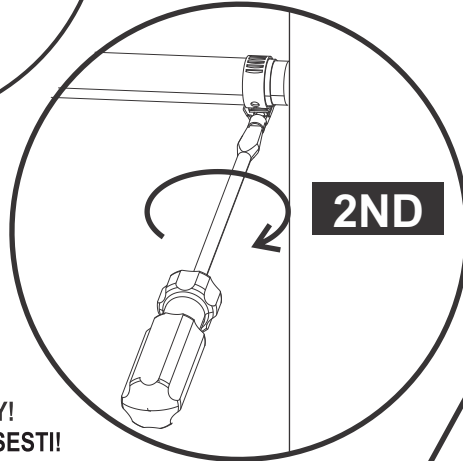
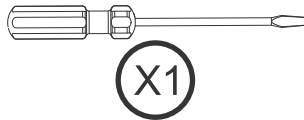
Deconectați rezervorul după această verificare!
Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab!
Scollegare il serbatoio dopo questo controllo!
Desconecte el tanque luego de esta comprobación!
Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!

! הקידבר החאל לכמת הק אתנ

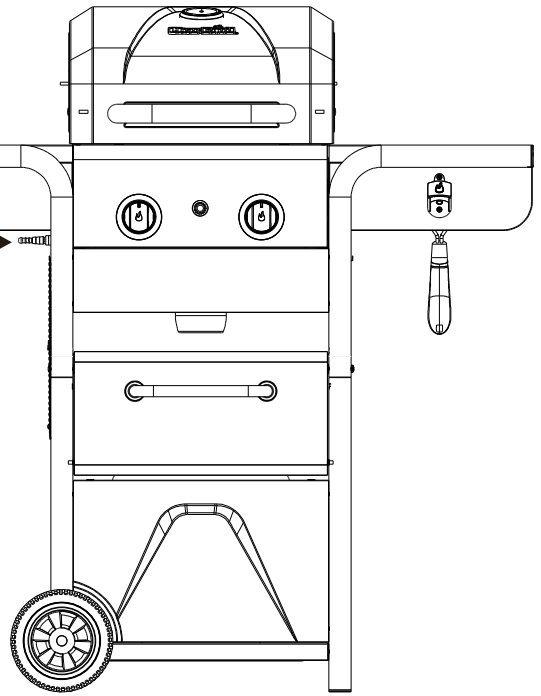
LEAK CHECK FOR MODELS: 468301221



1ST



2ND

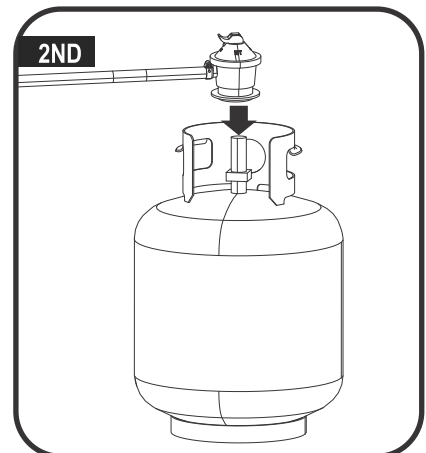
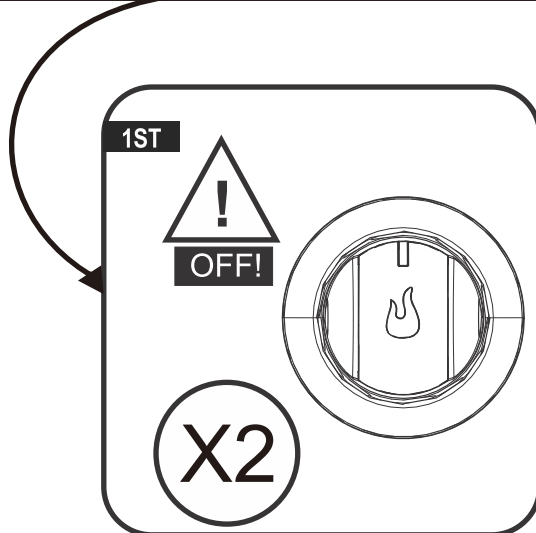
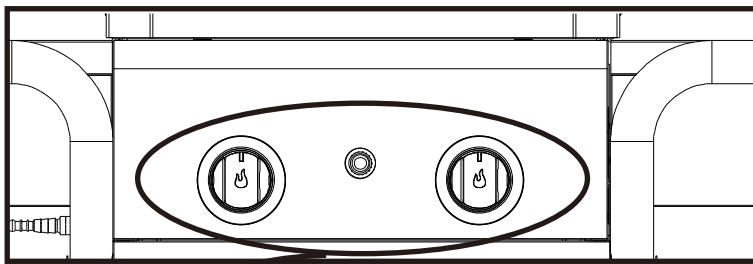


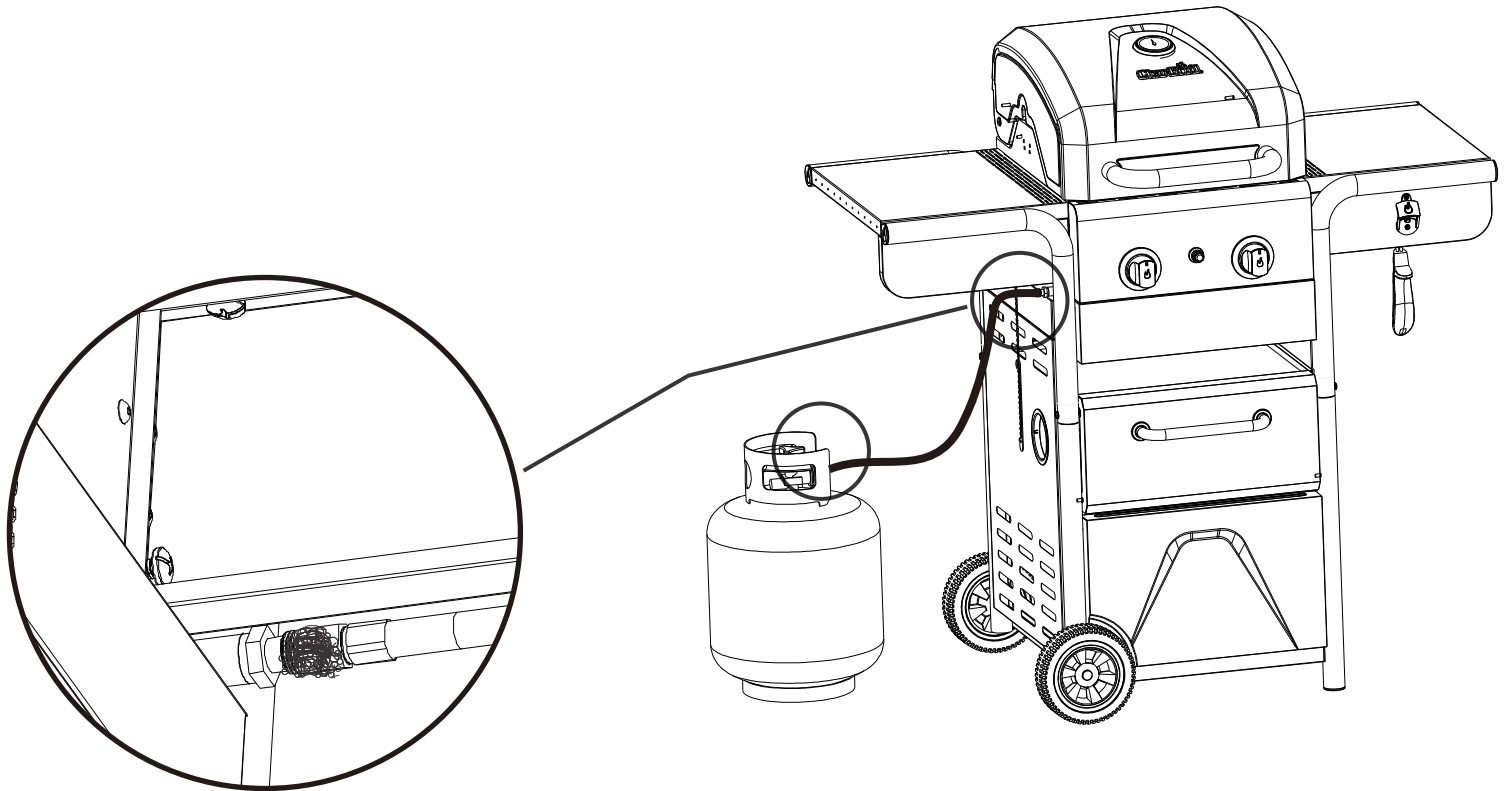
**TIGHTEN SECURELY!
KIRISTÄ HUOLELLISESTI!
PEVNĚ UTÁHNĚTE!
FASTSPÆND KORREKT!
DRAAI STEVIG AAN!
DRA ÅT ORDENTLIGT!
FEST GODT!
HERTU VANDLEGA
ATENȚIE SECURAL!**



**ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!
ЗАДАЧИ СЕКРЕТНО!
SERREZ FERMEMENT
SICHER BEFESTIGEN!
SERRARE SALDAMENTE
APRIETE FIRMEMENTE
BEZPEČNE ZATIAHNUŤ!
AFTENGDU TANKINN EFTIR ÞESSA
SKOÐUN!
BIZTONSÁGÁVAL!**

הדק בחוזקה!





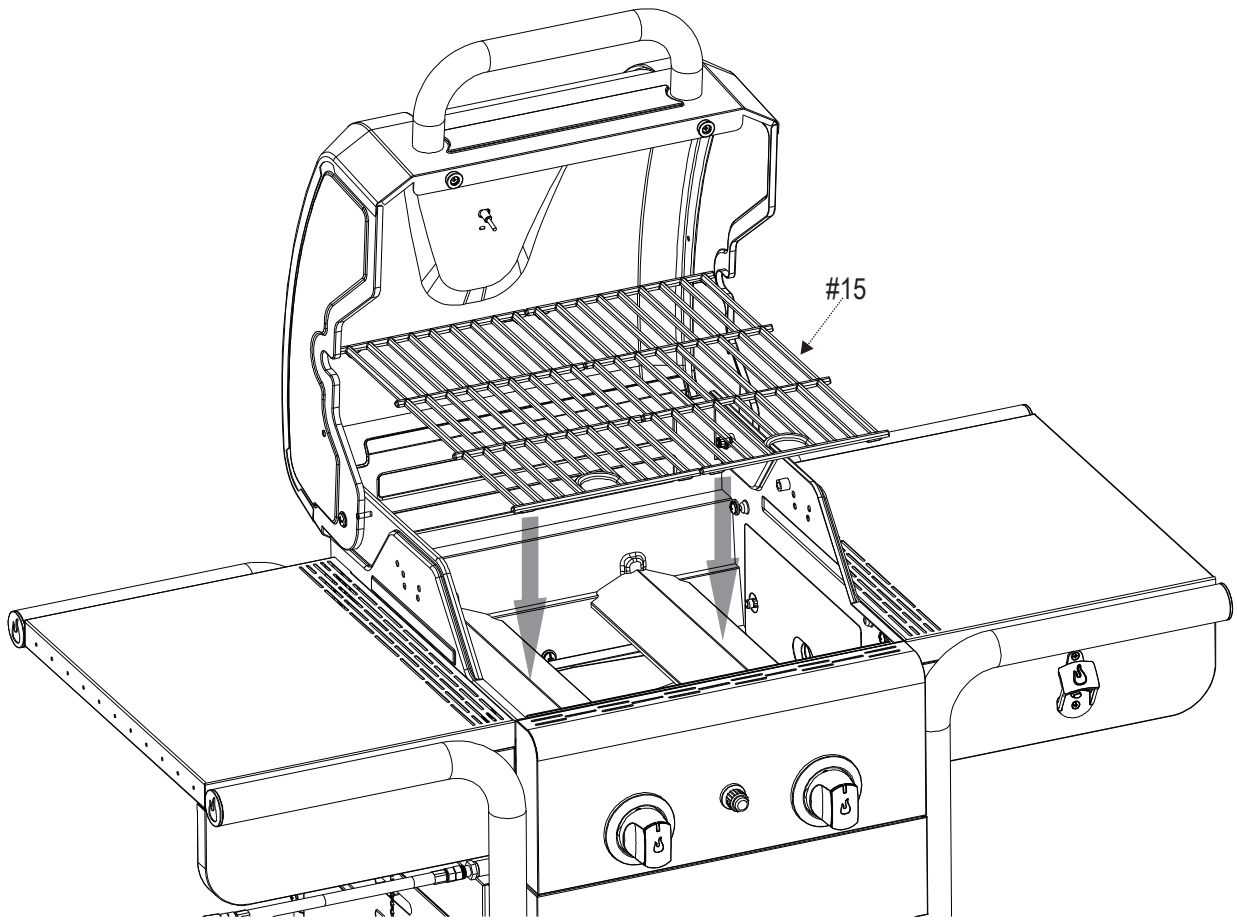
Disconnect the tank after this check!
Ontkoppel de gastank na deze controle!
Koppla från tanken efter denna kontroll!
Koble fra beholderen etter denne kontrollen!
Po kontrole nádobu odpojte!
Po této kontrole odpojte nádrž !
Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen!
Framontér tanken efter denne kontrol!
Исключете резервоара след тази проверка!
Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο!
Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!



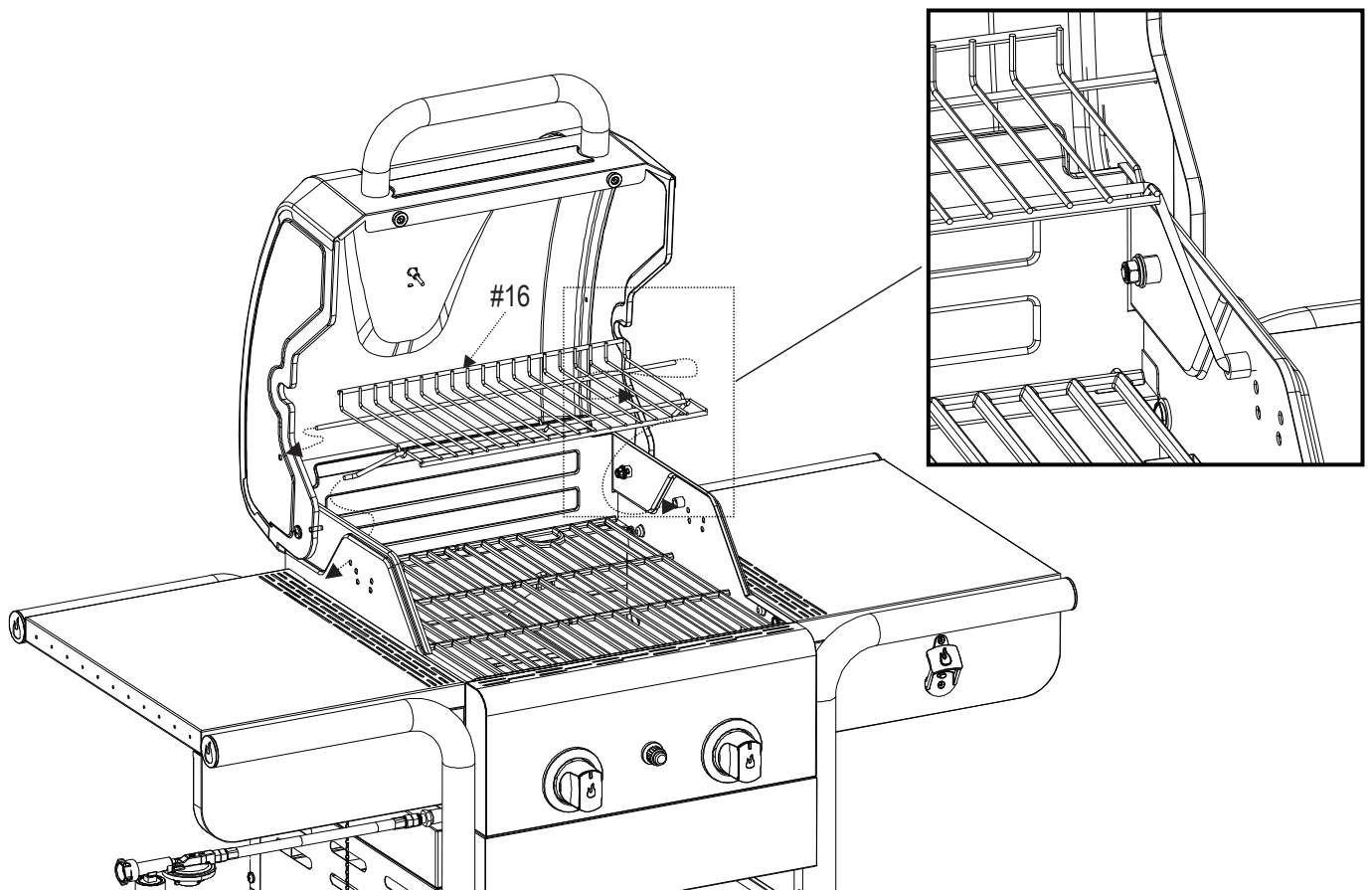
Deconectați rezervorul după această verificare!
Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab!
Scolligare il serbatoio dopo questo controllo!
¡Desconecte el tanque luego de esta comprobación!
Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !
Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!

! הקידבר החאל לכמת הק אתנ

13

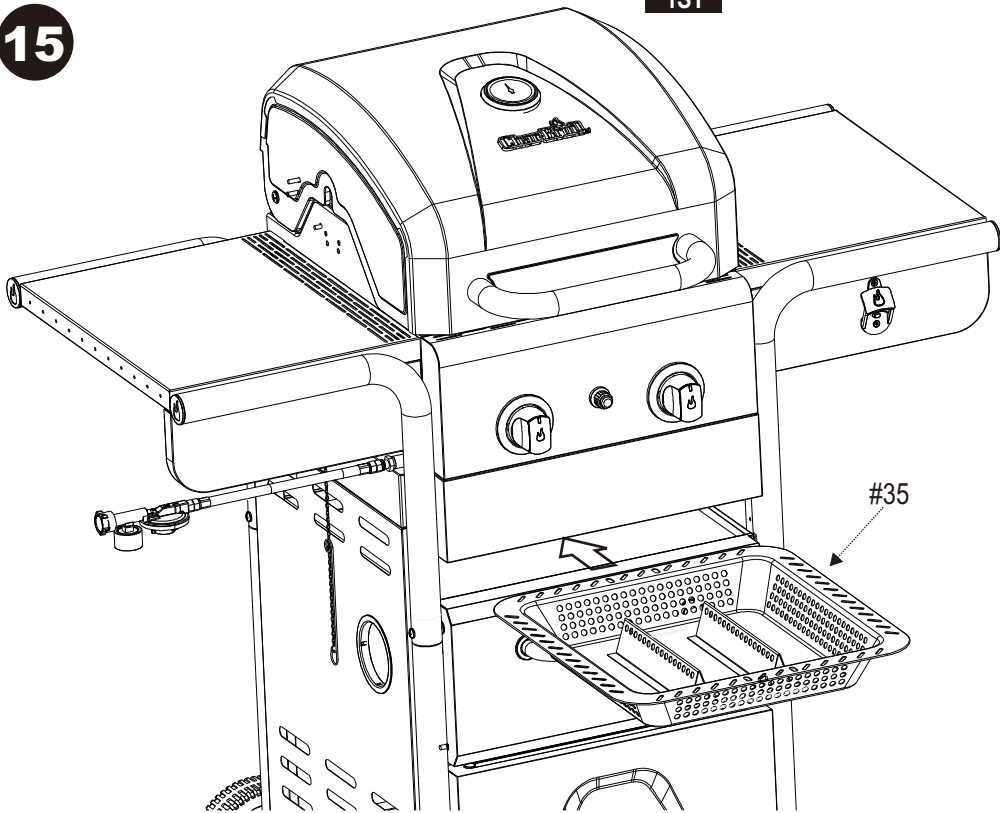


14

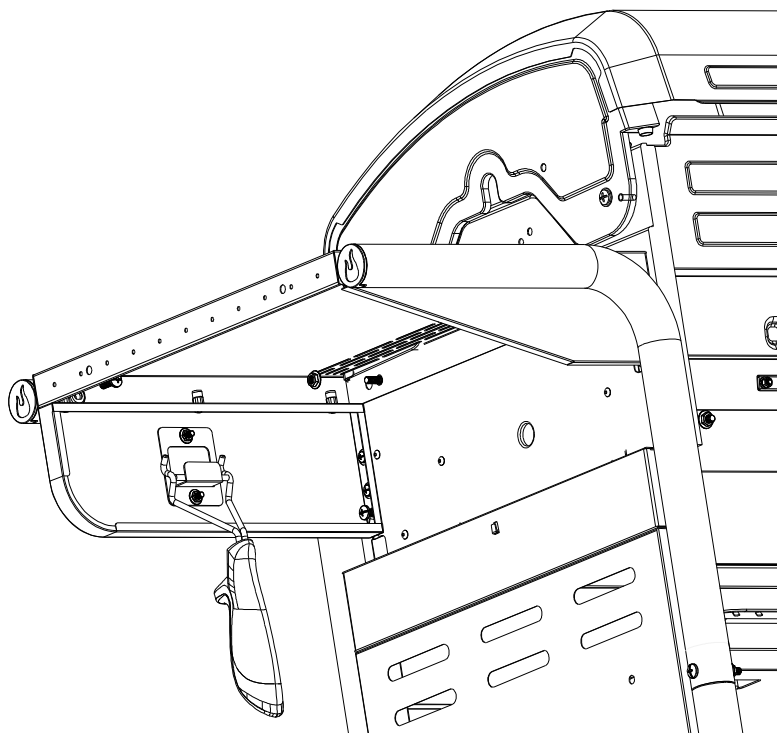


15

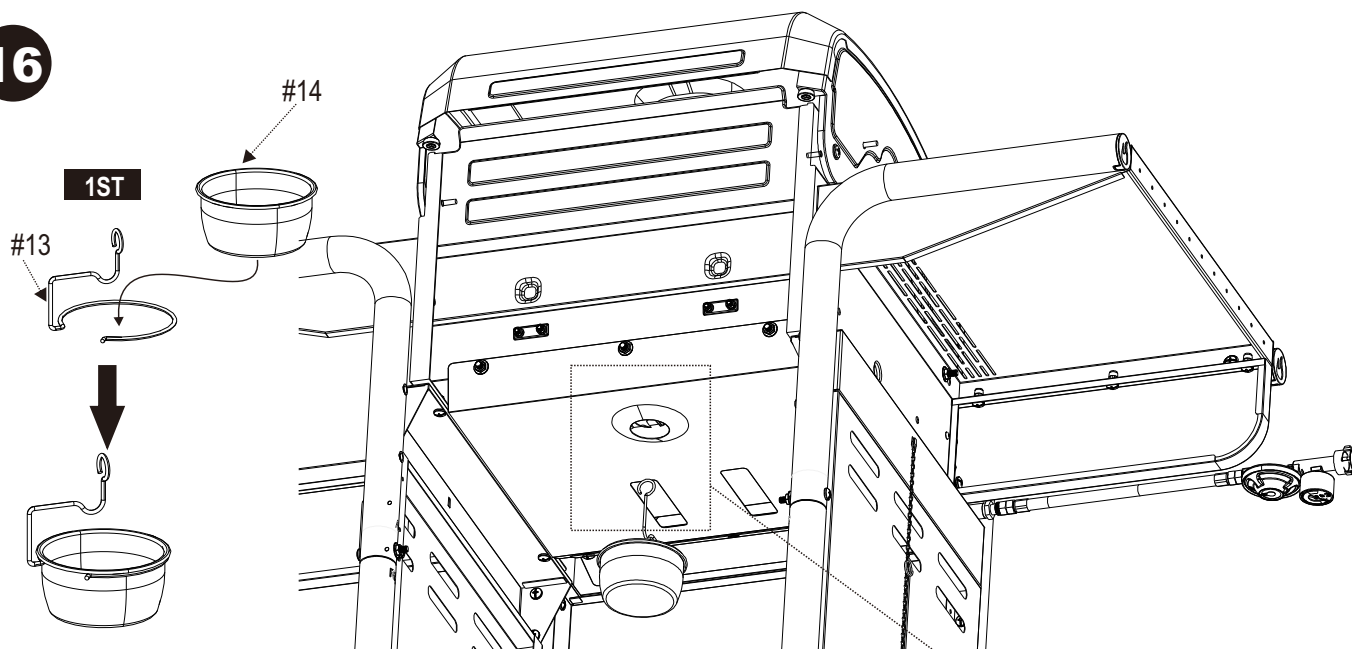
1ST



2ND



16

**CAUTION**

Failure to install grease cup clip and cup will cause hot grease to drip from bottom of grill with risk of fire or property damage.

MISE EN GARDE

Le fait de ne pas installer la pince et la cuvette de graisseur entraînera un égouttement de la graisse chaude par le bas du grill avec un risque d'incendie ou de dommage matériel.

VORSICHT

Wenn Sie den Schmiernippelclip und den Becher nicht installieren, kann heißes Fett von der Unterseite des Grills tropfen, was zu Feuer oder Sachschäden führen kann.

ATTENZIONE

La mancata installazione della clip e della tazza della tazza di grasso fa sì che il grasso caldo goccioli dalla parte inferiore della griglia con rischio di incendio o danni alla proprietà.

VOORZICHTIGHEID

Als de klem en beker van de vetkom niet worden geïnstalleerd, zal er heet vet van de onderkant van de grill druppelen met het risico van brand of schade aan eigendommen.

VARNING

Underlåtenhet att installera fettkoppsklämma och kopp ger upphov till att hett fett droppar från botten av grillen med risk för brand eller egendomsskada.

VAROVAISUUS

Jos rasvakupin pidike ja kuppi eivät ole asennettavissa, rasva saattaa kuumaa rasvaa alapää grillin alapuolelta tulipalon tai omaisuusvaurioiden varalta.

PRECAUCIÓN

Si no se instala el clip de la taza de grasa y la taza, la grasa caliente goteará desde el fondo de la parrilla con riesgo de incendio o daños a la propiedad.

CUIDADO

Se não instalar o clipe do copo de graxa e o copo, a graxa quente gotejará da parte inferior da chapa, com risco de incêndio ou danos materiais.

ADVARSEL

Hvis du ikke installerer fedtkoppeklips og kop, får det varme fedt til at dryppe fra bunden af grillen med risiko for brand eller skade på ejendommen.

FORSIKTIGHET

Hvis du ikke installerer fedtkoppeklips og kopp, vil det føre til at varmt fett dråper fra bunnen av grillen, med fare for brann eller skade på eiendom.

POZOR

Pri nedokončenej montáži klinčeka a šálky na mastnotu dôjde k odkvapnutiu horúceho tuku zospodu grilu s rizikom požiaru alebo poškodenia majetku.

VARÚD

Ef ekki er sett upp fitubollarbúnað og bolli mun það valda því að heitt fita dreypi úr botni grillsins þar sem hættu er á eldi eða skemmdum á eignum.

POZOR

Nedostatek montáže kelímky a šálky na mastnotu způsobí, že horký tuk odkapává ze spodní části grilu s nebezpečím požáru nebo poškození majetku.

זהירות

תקלה בהתקנת כוס הגביע והספל תגרום לשמן חם וטפטף מתחתית הגריל עם סיכון אש או נזק לרכוש.

PRUDENTĂ

Dacă nu instalați clema de cupă și ceașcă de grăsime, grăsimea fierbinte va picura din partea inferioară a grătarului cu risc de incendiu sau daune materiale.

ΠΡΟΣΟΧΗ

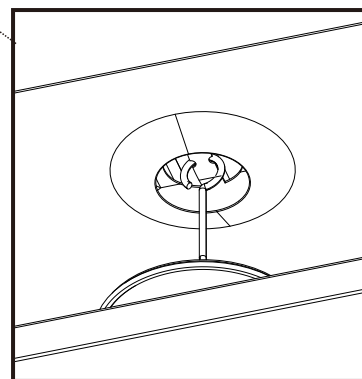
Η αποτυχία τοποθέτησης του κλιπ φλιτζανιού λίπους και του κυπέλλου θα προκαλέσει στάγδην γράσο από το κατώτατο σημείο της σχάρας με κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιάς στην ιδιοκτησία.

VIGYÁZAT

Ha a zsírcsészé és a pohár nem kerül felhelyezésre, akkor a forró zsír a grill aljától csöpög, tűzveszély vagy anyagi kár miatt.

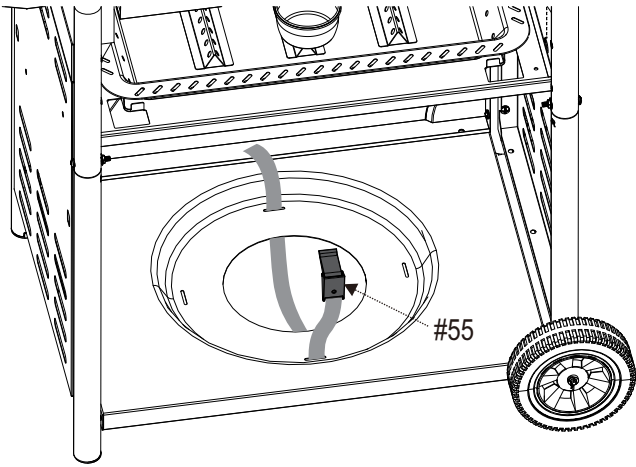
ВНИМАНИЕ

Неуспех при монтирането на скобата за чаши и чашата ще доведе до изтичане на гореща мазнина от дъното на скарата с риск от пожар или материални щети.

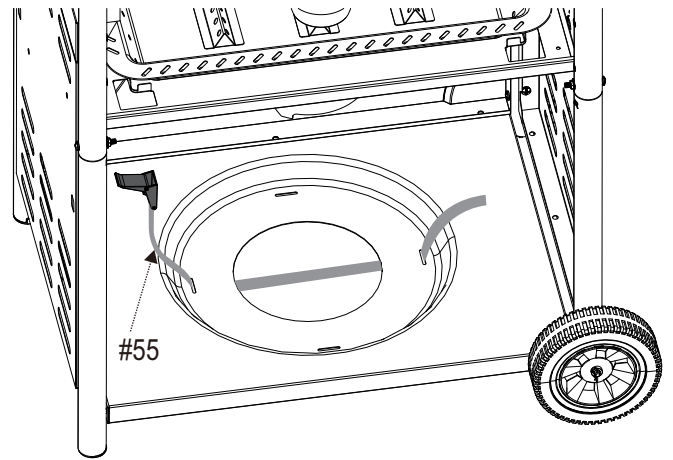


17

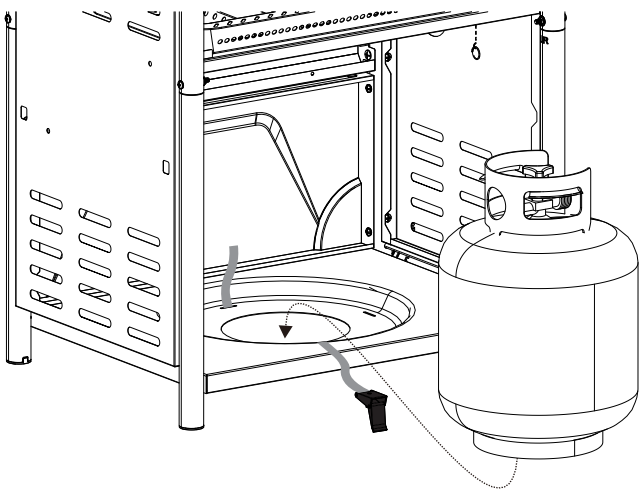
1ST



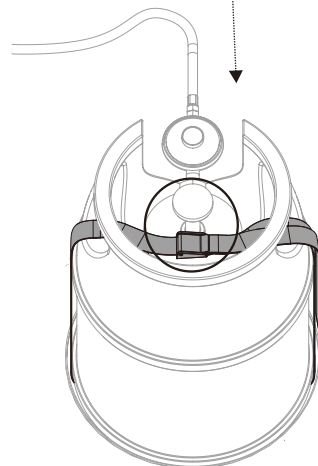
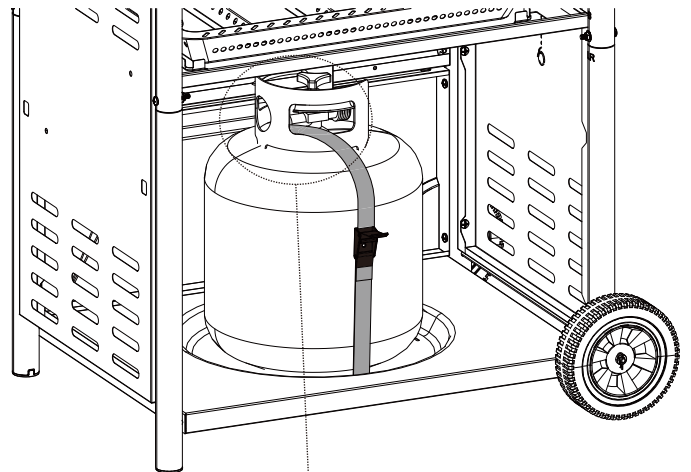
OR



2ND



3RD



	CAUTION	
<p>Cylinder valve must face to left of cart once tank is attached. Failure to install cylinder correctly may allow gas hose to be damaged in operation, resulting in the risk of fire.</p>		

CONVERSION

1

GAS TO CHARCOAL CONVERSION MUST BE DONE WITH A COLD BARBECUE.

ZMĚNU POUŽITÍ PLYNU NA POUŽITÍ BRIKET JE NUTNÉ PROVÁDĚT U STUDENÉHO GRILU.

ET SKIFT FRA GAS TIL TRÆKUL SKAL SKE, MENS GRILLEN ER KOLD.

GAS NAAR HOUTSKOOL CONVERSIE MAG ALLEEN GEDAAN WORDEN ALS DE BARBECUE KOUD IS KAASUN VAIHTO HIILEEN TÄYTYY TEHDÄ GRILLIN OLLESSA KYLMÄ.

SI VOUS PASSEZ D'UNE UTILISATION AU GAZ À UNE UTILISATION AVEC DU CHARBON, CELA DOIT SE FAIRE LORSQUE LE BARBECUE EST FROID.

DIE UMSTELLUNG VON GAS AUF HOLZKOHLE MUSS BEI KALTEM GRILL ERFOLGEN.

BREYTING ÚR GAS- YFIR Í KOLANOTKUN VERÐUR AÐ FARA FRAM ÞEGAR GRILLIÐ ER KALT.

LA CONVERSIONE DA GAS A CARBONELLA DEVE ESSERE EFFETTUATA CON IL BARBECUE FREDDO. NÅR DU SKAL GÅ FRA GASS TIL TREKULL MÅ DU SØRGE FOR AT GRILLEN ER AVKJØLT. A CONVERSÃO DO GÁS À CHARCOAL DEVE SER FEITA COM UM BARBECUE FRIO.

PRECHOD OD PLYNU KU DREVENÉMU UHLIU SA MUSÍ VYKONAŤ VTEDY, KEĎ JE GRIL VYCHLADNUTÝ. LA CONVERSIÓN DE GAS A CARBÓN DEBE HACERSE CON LA BARBACOA FRÍA. OMVANDLING FRÅN GASOL TILL TRÄKOL MÅSTE UTFÖRAS NÄR GRILLEN ÄR KALL.

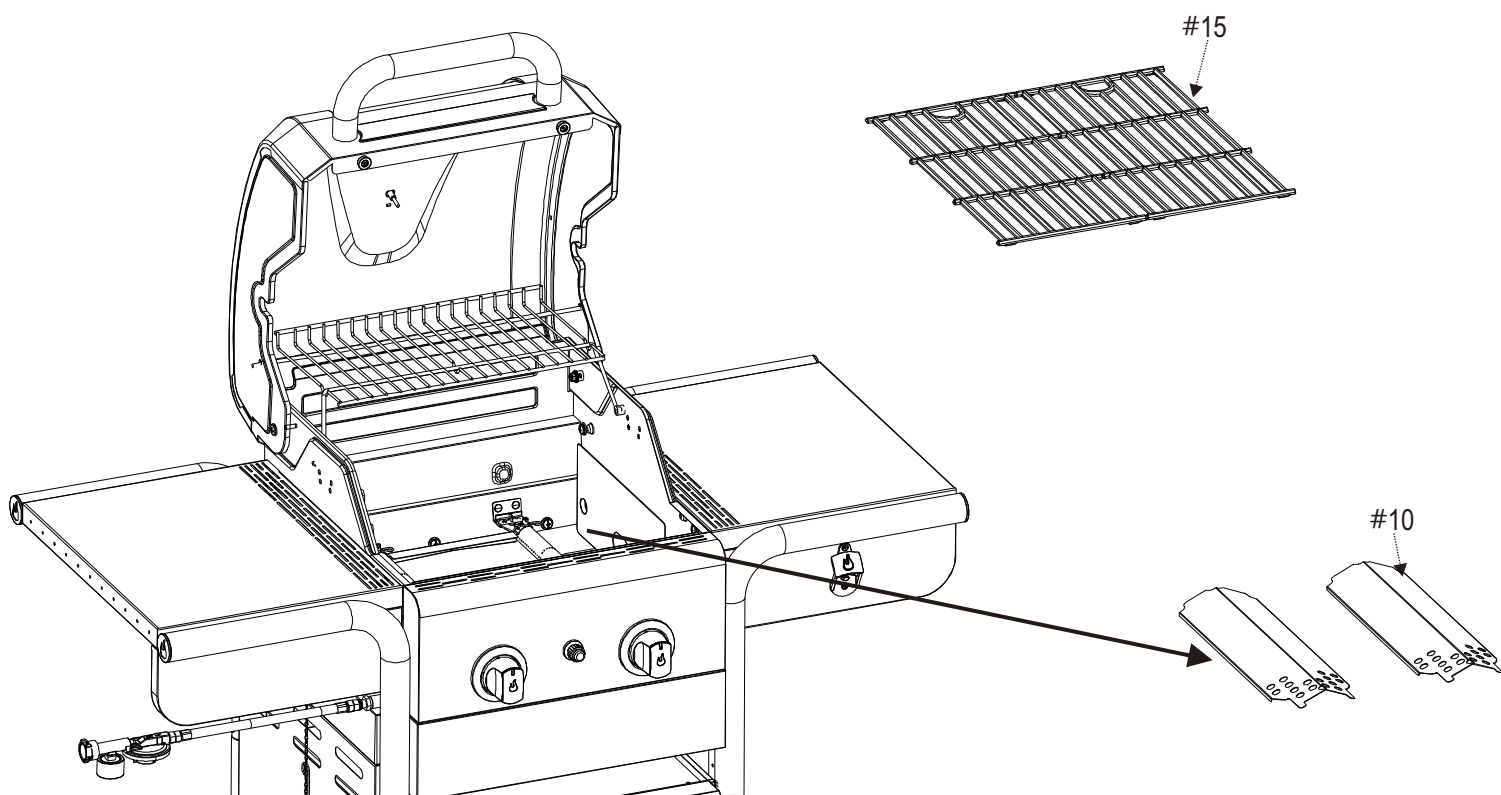
Conversia gazului la cărbune trebuie făcută cu un grătar rece

Превръщането на газа в въглен трябва да се извършва с студено барбекю

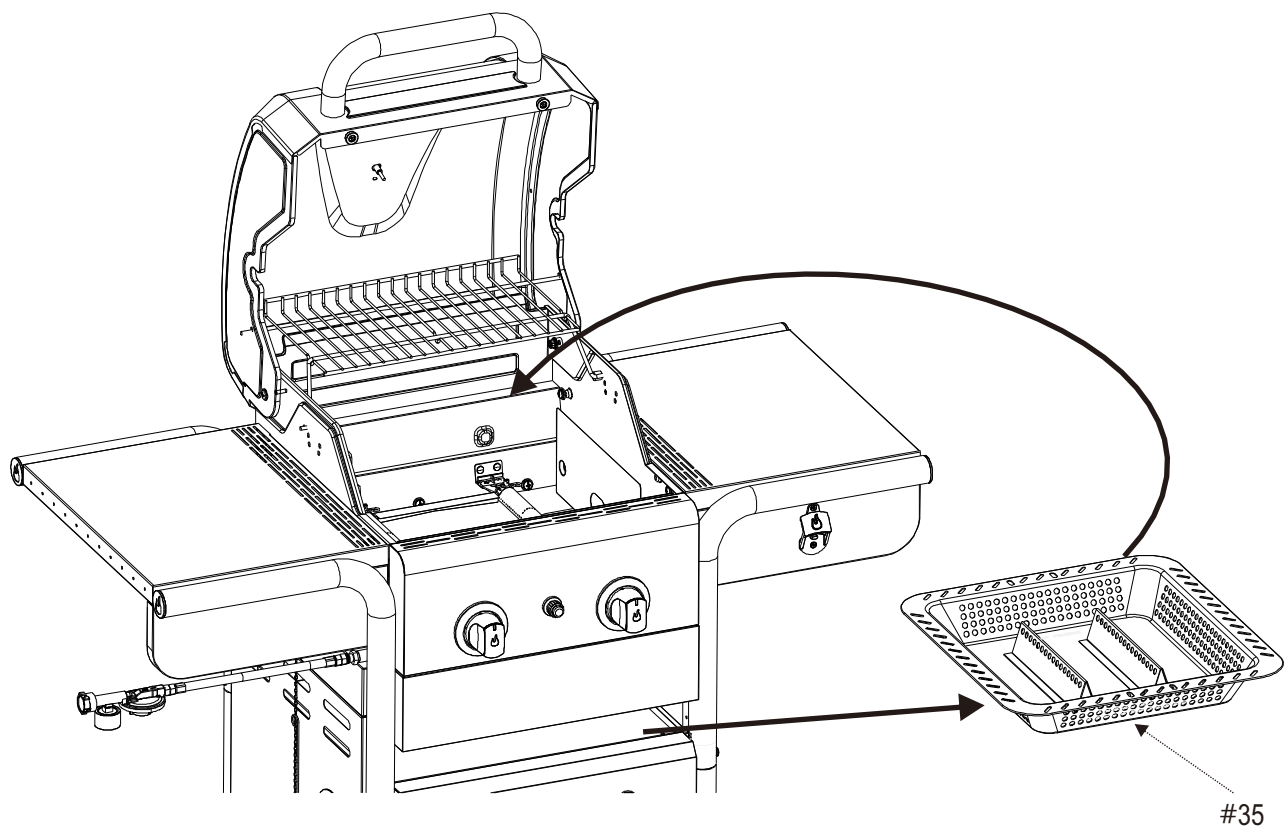
Η μετατροπή αερίου σε κάρβουνο πρέπει να γίνει με ένα κρύο μπάρμπεκιου

A szén-faszén konverzióját hideg grillen kell elvégezni

פרופאן מרת פחם חייב להיעשות עם ברביקיו קר

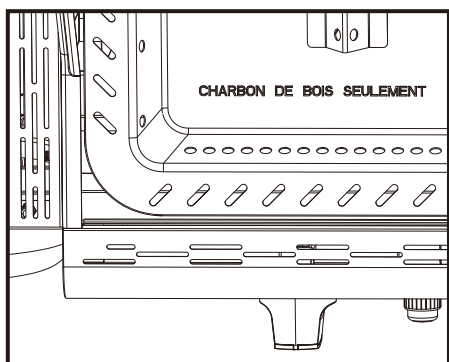
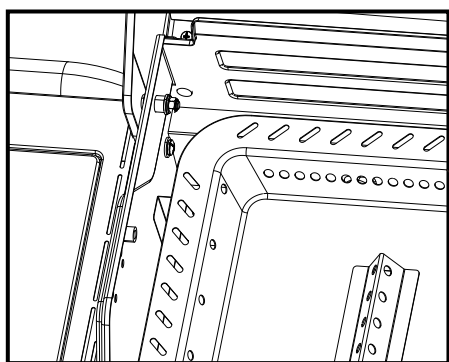


2

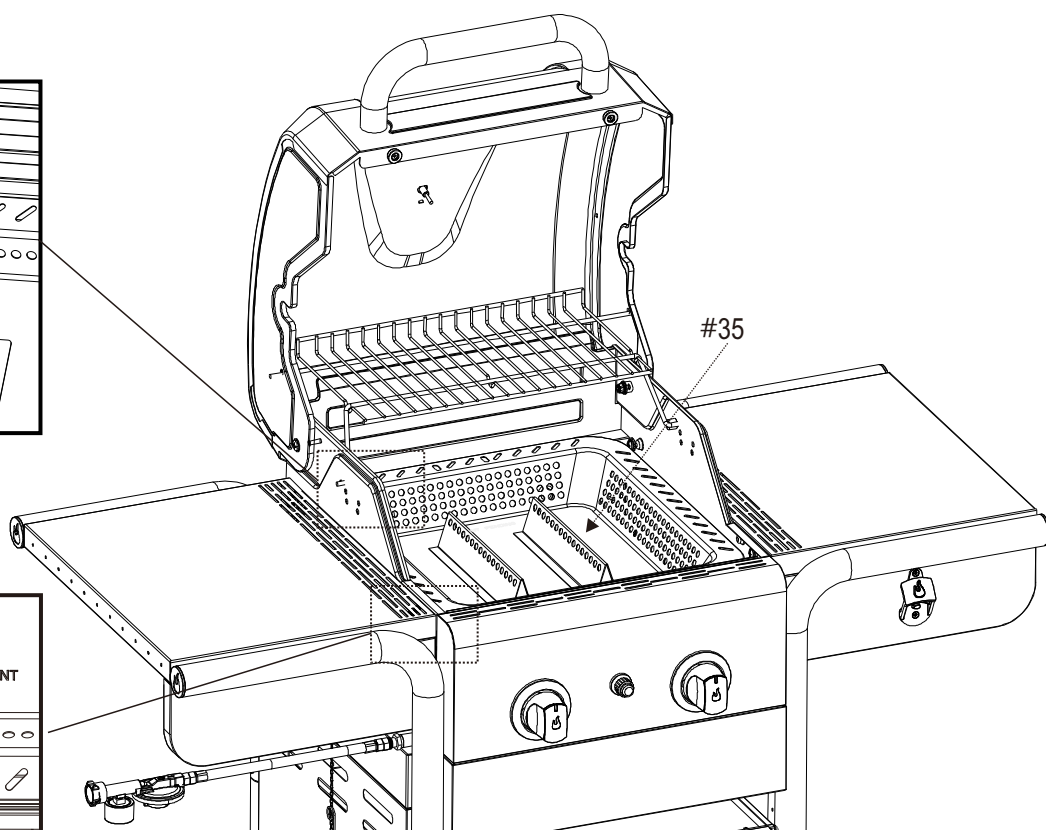


#35

3

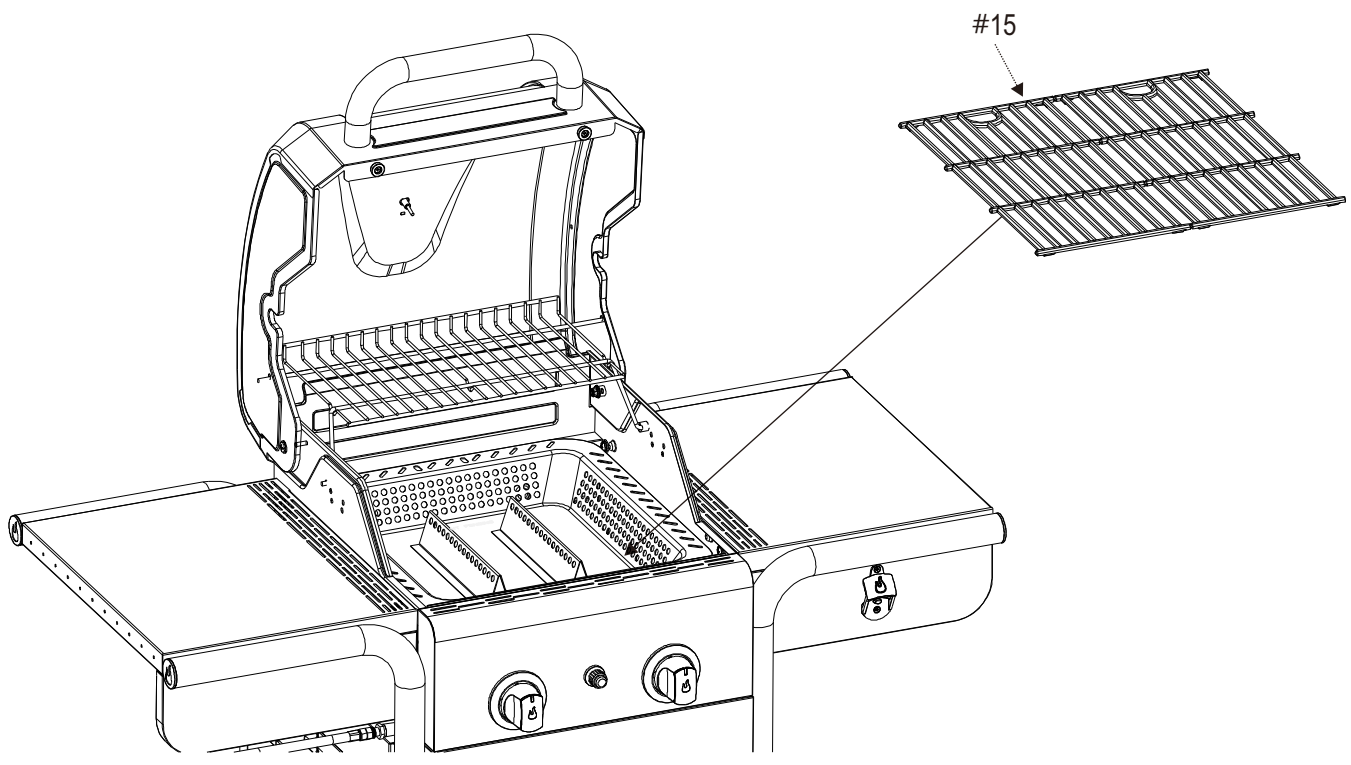


CHARBON DE BOIS SEULEMENT

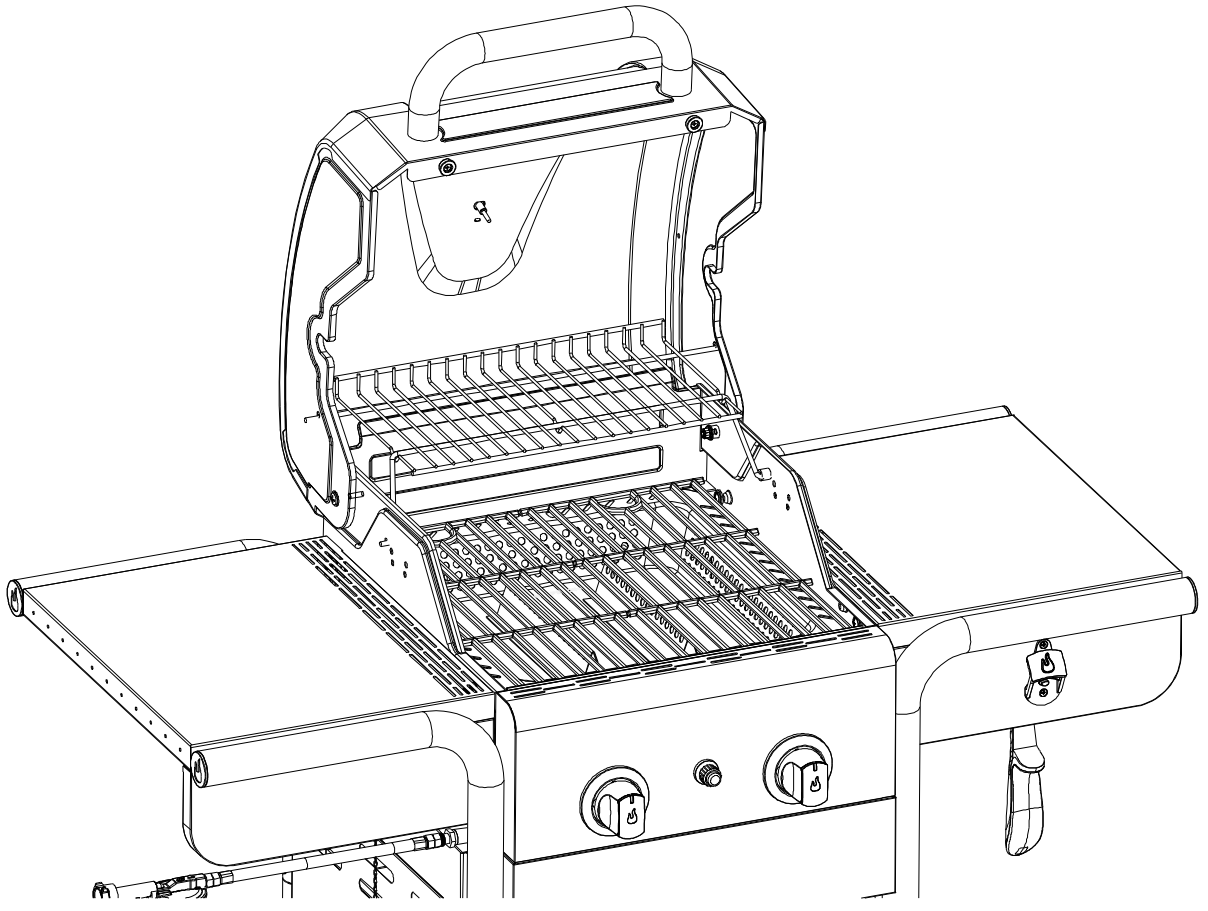


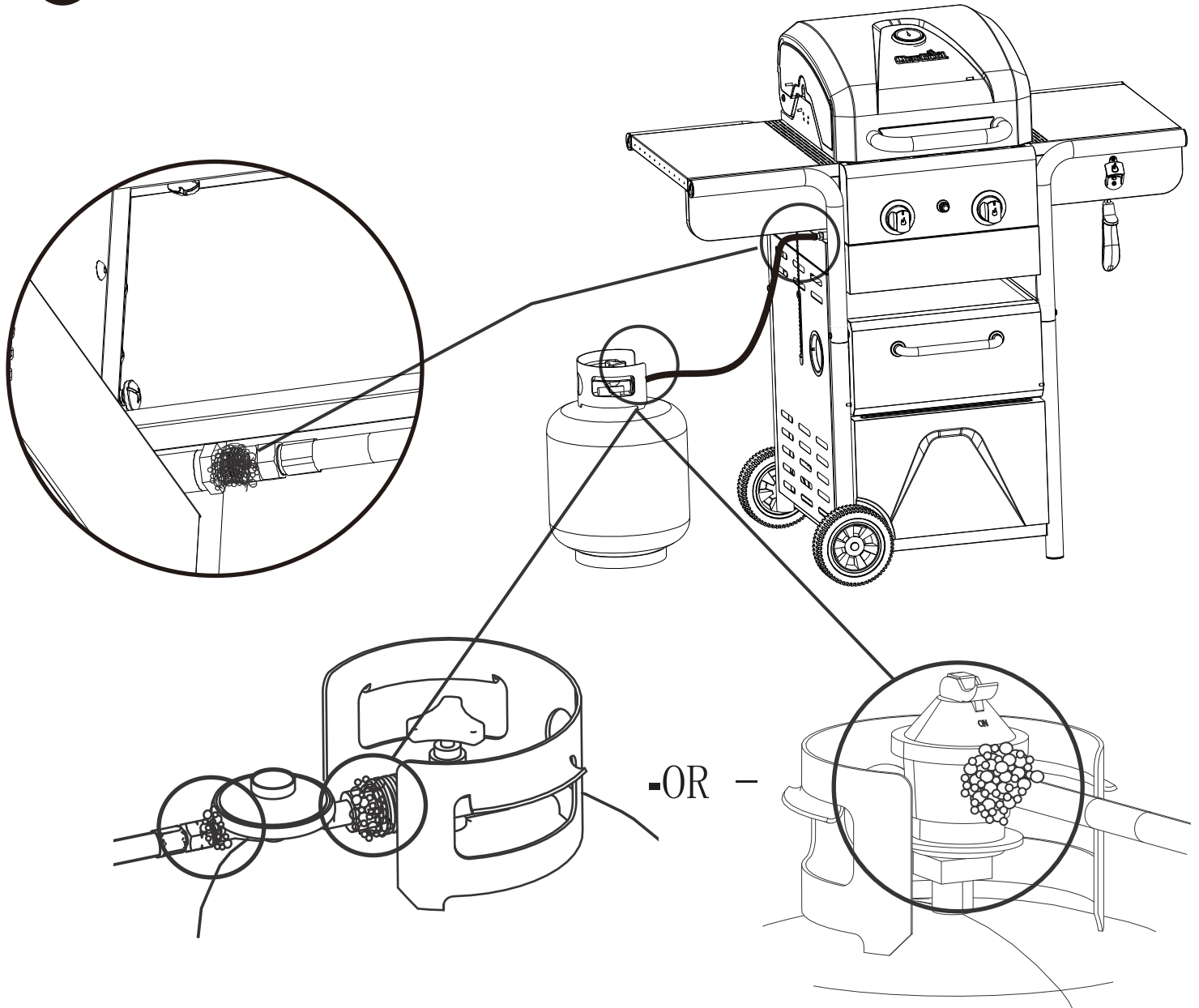
#35

4



5





GB Leak test before first use, at least once a year, and every time the cylinder is changed or disconnected.

CH, FR Effectuez un test de fuite avant la première utilisation, au moins une fois par an, et chaque fois que la bonbonne est changée ou déconnectée.

LU, AT, CH, DE Führen Sie eine Überprüfung auf Gasaustritten mindestens einmal im Jahr und jedes Mal, wenn der Gasbehälter gewechselt oder abgetrennt wurde, durch.

CH, IT Eseguire una prova di tenuta prima del primo utilizzo, almeno una volta l'anno. Inoltre, eseguire una prova di tenuta ogni volta che il cilindro viene cambiato o scollegato.

LU, BE, NL Lektest voor eerste gebruik, minstens een keer per jaar, en elke keer als de gasfles verwisseld of losgekoppeld is.

SE Testa efter läckage följt den första användningen, minst en gång per år, och varje gång cylindern byts ut eller kopplas bort. Föruotest innan ensimäistä käyttöä, mutta vähintään kerran vuodessa, ja joka kerta kun sylinteri vaihdetaan tai sen kytkentä.

FI Vuoto testi ennen ensimmäistä käyttöä, vähintään kerran vuodessa ja aina, kun sylinteriä vaihdetaan tai irrotetaan.

ES Realice una prueba de fugas al menos una vez al año o cada vez que se cambie o se desconecte el cilindro.

PT Faça um teste para verificar se não há vazamentos pelo menos uma vez por ano e sempre que o cilindro for trocado ou desconectado.

DK Tæthedsprovning af ventiler, slanger og regulator skal ske før første brugtagning, mindst en gang om året, og hver gang gasflasken er enten skiftet eller afbrudt.

NO Framkvæmið lekaprófun fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti árlega, og í hvert sinn sem skipt er um hylki eða það er aftengt.

SK Skúška tesnosti pred prvým použitím, najmenej raz za rok, a vždy, keď sa valček zmení alebo odpojí.

IS Framkvæmið lekaprófun fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti árlega, og í hvert sinn sem skipt er um hylki eða það er aftengt.

CZ Zkouška těsnosti před použitím nejméně jednou ročně a pokaždé, když je válec vyměněn nebo odpojen.

IL לפחות פעם בשנה ובל פעם שהצילנדר מתנתק או משתנה בדיוקת דליפה לפני השימוש הראשון

RO Testați scurgerile înainte de prima utilizare, cel puțin o dată pe an și de fiecare dată când se schimbă sau se deconectează bateria.

GR Δοκιμή διαρροής πριν από τη χρήση, τουλάχιστον μια φορά το χρόνο και κάθε φορά που ο κύλινδρος αλλάζει ή αποσυνδέεται.

HU A szivárgásvizsgálatot az első használat előtt, legalább évente egyszer, és minden alkalommal, amikor a palackot megváltoztatják vagy leválasztják.

BG Тест за течове преди да се използва поне веднъж годишно и всеки път, когато бутилката се сменя или прекъсва.

Warranty Statement

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) warrants to the PURCHASER of this Char-Broil product that it will be free of defects in material and workmanship from the date of purchase as follows:

	Gas Grills
Burners	5 years
Cooking Grates/Emitters	2 years
All Other Parts (EURO minimum)	2 years
Charcoal Tray	2 years

Char-Broil or the seller of the product may require reasonable proof of your date of purchase. **THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES RECEIPT OR INVOICE.**

[France only: All products sold by the Seller are covered by the legal warranties provided in Articles 1641 and followings of the Civil Code (warranty against hidden defects) and Articles L. 217-1 to L. 217-14 and L. 411-1 to L. 411-2 of the Consumer Code (warranty of conformity.)

This Warranty includes the right of repair or replacement of the product or parts of the product that prove defective under normal use and service. Before returning any parts, you should promptly contact Char-Broil using the contact information on our website. In case of a defect, Char-Broil will elect to replace or repair the product or such parts without charge. . Char-Broil will return the product or parts of the product to the purchaser, freight or postage prepaid. If Char-Broil elects to repair the product or such defective parts of the product and this repair fails, you are entitled, pursuant to your statutory legal rights, to reduce the purchase price or to withdraw from the contract and receive a refund.

This Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance, including but not limited to damage caused by insects within the burner tubes, as set out in this owner's manual. Exceptions may apply, so please contact Char-Broil or your seller in case you have any questions on whether this Warranty applies to your specific case or not.

Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by this Warranty, and are not normally covered by your statutory legal rights.

Char-Broil is not liable for any unforeseeable losses (i.e. loss or damage that neither you nor Char-Broil or the seller contemplated at the time of purchase), or any damage caused by you, save for that Char-Broil's liability for fraud or death or personal injury caused by its negligence is not limited.

Char-Broil does not authorize any person or company to assume for it any other obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return, or replacement of its equipment; and no such representations are binding on Char-Broil.

This Warranty applies only to products sold at retail to individuals (as opposed to businesses) within the European Union.

This Warranty does not affect any of your statutory legal rights under the applicable consumer laws of your resident country.

For warranty service, contact Char-Broil at info-eu@charbroil.com.

Déclaration de Garantie

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (« Char-Broil »), garantit à l'ACHETEUR du présent produit Char-Broil que ce dernier sera exempt de tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date de l'achat, comme suit :

	Gril à gaz
Brûleurs	5 ans
Grilles de cuisson et émetteurs	2 ans
Toutes les autres pièces (minimum pour l'Europe)	2 ans
Plateau pour charbon de bois	2 ans

Il se peut que Char-Broil ou le vendeur du produit exige une preuve raisonnable de la date de votre achat. **PAR CONSÉQUENT, VOUS DEVRIEZ CONSERVER VOTRE REÇU OU VOTRE FACTURE.**

[France seulement : Tous les produits vendus par le vendeur sont couverts par les garanties légales prévues aux articles 1641 et suivants du *Code civil* (garantie contre les défauts cachés) et aux articles L. 217-1 à L. 217-14 et L. 411-1 à L. 411-2 du *Code de la consommation* (garantie de conformité.)

La présente garantie comprend le droit à la réparation ou au remplacement du produit ou des pièces du produit qui se révèlent défectueux dans des conditions normales d'usage et d'entretien. Avant de retourner une pièce, vous êtes invité à prendre contact sans délai avec Char-Broil aux coordonnées indiquées sur notre site Web. En cas de défaut, Char-Broil décidera de remplacer ou de réparer sans frais le produit ou les pièces en question. Char-Broil retournera le produit ou les pièces à l'acheteur, frais d'expédition ou d'affranchissement prépayés. Si, après que Char-Broil a décidé de réparer le produit ou les pièces défectueuses, la réparation échoue, vous avez le droit, en vertu de vos droits légaux réglementaires, de réduire le prix d'achat ou de résilier le contrat et de vous faire rembourser.

La présente garantie ne couvre pas les défaillances ou les problèmes de fonctionnement découlant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, d'une modification, d'une application erronée, d'un acte de vandalisme, d'une mauvaise installation, d'un mauvais entretien, d'une mauvaise réparation ou du non-respect des procédures d'entretien normal et régulier, y compris notamment les dommages causés par les insectes dans les tubes des brûleurs, comme le décrit le présent mode d'emploi. Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Veuillez donc prendre contact avec Char-Broil ou avec votre vendeur si vous vous demandez si la présente garantie couvre votre cas particulier ou non.

La détérioration ou les dommages causés par les conditions climatiques particulièrement rigoureuses, comme la grêle, les ouragans, les séismes ou les tornades, ainsi que la décoloration due à l'exposition à des substances chimiques, soit directement, soit dans l'atmosphère, ne sont pas couverts par la présente garantie, et ne sont normalement pas visés par vos droits légaux réglementaires.

Char-Broil n'est pas responsable des pertes imprévues (c'est-à-dire les pertes ou les dommages que ni vous, ni Char-Broil, ni le vendeur n'avez envisagés au moment de l'achat) ou de tout dommage dont vous êtes la cause, à ceci près que la responsabilité de Char-Broil pour fraude, décès ou dommage corporel causés par sa négligence n'est pas limitée.

Char-Broil n'autorise aucun particulier ni aucune société à assumer en son nom toute autre obligation ou responsabilité relativement à la vente, à l'installation, à l'utilisation, à l'élimination, au retour ou au remplacement de son équipement; aucune déclaration à cet effet ne lie Char-Broil.

La présente garantie ne concerne que les produits vendus au détail à des particuliers (et non à des sociétés) au sein de l'Union européenne.

La présente garantie n'a aucune incidence sur les droits légaux réglementaires qui vous sont octroyés par les lois sur la consommation en vigueur dans votre pays de résidence.

Pour demander un service sous garantie, prenez contact avec Char-Broil à l'adresse info-eu@charbroil.com.

Gewährleistungserklärung

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) gewährleistet gegenüber dem KÄUFER dieses Char-Broil-Produktes, dass es ab dem Verkaufsdatum frei von Materials-und Verarbeitungsfehlern sein wird, wie im Folgenden dargestellt:

	Gasgrills
Brenner	5 Jahre
Kochplatten/Emitter	2 Jahre
All anderen Teile (EURO-Minimum)	2 Jahre
Tablett für Holzkohle	2 Jahre

Char-Broil oder der Händler des Produkts werden eventuell angemessenen Nachweis Ihres Kaufsdatums verlangen. DESHALB SOLLTEN SIE IHREN KAUFBELEG ODER IHRE RECHNUNG AUFBEWAHREN.

Diese Gewährleistung umfasst das Nachbesserungsrecht oder Ersetzungsrecht des Produktes oder der Teile des Produktes, die sich bei normalem Gebrauch und Anwendung als mangelhaft erweisen. Vor der Rücksendung jedweder Teile sollten Sie sich unverzüglich mit Char-Broil unter Nutzung der Kontaktinformationen auf unserer Website in Verbindung setzen. Im Falle eines Herstellungsfehlers wird Char-Broil das Produkt oder die entsprechenden Teile ohne Berechnung entweder ersetzen oder nachbessern. Char-Broil wird das Produkt oder die Ersatzteile für das Produkt an den Käufer zurücksenden, wobei Fracht oder Porto im Voraus bezahlt wird. Falls Char-Broil die Entscheidung trifft, das Produkt oder die entsprechenden Teile nachzubessern und die Reparatur fehlschlägt, sind Sie gemäß Ihrer rechtlichen Ansprüche dazu berechtigt, den Kaufspreis zu vermindern oder vom Vertrag zurückzutreten und eine Rückvergütung zu erhalten.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Versagen oder Bedienungsschwierigkeiten infolge von Unfällen, Missbrauch, Fehlanwendung, Abänderung, falscher Verwendung, mutwilliger Beschädigung, unsachgemäßer Installation oder unsachgemäßer Instandhaltung oder Betrieb, oder Unterlassen normaler und routinemäßiger Instandhaltung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, durch Insekten im Inneren der Brennrohre verursachte Schäden, wie in dieser Bedienungsanleitung dargelegt. Ausnahmen können vorkommen, darum bitten wir Sie, Char-Broil oder Ihren Händler zu kontaktieren, falls Sie irgendwelche Fragen darüber haben, ob diese Gewährleistung auf Ihren speziellen Fall zutrifft oder nicht.

Zerfall oder Schaden, die durch extreme Witterungsbedingungen wie Hagel, Orkane, Erdbeben oder Tornados, Verfärbung durch Exposition gegenüber chemischen Stoffen, entweder direkt oder atmosphärisch bedingt, verursacht werden, sind durch diese Gewährleistung nicht gedeckt und sind normalerweise nicht durch zutreffende rechtliche Ansprüche gedeckt.

Char-Broil übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche unvorhergesehenen Verluste (z. B. Verlust oder Schaden, die weder Sie noch Char-Broil noch der Händler zum Zeitpunkt des Kaufs voraussahen), oder irgendeinen von Ihnen verursachten Schaden, mit Ausnahme der Tatsache, dass die Haftung von Char-Broil für Betrug oder durch ihre Nachlässigkeit verursachten Todesfall oder Verletzungen nicht beschränkt ist.

Char-Broil erteilt keiner anderen Person oder Firma die Vollmacht, für sie irgendwelche anderen Verpflichtungen oder Haftungen im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Installation, des Gebrauchs, der Entfernung, Rücksendung, oder des Ersetzens ihrer Geräte zu übernehmen, und keine diesbezüglichen Erklärungen sind für Char-Broil verbindlich.

Diese Gewährleistung hat nur auf im Einzelhandel an Privatpersonen (im Gegensatz zu Unternehmen) innerhalb der Europäischen Union verkaufte Produkte Anwendung.

Diese Gewährleistung berührt keine Ihrer rechtlichen Ansprüche unter den in Ihrem Wohnsitzland geltenden Verbraucherrechten.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen kontaktieren Sie Char-Broil unter info-eu@charbroil.com.

Bozza di dichiarazione di garanzia per Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garantisce all'ACQUIRENTE di questo prodotto Char-Broil che lo stesso sarà privo di difetti, per quanto riguarda materiali e lavorazione, per i seguenti periodi a partire dalla data di acquisto:

	Grill a gas
Fornelli	5 anni
Griglie di cottura/emettitori	2 anni
Tutte le altre parti (minimo per l'Europa)	2 anni
Vassoio per carbone	2 anni

Char-Broil e il venditore del prodotto potranno richiedere una prova certa della data di acquisto. **VI PREGHIAMO PERTANTO DI CONSERVARE LO SCONTRINO O LA FATTURA.**

Questa Garanzia comprende il diritto alla riparazione o sostituzione del prodotto o delle parti dello stesso che presentano difetti alle normali condizioni d'uso e manutenzione. Prima di restituire qualsiasi parte, vi preghiamo di contattare quanto prima Char-Broil ai numeri e indirizzi riportati nel nostro sito web. In caso di difetto, Char-Broil deciderà se sostituire o riparare gratuitamente il prodotto o le parti in questione. Char-Broil restituirà il prodotto o le parti dello stesso all'acquirente, spese di spedizione o affrancatura prepagate. Qualora Char-Broil scelga di riparare il prodotto o le parti difettose dello stesso e la riparazione non dia il risultato previsto, avrete il diritto, in virtù dei diritti legali previsti per legge, di ottenere una riduzione del prezzo d'acquisto o di recedere dal contratto e ottenere il rimborso.

Questa Garanzia non copre guasti o problemi di funzionamento determinati da incidenti, uso improprio, errato o scorretto, modifiche, atti di vandalismo, installazione scorretta, manutenzione o assistenza errata o mancata esecuzione delle operazioni di manutenzione normali e di routine, inclusi, senza carattere limitativo, i danni causati da insetti all'interno dei tubi dei fornelli, come descritto in questo manuale d'istruzioni. Tuttavia possono esservi delle eccezioni. Vi preghiamo pertanto di contattare Char-Broil o il venditore per sapere se la Garanzia è applicabile o meno al vostro caso particolare.

Deterioramenti o danni causati da condizioni meteorologiche avverse, quali grandine, uragani, terremoti o trombe d'aria, e lo scolorimento dovuto all'esposizione a sostanze chimiche, per contatto diretto o presenza nell'atmosfera, non sono coperti da questa Garanzia e non sono normalmente coperti dai diritti legali previsti per legge.

Char-Broil non è responsabile per perdite non prevedibili (cioè perdite o danni non contemplati da voi, da Char-Broil o dal venditore al momento dell'acquisto) o per danni causati da voi, fermo restando che la responsabilità di Char-Broil in caso di frode, morte o lesioni personali causate da negligenza da parte sua è illimitata.

Char-Broil non autorizza persone o società ad assumere ulteriori obblighi o responsabilità in suo nome, in relazione alla vendita, installazione, utilizzo, rimozione, restituzione, o sostituzione dell'apparecchio; qualsiasi dichiarazione in tal senso non è vincolante per Char-Broil.

Questa garanzia è valida solo per i prodotti venduti al dettaglio a privati (non a imprese) all'interno dell'Unione europea.

Questa Garanzia non pregiudica i diritti legali previsti dai codici del consumo vigenti nel vostro paese di residenza.

Per l'assistenza in garanzia, contattate Char-Broil all'indirizzo info-ue@charbroil.com.

Concept van garantiebeleid voor Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garandeert aan de KOPER van dit Char-Broil- product dat het geen materiaal- en productiefouten zal bevatten vanaf de aankoopdatum tot:

	Grill op gas
Branders	5 jaar
Bakroosters/stralers	2 jaar
Alle overige onderdelen (minimum voor Europa)	2 jaar
Lade voor houtskool	2 jaar

Het is mogelijk dat Char-Broil of de verkoper van het product een redelijk bewijs vraagt van de aankoopdatum. **BEWAAR DAAROM UW AANKOOPBEWIJS OF FACTUUR.**

Deze garantie omvat het recht op reparatie of vervanging van het product of de onderdelen van het product die defect blijken te zijn bij gewoon gebruik en onderhoud. Voordat u onderdelen retourneert, moet u zo snel mogelijk contact opnemen met Char-Broil via de contactinformatie op onze website. In het geval van een defect zal Char-Broil bepalen of het product gratis zal worden vervangen of de onderdelen gratis zullen worden gerepareerd. Char-Broil zal het product of de onderdelen van het product aan de koper terugzenden zonder vracht- of portkosten. Indien Char-Broil ervoor kiest om het product of de defecte onderdelen van het product te repareren en het product nog steeds defect is na de reparatie, dan hebt u wettelijk recht op een korting op de aankoopprijs of om het contract te verbreken en restitutie te ontvangen.

Deze garantie dekt geen defecten of problemen bij de werking ten gevolge van een ongeval, misbruik, incorrect gebruik, aanpassing, onjuiste toepassing, vandalisme, slechte installatie of slecht onderhoud of nazicht of wegens het niet-uitvoeren van gewoon en routinematig onderhoud, inclusief, zonder beperking, schade veroorzaakt door insecten in de buizen van de brander, zoals beschreven in de handleiding. Uitzonderingen kunnen van toepassing zijn. Neem daarom contact op met Char-Broil of uw verkoper voor vragen of deze garantie al dan niet op een specifiek geval van toepassing is.

Aantasting of schade wegens barre weersomstandigheden, zoals hagel, orkanen, aardbevingen of tornado's, en verkleuring door blootstelling aan chemische stoffen, direct of in de atmosfeer, vallen niet onder deze garantie en zijn doorgaans ook niet gedekt door uw wettelijke rechten.

Char-Broil is niet aansprakelijk voor niet te voorzien verlies (verlies dat of schade die u noch Char-Broil of de verkoper had voorzien bij de aankoop) of voor schade die u hebt veroorzaakt, behalve dat de aansprakelijkheid van Char-Broil voor fraude of overlijden of letsel door nalatigheid van Char-Broil niet beperkt is.

Char-Broil verbiedt personen of bedrijven om verplichtingen of aansprakelijkheid te aanvaarden voor Char-Broil gerelateerd aan de verkoop, de installatie, het gebruik, de verwijdering, het retourneren of vervangen van dit apparaat. Dergelijke verklaringen binden Char- Broil niet.

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op producten verkocht in de detailhandel aan personen (niet aan bedrijven) binnen de Europese Unie.

Deze garantie verandert niets aan uw wettelijke rechten krachtens de toepasselijke consumentenwetten van het land waar u woont.

Voor service onder de garantie neemt u contact op met Char-Broil op info-eu@charbroil.com.

Utkast av garantibeskrivning för Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garanterar KÖPAREN av denna produkt från Char-Broil att den kommer vara fri från brister i material och utförande från inköpsdatumet på följande sätt:

	Gasgrillar
Brännare	5 år
Grillgaller	2 år
Alla övriga delar (EURO-minimum)	2 år
Trekullskuffe	2 år

Char-Broil eller säljaren av denna produkt kan kräva ett giltigt bevis av ditt inköpsdatum. **DÄRFÖR SKA DU SPARA DITT KVITTO ELLER FAKTURA.**

Denna garanti omfattar rätten att reparera eller byta ut produkten eller delar av produkten som visar sig vara defekta vid normal användning och service. Innan du returnerar delar ska du omedelbart kontakta Char-Broil med hjälp av kontaktinformationen på vår webbplats. I händelse av en defekt produkt avgör Char-Broil om produkten ska ersättas eller repareras, kostnadsfritt. Char-Broil returnerar produkten eller delarna av produkten till köparen med förbetald frakt eller porto. Om Char-Broil väljer att reparera produkten, eller defekta delar av produkten, och denna reparation misslyckas har du rätt, i enlighet med dina lagstadgade rättigheter, att minska inköpspriset eller upphäva avtalet och erhålla en återbetalning.

Denna garanti täcker inte fel eller besvär under användning som har uppkommit på grund av en olyckshändelse, missbruk, felanvändning, ändring, felaktig användning, vandalism, felaktig installation eller felaktigt underhåll eller skötsel, eller underlåtenhet att utföra standard- och rutinunderhåll, inklusive men inte begränsat till skador orsakade av insekter i brännrören, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Undantag kan gälla, var god kontakta Char-Broil eller din säljare om du har några frågor om huruvida denna garanti gäller för ditt specifika fall eller ej.

Förfall eller skador som uppkommit på grund av allvarliga väderhållanden som hagel, orkaner, jordbävningar eller tromber, missfärgning på grund av exponering av kemikalier, antingen direkt eller i atmosfären, omfattas inte av denna garanti och är normalt inte omfattad av dina lagstadgade juridiska rättigheter.

Char-Broil är inte ansvarig för eventuella oförutsedda förluster (dvs. förluster eller skador som varken du, Char-Broil eller säljaren beskådat vid inköpstillfället), eller skador som orsakats av dig, förutom Char-Broils ansvar för bedrägeri, dödsfall eller personskada orsakad av vårdslöshet.

Char-Broil tillåter inte någon person eller företag att påta sig någon skyldighet eller ansvar i samband med försäljning, installation, användning, borttagning, returnering eller byte av utrustning, och inga sådana framställningar är bindande för Char-Broil.

Denna garanti gäller endast produkter som säljs i detaljhandeln till privatpersoner (i motsats till företag) inom den Europeiska unionen.

Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade juridiska rättigheter enligt de gällande konsumentlagarna i ditt hemland.

För garantiservice, kontakta Char-Broil på info-eu@charbroil.com.

Char-Broilin takuuehdotusluonnos

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) takaa tämän Char-Broil-tuotteen OSTAJALLE, että siinä ei ole materiaali- ja valmistusvikoja ostopäivästä alkaen seuraavasti:

	Kaasugrillit
Polttimet	5 vuotta
Keittolevyt / emitterit	2 vuotta
Kaikki muut osat (EURO minimi)	2 vuotta
Puuhiili	2 vuotta

Char-Broil tai tuotteen myyjä voi vaatia kohtuullista todistusta ostopäivästäsi. **SIKSI SINUN TULEE SÄILYTTÄÄ OSTOKUITTISI TAI LASKUSI.**

Tämä takuu sisältää oikeuden korjata tai vaihtaa tuotteen tai tuotteen osien, jotka osoittautuvat vialliseksi tavanomaisessa käytössä ja huollossa. Ennen minkään osan palauttamista sinun tulee välittömästi ottaa yhteyttä Char-Broiliin verkkosivustossamme oleviin yhteystietoihin. Vianmäärityksen yhteydessä Char-Broil valitsee tuotteen korvaamisen tai korjauksen ilmaiseksi. Char-Broil palauttaa tuotteen tai tuotteen osan ostajalle, rahti tai postimaksut maksettuina. Jos Char-Broil päättää korjata tuotteen tai tuotteen virheelliset osat ja tämä korjaus epäonnistuu, sinulla on lakisääteisten laillisten oikeuksiesi mukaisesti oikeus alentaa ostohintaa tai peruuttaa sopimus ja saada palautusta.

Tämä takuu ei kata onnettomuuksia, väärinkäytöksiä, tehtyjä muutoksia, virheellisiä käyttötapoja, vandalismia, vääränlaista asennusta tai huollosta taikka huollon aiheuttamia toimintahäiriöitä tai muita toimintahäiriöitä tai tavanomaisen ja rutiininomaisen huollon suorittamatta jättämistä, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, hyönteisten aiheuttamiin vahinkoihin polttimen putkien sisällä, kuten on esitetty tässä omistajan käsikirjassa. Poikkeuksia saattaa olla, joten ota yhteyttä Char-Broiliin tai myyjääsi, jos sinulla on kysyttävää, koskeeko tämä takuu erityisesti teidän tapaukseenne vai ei.

Tämä takuu ei koske vaikeita sääolosuhteita, kuten rakeita, hurrikaaneja, maanjäristyksiä tai tornadoja, jotka johtuvat suoraan tai ilmakehään joutuneille kemikaaleille altistumisesta. Ne eivät yleensä kuulu lakisääteisten oikeuksien piiriin.

Char-Broil ei ole vastuussa mistään ennalta arvaamattomista menetyksistä (tappioista tai vahingoista, jotka sinulle tai Char-Broilille tai myyjälle eivät ole ostohetkellä ajankohtaisia) tai vahingosta, jonka olet aiheuttanut, lukuun ottamatta Char-Broilin vastuuta petoksesta tai laiminlyönnistä aiheutunutta kuolemantapausta tai henkilövahinkoa, joita ei ole rajoitettu.

Char-Broil ei salli kenenkään henkilön tai yrityksen olla vastuussa mistään muista velvoitteista, jotka liittyvät laitteiden myyntiin, asennukseen, käyttöön, poistamiseen, palauttamiseen tai korvaamiseen. Eivätkä tällaiset edustukset sido Char-Broilia.

Tämä takuu koskee vain tuotteita, jotka myydään yksityishenkilöille (toisin kuin yrityksille) Euroopan unionin alueella.

Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi maassasi sovellettavien kuluttajansuojalainsäädäntöjen mukaisesti.

Takuuhuoltoon liittyen, ota yhteyttä Char-Broiliin info-eu@charbroil.com.

Declaración de garantía premilinar de Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garantiza al comprador de este producto de Char-Broil que estará libre de defectos en material y mano de obra a partir de la fecha de compra como sigue:

	Parrillas a gas
Quemadores	5 años
Rejilla de cocción/emisores	2 años
Todas las otras piezas (mínimas para EUROPA)	2 años
Bandeja de carbón	2 años

Char-Broil o el vendedor del producto podría requerir de una prueba razonable de LA FECHA DE COMPRA. **POR LO TANTO, USTED DEBE GUARDAR EL RECIBO DE VENTA O FACTURA.**

La presente Garantía incluye el derecho de reparación o reemplazo del producto o piezas del producto que resultasen defectuosas bajo un uso y servicio normales. Antes de devolver las piezas, debe comunicarse inmediatamente con Char-Broil utilizando la información de contacto en nuestro sitio web. En caso de defecto, Char-Broil elegirá reemplazar o reparar el producto o dichas piezas sin costo alguno. Char-Broil devolverá el producto o piezas del producto al comprador, bajo la modalidad de flete o porte prepagado. Si elige que Char-Broil repare el producto o esas piezas defectuosas del producto y esa reparación no es adecuada, usted tiene derecho, en virtud de sus derechos estatutarios, a reducir el precio de compra o a rescindir el contrato y recibir un reembolso.

Esta Garantía no cubre fallas o dificultades de funcionamiento por accidente, abuso, mal uso, alteración, aplicación indebida, vandalismo, instalación inadecuada, mantenimiento o reparación indebido, o realización del mantenimiento normal y de rutina, lo que incluye pero no se limita a daños causados por insectos dentro de los tubos del quemador, como se establece en este manual del propietario. Algunas excepciones podrían aplicar, póngase en contacto con Char-Broil o con el vendedor en caso de tener dudas sobre si esta garantía se aplica a su caso específico o no.

El deterioro o daños debido a condiciones climáticas extremas tales como granizo, huracanes, terremotos o tornados, la decoloración debido a la exposición a productos químicos ya sea directamente o en la atmósfera, no están cubiertos por esta Garantía y normalmente no están cubiertos por sus derechos estatutarios.

Char-Broil no es responsable por ninguna pérdida imprevisible (es decir, pérdida o daño que ni usted ni Char-Broil o el vendedor pudiese haber contemplado en el momento de la compra), o cualquier daño causado por usted, salvo la responsabilidad de Char-Broil por fraude, muerte o daños personales causados por su negligencia.

Char-Broil no autoriza a ninguna persona o empresa a asumir cualquier otra obligación o responsabilidad con respecto a la venta, instalación, uso, retiro, devolución o reemplazo de sus equipos; y ninguna de esas declaraciones son vinculantes para Char-Broil.

Esta Garantía sólo se aplica a productos vendidos al por menor a particulares (y no a empresas) dentro de la Unión Europea.

Esta garantía no afecta ninguno de sus derechos estatutarios bajo las leyes del consumidor aplicables de su país residente.

Para el servicio de garantía, póngase en contacto con Char-Broil en info-eu@charbroil.com.

Proposta de Declaração de Garantia para a Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garante ao COMPRADOR deste produto Char-Broil, que ele está isento de defeitos em termos de material e fabrico a partir da data de aquisição como segue:

	Grelhadores a Gás
Bicos	5 anos
Grelhas/Emissores de cozedura	2 anos
Todas as outras peças (mínimo EURO)	2 anos
Bandeja De Carvão Vegetal	2 anos

A Char-Broil ou o vendedor do produto pode solicitar prova razoável da sua data de aquisição. **PORTANTO, DEVE GUARDAR O SEU RECIBO OU FATURA DE VENDA.**

Esta Garantia inclui o direito a reparação ou substituição do produto ou peças do produto que se revelem defeituosas sob utilização e serviço normal. Antes de devolver quaisquer peças, deve contactar imediatamente a Char-Broil através das informações de contacto no nosso website. Em caso de defeito, a Char-Broil decidirá substituir ou reparar o produto ou as referidas peças a título gratuito. A Char-Broil devolverá o produto ou as peças do produto ao comprador, através de frete pré-pago ou porte pré-pago. Se a Char-Broil decidir reparar o produto ou as referidas peças defeituosas do produto e se esta reparação falhar, tem direito, de acordo com os seus direitos estatutários legais, a reduzir o preço de aquisição ou a desistir do contrato e a receber um reembolso.

Esta Garantia não cobre quaisquer falhas ou dificuldades de funcionamento devido a acidente, abuso, utilização indevida, alteração, aplicação incorreta, vandalismo, instalação imprópria ou manutenção ou serviço inadequados, ou incapacidade de executar uma manutenção normal e de rotina que incluam, mas se não restrinjam, a danos provocados por insetos dentro dos tubos do bico, conforme determinado neste manual do utilizador. Podem aplicar-se exceções, portanto contacte a Char-Broil ou o seu vendedor caso tenha perguntas ou se esta Garantia se aplicar ou não ao seu caso específico.

Degradação ou danos em virtude de condições atmosféricas adversas, como granizo, furacões, sismos ou tornados, a descoloração resultante da exposição a químicos, diretamente ou na atmosfera, não estão cobertos por esta Garantia e não estão geralmente cobertos pelos seus direitos estatutários legais.

A Char-Broil não é responsável por quaisquer perdas imprevisíveis (i.e. perda ou dano não contemplado por si, pela Char-Broil ou pelo vendedor na altura da aquisição), ou qualquer dano provocado por si, salvo a responsabilidade não limitada da Char-Broil por fraude ou morte ou lesão pessoal decorrente de negligência.

A Char-Broil não autoriza qualquer pessoa ou empresa a assumir por isso qualquer obrigação ou responsabilidade relacionada com a venda, instalação, utilização, remoção ou substituição do seu equipamento e tais representações não vinculam a Char-Broil.

Esta Garantia aplica-se apenas a produtos vendidos a retalho a indivíduos (em oposição às empresas) dentro da União Europeia.

Esta Garantia não afeta qualquer dos seus direitos estatutários legais ao abrigo das leis do consumidor, aplicáveis no seu país de residência.

Para serviço de garantia, contacte a Char-Broil em info-eu@charbroil.com.

Garantierklæring

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garanterer køberen af dette Char-Broil produkt er uden materielle eller fabriktionsfejl som anvist:

	Gas Grills
BRÆNDERE	5 ÅR
GRILLRISTE / SENDERE	2 ÅR
ALLE ANDRE DELE (EURO MINIMUM)	2 ÅR
Trækul Bakke	2 ÅR

Både Char-Broil og sælger af produktet kan opkræve et rimeligt bevis for købsdatoen. **DERFOR SKAL DU BEHOLDE DIN KVITTERING ELLER FAKTURA.**

Garantien omfatter retten til reparation eller udskiftning af produktet eller dele af produktet, som kan bevises at være defekt ved normal brug og service. Før du returnerer delene, skal du straks kontakte Char-Broil. Du finder kontaktoplysningerne på vores hjemmeside. I tilfælde af fejl, vil Char-Broil erstatte eller reparere produktet eller delene uden beregning. Char-Broil vil returnere produktet eller dele af produktet til køberen, efter forudbetalt fragt eller porto. Hvis Char-Broil vælger at reparere produktet eller de defekte dele af produktet og denne reparation mislykkes, har du ret til, i henhold til dine lovbestemte juridiske rettigheder, at reducere købsprisen eller at fortryde aftalen og blive refunderet.

Denne garanti dækker ikke svigt eller driftsvanskeligheder på grund af uheld, misbrug, ændring, fejlagtig anvendelse, vandalisme, forkert installation eller vedligeholdelse eller service, eller manglende evne til at opfylde normal og rutinemæssig vedligeholdelse, herunder men ikke begrænset til skader forårsaget af insekter i brænderør, som angivet i denne ejers brugervejledning. Ved undtagelser, venligst kontakt Char-Broil eller din sælger, hvis du har spørgsmål om, hvorvidt denne garanti gælder for din konkrete sag eller ej.

Forringelse eller skader som følge af vanskelige vejrforhold såsom hagl, orkaner, jordskælv eller tornadoer, misfarvning som følge af udsættelse for kemikalier, enten direkte eller i atmosfæren, er ikke omfattet af denne garantiforsikring, og er normalt ikke dækket af dine lovmæssige rettigheder .

Char-Broil er ikke ansvarlig for eventuelle uforudsete tab (dvs. tab eller skader, som hverken du, Char-Broil eller sælger har overvejet på købstidspunktet), eller eventuelle skader du kan have forårsaget, med undtagelse af, at Char-Broils ansvar er ubegrænset over for bedrageri, dødsfald eller personskade forårsaget af uagtsomhed.

Char-Broil tillader ikke, at hverken en person eller virksomhed påtager sig nogen andre forpligtelser eller ansvar i forbindelse med salg, installation, brug, fjernelse, returnering eller udskiftning af sit udstyr; og sådanne repræsentationer er ikke bindende for Char-Broil.

Denne GARANTI er kun gældende for produkter, der sælges i detailhandlen til enkeltpersoner (i modsætning til virksomhederne) i den Europæiske Union.

Denne garanti påvirker ikke nogen af dine lovbestemte juridiske rettigheder i henhold til gældende forbrugerlovgivning i dit hjemland.

For garantiservice bør du kontakte Char-Broil på info-eu@charbroil.com.

Utkast til garantierklæring for Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garanterer overfor KJØPEREN av dette Char-Broil-produktet at det skal være fritt for feil i materialer og utførelse fra følgende kjøpsdato:

	Gassgrillapparater
Brennere	5 år
Grillrister/emittere	2 år
Alle andre deler (EURO-minimum)	2 år
Trekullskuffe	2 år

Char-Broil eller selgeren av dette produktet kan kreve rimelige dokumentasjon på kjøpsdatoen. **DERFOR BØR DU TA VARE PÅ KVITTERINGEN ELLER FAKTUREN.**

Denne garantien omfatter rett til reparasjon eller erstatning av produktet eller deler av produktet dersom det viser seg å ha feil ved normalbruk og service. Før du returnerer deler, må du omgående kontakte Char-Boil ved hjelp av kontaktopplysningene på nettsidene våre. Dersom det påvises feil, vil Char-Broil velge å enten erstatte eller reparere produkter eller de mangelfulle delene, uten kostnad. . Char-Broil vil returnere produktet eller deler av produktet til kjøperen, med forhåndsbeholdt frakt eller porto. Hvis Char-Broil velger å reparere produktet eller produktets defekte deler, og hvis slik reparasjon ikke lykkes, har du rett til, i henhold til dine juridiske rettigheter, å redusere kjøpesummen eller trekke deg fra kontrakten og få refundert beløpet.

Denne garantien dekker ikke feil eller driftsvansker som skyldes uhell, misbruk, feilbruk, endringsarbeid, hærverk eller feil montering, vedlikehold eller service, eller manglende utførelse av vanlig og rutinemessig vedlikehold, inkluderer, men ikke begrenset til, skade som skyldes insekter i brennerrørene, som forklart i denne brukerhåndboken. Det kan finnes unntak, kontakt derfor Char-Broil eller forhandleren dersom du ikke er sikker på om denne garantien gjelder i nettopp ditt tilfelle eller ikke.

Foringelse eller skade som skyldes vanskelige værforhold som f.eks. hagl, orkan, jordskjelv eller tornado, misfarging som skyldes kjemikalieeksponering, enten direkte eller i atmosfæren, dekkes ikke av denne garantien og dekkes vanligvis heller ikke av dine lovfestede rettigheter.

Char-Broil er ikke ansvarlig for eventuelle uforutsette tap (dvs. tap eller skade som verken du eller Char-Broil forutså på kjøpstidspunktet) eller for skade forårsaket av deg, fortsett fra at Char-Broils skadeansvar for svindel, død eller personskade som skyldes uaktsomhet fra Char-Broils side ikke er begrenset.

Char-Broil tillater ingen personer eller bedrifter å påta seg forpliktelser eller ansvar for selskapet i forbindelse med salg, montering, bruk, fjerning, retur eller utskifting av selskapets utstyr, og ingen slike fremføringer skal være bindende for Char-Broil.

Denne garantien gjelder kun for produkter som selges gjennom detaljhandel til enkeltpersoner (ikke til bedrifter) innenfor EU.

Denne garantien påvirker ingen av dine lovpålagte juridiske rettigheter under gjeldende forbrukerlover i ditt bostedsland.

For garantiservice kan du kontakte Char-Broil på info-eu@charbroil.com.

Záručného Vyhlásenia

Spoločnosť Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) poskytuje NADOBÚDATEĽOVI dňom zakúpenia tohto výrobku značky Char-Broil nasledujúcu záruku, že nebude mať závady materiálu a spracovania nasledovne:

	Plynové grily
Horáky	5 rokov
Grilovacie mriežky/žiariče	2 roky
Všetky ostatné časti (EURO minimum)	2 roky
Zásobník na uhlie	2 roky

Spoločnosť Char-Broil alebo predajca tohto výrobku môže požadovať dôkaz o dátume jeho zakúpenia. **PRETO BY STE SI MALI ÚČTENKU ALEBO FAKTÚRU PONECHAŤ.**

Táto záruka zahŕňa nárok na opravu alebo výmenu výrobku alebo jeho častí, ktoré sa preukážu ako závadné pri normálnom používaní a činnosti výrobku. Pred vrátením ktorejkoľvek časti použite kontaktné informácie na našej internetovej stránke a urýchlene kontaktujte spoločnosť Char-Broil. V prípade závady spoločnosť Char-Broil podľa vlastnej úvahy bezplatne buď vymení alebo opraví výrobok alebo jeho časti. Spoločnosť Char-Broil vráti výrobok alebo jeho časti zákazníkovi a uhradí prepravu a poštovné. Ak sa spoločnosť Char-Broil rozhodne opraviť výrobok alebo jeho závadné časti a oprava nepomôže, budete mať na základe práv vyplývajúcich zo zákona nárok na zníženie kúpnej ceny alebo odstúpenie od zmluvy a preplatenie kúpnej ceny.

Táto záruka sa nevzťahuje na závady a poruchovú činnosť výrobku v dôsledku nehody, zlého zaobchádzania a nesprávneho používania výrobku, jeho pozmenenia, nesprávnej aplikácie, vandalizmu, nesprávnej montáže alebo neprimeranej údržby alebo servisu, alebo neposkytnutia normálnej alebo rutínnej údržby vrátane poškodenia spôsobeného hmyzom vo vnútri trúbok horáka a iného poškodenia ako sa uvádza v Návode na používanie. Môžu platiť určité výnimky, preto v prípade akýchkoľvek otázok v súvislosti s platnosťou tejto záruky vo vašom konkrétnom prípade sa obráťte na spoločnosť Char-Broil alebo vášho predajcu.

Schátranie alebo poškodenie v dôsledku extrémnych klimatických podmienok ako je krupobitie, hurikány, zemetrasenia alebo tornáda, vyblednutie v dôsledku vystavenia chemikáliám alebo či už priamo alebo v ovzduší, táto záruka nepokrýva a zvyčajne sa na ne nevzťahujú ani vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Spoločnosť Char-Broil nie je zodpovedná za žiadne nepredvídateľné straty (t.j. stratu alebo poškodenie, ktoré ste vy, spoločnosť Char-Broil alebo predajca v čase kúpy nebrali do úvahy), ani za vami spôsobené poškodenie s výnimkou právnej zodpovednosti spoločnosti Char-Broil v prípade podvodu, smrti alebo úrazu osôb spôsobených jej nedbalosťou.

Spoločnosť Char-Broil neopravňuje žiadnu osobu alebo spoločnosť prevziať na seba v mene spoločnosti Char-Broil žiadne iné záväzky alebo zodpovednosť v súvislosti s predajom, montážou, používaním, demontážou, vrátením alebo výmenou jej zariadenia a uvedené zastupovanie nie je pre spoločnosť Char-Broil záväzné.

Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobky predávané jednotlivcom v maloobchodnej sieti (na rozdiel od veľkoobchodu) v rámci Európskej únie.

Táto záruka nemá dopad na vaše práva vyplývajúce zo spotrebiteľských zákonov krajiny vášho pobytu.

Svoju žiadosť o servis v rámci záruky zašlite spoločnosti Char-Broil na emailovú adresu info-eu@charbroil.com.

Uppkast að ábyrgðaryfirlýsingu fyrir Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) ábyrgist að KAUPANDI þessarar Char-Broil vöru muni kaupa vöru sem er laus við galla í efni og vinnu frá dagsetningum kaupa á eftirfarandi máta:

	Gasgrill
Brennarar	5 ár
Eldunargrindur, hitunarfletir	2 ár
Allir aðrir hlutar (lágmark í Evrópu)	2 ár
Kolarkál	2 ár

Char-Broil eða söluaðili vörunnar kann að gera kröfu um sönnun á dagsetningum kaupa. **ÞVÍ ÆTTIR ÞÚ AÐ GEYMA SÖLUKVITTUN ÞÍNA EÐA -REIKNING.**

Þessi ábyrgð felur í sér rétt á viðgerð eða endurnýjun vörunnar eða hlutum vörunnar sem reynast gallaðir við hefðbundna notkun og þjónustu. Áður en skilað er hlutum skal hafa samband við Char-Broil með því að nota samskiptaupplýsingarnar sem finna má á vefsvæðinu okkar. Ef um galla er að ræða ákveður Char-Broil hvort skipt verði við eða gert við vöruna eða slíka hluta án endurgjalds. Char-Broil skilar vörunni eða hlutum vörunnar til kaupanda, flutnings- er fyrirfram greiddur. Ef Char-Broil ákveður að gera við vöruna eða slíka gallaða hluta vörunna og sú viðgerð virkar ekki átt þú rétt á, í samræmi við lögbundinn rétt þinn, að fá lækkað innkaupsverð þitt eða afturkalla samninginn og fá endurgreiðslu.

Þessi ábyrgð nær ekki yfir bilun eða notkunarvanda vegna slyss, misnotkunar, skemmdarverka, óviðeigandi uppsetningar eða óviðeigandi viðhalds eða þjónustu, eða ef hefðbundnu og venjubundnu viðhaldi er ekki sinnt, þar á meðal en ekki takmarkað við tjón sem orsakast af skordýrum inni í brennararörum, eins og lýst er í eigendahandbókinni. Undanþágur kunna að eiga við. Vinsamlegast hafðu samband við Char-Broil eða söluaðila þinn ef þú hefur einhverjar spurninga varðandi hvort þessi ábyrgð eigi við sértækt tilvik þitt eða ekki.

Slit eða tjón vegna alvarlegra veðurbrigða á borð við haglé, hvirfilbyli, jarðskjálfta eða fellibyli, upplitun vegna útsetningar fyrir efnum annaðhvort beint eða í andrúmsloftinu, fellur ekki undir þessa ábyrgð og er yfirleitt ekki hluti af þínum lögbundnu réttindum.

Char-Broil ber ekki ábyrgð á ófyrirsjáanlegu tjóni (t.d. Tjóni eða skemmdum sem hvorki þú né Char-Broil eða söluaðillinn sá fyrir við kaupin), eða tjón sem orsakað er af þér, að undanskildri ábyrgð Char-Broil hvað varðar svik eða líkamstjón sem orsakast af vanrækslu.

Char-Broil veitir engum aðila eða fyrirtæki leyfi til að taka á hendur skuldbindingar fyrir sig eða ábyrgð í tengslum við sölu, uppsetningu, notkun, brottná, skil eða endurnýjun búnaðar síns; og ekkert slíkt umboð er bindandi fyrir Char-Broil.

Þessi ábyrgð á aðeins við vörur sem sendar eru í smásölu til einstaklinga (ekki fyrirtækja) í Evrópusambandinu.

Þessi ábyrgð hefur engin áhrif á lögbundin réttindi þíns samkvæmt gildandi neytendalögum í búsetulandi þínu.

Frekari upplýsingar um ábyrgðina má nálgast með því að hafa samband við Char-Broil á netfangið info-eu@charbroil.com.

Záručního Listu

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) zaručuje kupujícímu tohoto produktu Char-Broil, že na něm nebudou závady, ani na materiálu ani provedení, od data koupě, následovně:

	Plynové Grily
Hořáky	5 roků
Rošty/sálače	2 roky
Všechny ostatní součástky (EURO minimum)	2 roky
Uhlíkový zásobník	2 roky

Char-Broil nebo prodejce produktu může požadovat důkaz s datem koupě. **PROTO, SI VŽDY SCHOVEJTE ÚČTENKU, POKLADNÍ LÍSTEK NEBO FAKTURU.**

Tato Záruka zahrnuje právo na opravu nebo náhradu výrobku nebo jeho součástí, které se ukážou jako závadné při normálním používání nebo údržbě. Před reklamací jakékoli součástky ihned kontaktujte Char-Broil podle údajů uvedených na naší webové stránce. Jde-li o závadu, Char-Broil rozhodne, zda produkt nebo dané součástky vymění nebo opraví zdarma. Char-Broil vrátí produkt nebo jeho součástky zákazníkovi a dopravní náklady nebo poštovné budou uhrazeny. Pakli se Char-Broil rozhodne produkt nebo dané závadné součástky opravit a tato oprava se nepodaří, máte v souladu se zákonem nárok na sníženou kupní cenu nebo právo ustoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení peněz.

Tato Záruka se nevztahuje na selhání nebo provozní potíže, které jsou následkem nehody, špatného používání či zacházení, pozměnění, nesprávného používání, vandalismu, nesprávné instalace, nesprávné údržby nebo servisu, nebo následkem neplnění normální a pravidelné údržby, zahrnující mimo jiné hmyzem způsobené škody na vnitřních trubičkách hořáků, jak je popsáno v této příručce pro uživatele. Mohou platit výjimky, proto kontaktujte Char-Broil nebo prodejce s dotazy, jestli tato Záruka platí ve vašem konkrétním případě nebo ne.

Zchátrání nebo poškození následkem drsného počasí jako např. kroupy, uragán, zemětřesení nebo tornáda, vyblednutí způsobené přímým vystavením chemikáliím nebo látkami obsaženými ve vzduchu, tato Záruka nekryje a neplatí zde běžná ochrana podle zákona.

Char-Broil nenese zodpovědnost za žádné nepředvídatelné ztráty (tj. ztráty nebo škody, o kterých jste vy ani Char-Broil ani prodejce neuvažovali v době koupě), ani za škody, které jste způsobil(a) vy, s výjimkou, že odpovědnost firmy Char-Broil za podvod, smrt nebo úraz, způsobené její nedbalostí není omezená.

Firma Char-Broil neopravňuje žádnou jinou osobu nebo společnost k tomu, aby za ni převzala jakoukoli jinou povinnost nebo zodpovědnost ve spojitosti s prodejem, s instalací, s odstraněním, s používáním, s reklamací, s vrácením nebo s výměnou svého vybavení, a žádná taková prohlášení nejsou pro Char-Broil závazná.

Tato Záruka se vztahuje pouze na výrobky prodané v maloobchodě jednotlivcům (nikoliv podnikům) v Evropské Unii.

Tato Záruka nijak neovlivňuje vaše zákonem daná práva v souladu s platnými zákony o ochraně spotřebitelů ve státě vašeho bydliště.

V případě potřeby zárukou daného servisu se obraťte na Char-Broil na info-eu@charbroil.com.

טיוטת תעודת אחריות עבור Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) אחראית כלפי הרוכש של מוצר זה מתוצרת Char-Broil שהמוצר חפשי מפגמים בחומרים ובטיב העבודה מיום הרכישה, כדלקמן:

גריל גז	
מבערים	5 שנים
סבכות בישול/ פולטים	2 שנים
כול החלקים האחרים (מינימום EURO)	שנתיים
מגש פחם	2 שנים

Char-Broil או מוכר המוצר עשוי לדרוש הוכחה סבירה של תאריך הרכישה. לכן כדאי לשמור את הקבלה או החשבונית.

אחריות זו כוללת את הזכות לתקן או להחליף את המוצר או חלקים ממנו שנמצאו פגומים לאחר שימוש ותחזוקה רגילים. לפני החזרת חלקים כלשהם יש ליצור קשר עם Char-Broil בעזרת פרטי הקשר שמופיעים באתר האינטרנט שלנו. בנקרה שיתגלה פגם, Char-Broil תבחר אם להחליף או לתקן את המוצר או החלק ללא תשלום. Char-Broil תחזיר את המוצר או את חלקי המוצר לרוכש, ותשלם את הוצאות המשלוח. אם Char-Broil תחליט לתקן את המוצר או את החלקים הפגומים של המוצר והתיקון נכשל, הזכות בידך, בהתאם לזכויותיך על פי חוק, להקטין את מחיר הרכישה או לסגת מההסכם החוזי ולקבל החזר כספי.

אחריות זו אינה מכסה כל כישלון או קשיי הפעלה שנובעים מתאונה, שימוש לא נאות, שימוש לא נכון, שינויים, שימוש למטרה שהמכשיר לא נועד לה, ונדליזם, התקנה לא נכונה או תחזוקה וטיפול לא נכונים, או במקרה שתחזוקה שגרתית ורגילה לא בוצעה, כולל, אך לא רק, נזקים שייגרמו כתוצאה מחרקים בתוך צינורות הבערה, כפי שמצוין בהוראות השימוש. יוצאים מן הכלל ייתכנו, לפיכך צרו קשר עם Char-Broil או עם המוכר אם ברצונכם לברר אם אחריות זו מכסה את הבעיה הספציפית שלכם או לא.

נזק או בלאי שייגרמו כתוצאה ממצבי מזג אוויר חמורים כגון ברד, סופת הוריקן, רעידות אדמה או טורנדו, שינוי צבע כתוצאה מחשיפה לכימיקלים – ישירות או כימיקלים באטמוספירה – אינם מכוסים על ידי אחריות זו, ובדרך כלל אינם מכוסים על פי זכויותיכם על פי חוק.

Char-Broil אינה אחראית לכול הפסד בלתי-צפוי (כגון הפסד או נזק שלא אתה/ה ולא Char-Broil או המוכר יכולתם לצפות בעת הרכישה), או כול נזק שנגרם על ידך, מלבד העובדה שאחריות Char-Broil למקרה תרמית או מוות או פגיעה שייגרמו כתוצאה מרשלנותה אינה מוגבלת.

Char-Broil אינה מאשרת לאף אדם או חברה לקחת על עצמו/ה כול מחויבות או אחריות בקשר עם מכירה, התקנה, שימוש, פינוי, החזרה, או החלפה של הציוד שלה; כול התחייבות מסוג זה אינה מחייבת את Char-Broil.

אחריות זו תקפה רק למוצרים שנמכרו בקמעונאות ליחידים (בניגוד לעסקים) בתחומי האיחוד האירופי.

אחריות זו אינה משפיעה על זכויותיך החוקיות על פי חוקי הצרכנות הרלבנטיים בארץ מגוריך.

לשירות על פי אחריות זו נא ליצור קשר עם Char-Broil באתר info-eu@charbroil.com

Declarație privind garanția

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garantează Cumpărătorului acestui produs Char-Broil că nu va avea defecte de material și de execuție de la data cumpărării după cum urmează:

	Grile de gaz
Arzatoare	5 ani
Gratare de gătit / emițătoare	2 ani
Toate celelalte piese (minimum EURO)	2 ani
Carbunelui	2 ani

Char-Broil sau vânzătorul produsului poate solicita o dovadă rezonabilă a datei de achiziție. **Prin urmare, trebuie să vă mențineți vânzările sau factura.**

Această garanție include dreptul de reparație sau înlocuire a produsului sau a părților produsului care se dovedesc a fi defecte în condiții normale de utilizare și de utilizare. Înainte de returnarea oricăror părți, trebuie să contactați prompt Char-Broil utilizând informațiile de contact de pe site-ul nostru. În cazul unui defect, Char-Broil va alege să înlocuiască sau să repare produsul sau aceste componente fără taxă. Char-Broil va returna produsul sau părțile produsului către cumpărător, transportul de mărfuri sau poștale plătite anticipat. Dacă Char-Broil alege să repare produsul sau astfel de părți defecte ale produsului și această reparație nu reușește, aveți dreptul, în conformitate cu drepturile legale de drept, să reduceți prețul de cumpărare sau să vă retrageți din contract și să primiți o rambursare.

Această garanție nu acoperă orice defecțiuni sau dificultăți de funcționare din cauza unui accident, a unui abuz, a unei utilizări incorecte, a unei modificări, a unei aplicări greșite, a vandalismului, a unei instalări necorespunzătoare sau a unei întrețineri necorespunzătoare sau a unei reparații sau a unei întreruperi normale și de rutină, în interiorul tuburilor arzătorului, așa cum se specifică în acest manual de utilizare. Pot fi aplicate excepții, așa că vă rugăm să contactați Char-Broil sau vânzătorul în cazul în care aveți întrebări cu privire la faptul dacă această Garanție se aplică în cazul dumneavoastră sau nu.

Deteriorarea sau deteriorarea datorată condițiilor meteorologice grave, cum ar fi grindina, uraganele, cutremurele sau tornadele, decolorarea datorată expunerii la substanțe chimice, fie direct, fie în atmosferă, nu este acoperită de această garanție și nu este în mod obișnuit acoperită de drepturile dvs. legale.

Char-Broil nu este răspunzătoare pentru niciun fel de pierderi neprevăzute (pierderi sau daune pe care nici dvs., nici Char-Broil sau vânzătorul nu le-ați avut în vedere la momentul cumpărării) sau orice prejudiciu cauzat de dvs., cu excepția responsabilității Char-Broil pentru fraudă sau moartea sau vătămarea corporală cauzată de neglijența sa nu este limitată.

Char-Broil nu autorizează nici o persoană sau companie să-și asume o altă obligație sau răspundere în legătură cu vânzarea, instalarea, utilizarea, scoaterea, returnarea sau înlocuirea echipamentului său; și nici o astfel de declarație nu este obligatorie pentru Char-Broil.

Această garanție se aplică numai produselor vândute la vânzare cu amănuntul persoanelor fizice (spre deosebire de întreprinderi) din cadrul Uniunii Europene.

Această Garanție nu afectează niciunul dintre drepturile dvs. legale în conformitate cu legile aplicabile privind protecția consumatorilor din țara dvs. rezidentă.

Pentru service în garanție, contactați-l pe Char-Broil info-eu@charbroil.com.

Δήλωση εγγύησης

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) εγγυάται στον αγοραστή αυτού του προϊόντος Char-Broil ότι θα είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής από την ημερομηνία αγοράς ως εξής:

	Φούρνοι αερίου
Καυστήρες	5 χρόνια
Μαγειρικά σχάρες / πομποί	2 χρόνια
Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα (ελάχιστο EURO)	2 χρόνια
Δίσκος κάρβουνο	2 χρόνια

Η Char-Broil ή ο πωλητής του προϊόντος μπορεί να απαιτήσει εύλογη απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. **Επομένως, θα πρέπει να διατηρήσετε την παραλαβή των πωλήσεων σας ή το τιμολόγιο.**

Αυτή η εγγύηση περιλαμβάνει το δικαίωμα επισκευής ή αντικατάστασης του προϊόντος ή τμημάτων του προϊόντος που αποδεικνύονται ελαττωματικά κατά την κανονική χρήση και συντήρηση. Πριν επιστρέψετε τυχόν εξαρτήματα, θα πρέπει να επικοινωνήσετε αμέσως με την Char-Broil χρησιμοποιώντας τα στοιχεία επικοινωνίας στην ιστοσελίδα μας. Σε περίπτωση ελαττώματος, η Char-Broil θα επιλέξει να αντικαταστήσει ή να επισκευάσει το προϊόν ή τα ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Η Char-Broil θα επιστρέψει το προϊόν ή τα μέρη του προϊόντος στον προπληρωμένο αγοραστή, φορτίο ή ταχυδρομικά τέλη. Εάν η Char-Broil επιλέξει να επισκευάσει το προϊόν ή τα ελαττωματικά μέρη του προϊόντος και η αποτυχία αυτή επισκευαστεί, δικαιούστε, σύμφωνα με τα νομικά σας δικαιώματα, να μειώσετε την τιμή αγοράς ή να αποσύρετε από τη σύμβαση και να λάβετε επιστροφή χρημάτων.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβες ή δυσκολίες λειτουργίας λόγω ατυχήματος, κατάχρησης, κατάχρησης, τροποποίησης, κακής εφαρμογής, βανδαλισμού, ακατάλληλης εγκατάστασης ή ακατάλληλης συντήρησης ή συντήρησης ή αδυναμίας κανονικής και συνήθους συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, ζημιών που προκαλούνται από έντομα εντός των σωλήνων καυστήρα, όπως ορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης του ιδιοκτήτη. Μπορεί να ισχύουν εξαιρέσεις, επομένως επικοινωνήστε με την Char-Broil ή τον πωλητή σας σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με το αν η παρούσα εγγύηση ισχύει για τη συγκεκριμένη περίπτωση σας ή όχι.

Επιβαρύνσεις ή ζημιές που οφείλονται σε σοβαρές καιρικές συνθήκες, όπως χαλάζι, τυφώνες, σεισμοί ή ανεμοστρόβιλοι, αποχρωματισμός λόγω έκθεσης σε χημικές ουσίες είτε απευθείας είτε στην ατμόσφαιρα, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση και κανονικά δεν καλύπτονται από τα νομικά σας δικαιώματα.

Η Char-Broil δεν ευθύνεται για τυχόν απρόβλεπτες απώλειες (δηλ. Απώλεια ή ζημία που ούτε εσείς ούτε η Char-Broil ή ο πωλητής σχεδιάζετε κατά τη στιγμή της αγοράς) ή οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε από εσάς εκτός από την ευθύνη της Char-Broil για απάτη ή ο θάνατος ή η σωματική βλάβη που προκαλείται από την αμέλειά του δεν περιορίζεται.

Η Char-Broil δεν εξουσιοδοτεί οποιοδήποτε πρόσωπο ή εταιρεία να αναλάβει για λογαριασμό της οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση ή ευθύνη σε σχέση με την πώληση, εγκατάσταση, χρήση, απομάκρυνση, επιστροφή ή αντικατάσταση του εξοπλισμού του. και καμία τέτοια παρατήρηση δεν δεσμεύει τη Char-Broil.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που πωλούνται στο λιανικό εμπόριο σε ιδιώτες (σε αντίθεση με τις επιχειρήσεις) εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει κανένα από τα νομικά σας δικαιώματα σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί προστασίας των καταναλωτών της χώρας διαμονής σας.

Για υπηρεσία εγγύησης, επικοινωνήστε με τον Char-Broil στο info-eu@charbroil.com.

Jótállási nyilatkozat

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) a Char-Broil termék PURCHASER-jét garantálja, hogy a vásárlás napjától az anyag és a gyártás hibáiból mentes, az alábbiak szerint:

	Gázcsovek
égők	5 évek
Főzőcsovek / emitterek	2 évek
Minden egyéb alkatrész (EURO minimum)	2 évek
Faszén tálca	2 évek

A Char-Broil vagy a termék eladója megkövetelheti a vásárlás dátumának ésszerű bizonyítékát. **Ezért az eladásaidat vagy a számláját el kell távolítani.**

Ez a jótállás magában foglalja a termék vagy a termék részei javításának vagy cseréjének jogait, amelyek rendeltetésszerű használata és szervizelése során hibásnak bizonyulnak. Mielőtt bármilyen részre visszatérne, azonnal kapcsolatba kell lépnie a Char-Broil céggel a weboldalunkon található elérhetőségi adatok segítségével. Hiány esetén a Char-Broil megválasztja a terméket vagy az ilyen alkatrészeket díjmentesen. A Char-Broil visszaadja a terméket vagy a termék részeit a vevőnek, az áruszállításnak vagy a postaköltségnek. Ha a Char-Broil úgy dönt, hogy javítja a terméket vagy a termék hibás alkatrészeit, és ez a javítás sikertelen, akkor a törvényes joga szerint Ön jogosult a vételár csökkentésére vagy a szerződéstől való visszavonásra és visszatérítés megszerzésére.

Ez a garancia nem terjed ki a balesetek, visszaélések, visszaélések, változtatások, helytelen alkalmazások, vandalizmus, helytelen beszerelés vagy helytelen karbantartás vagy szervizelés, illetve a normál és a szokásos karbantartás elmulasztása miatti hibák vagy működési nehézségek, beleértve, de nem kizárólag a rovarok által okozott károkat az égőcsöveken belül, az ebben a kezelési útmutatóban leírtak szerint. Kivételtől eltekinthet, ezért kérjük, forduljon a Char-Broil-hez vagy az eladójához, ha bármilyen kérdése van-e arra vonatkozóan, hogy ez a garancia vonatkozik-e az adott esetre, vagy sem.

A garancia nem vonatkozik a súlyos időjárási viszonyok - mint például a jégeső, a hurrikánok, a földrengések vagy a tornádók miatt bekövetkező romlásra, károsodásra, a közvetlenül vagy a légkörben lévő vegyi anyagoknak való kitettség miatt fellépő elszíneződésre, és ezeket rendszerint nem a törvényes jogaik fedezik.

A Char-Broil nem vállal felelősséget bármely olyan előre nem látható veszteségért (azaz veszteségért vagy kárért, amelyet sem Ön, sem a Char-Broil vagy az eladó a vásárláskor nem számolt), vagy az Ön által okozott károkért, kivéve a Char-Broil csalásért vagy felelősségéért a halál vagy a személyi sérülés okozta hanyagság nem korlátozott.

Char-Broil does not authorize any person or company to assume for it any other obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return, or replacement of its equipment; and no such representations are binding on Char-Broil.

Ez a garancia kizárólag az Európai Unió belüli magánszemélyeknek (a vállalkozásokkal ellentétben) értékesített termékekre vonatkozik.

Ez a garancia nem érinti a rezidens ország vonatkozó fogyasztóvédelmi jogszabályai szerinti törvényi jogait.

A jótállási szervizhez forduljon Char-Broil-hez info-eu@charbroil.com.

Гаранционна декларация

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) гарантира на купувача на този продукт Char-Broil, че няма да има дефекти в материала и изработката от датата на покупката, както следва:

	Газови решетки
горелки	5 години
Готварски решетки / емитери	2 години
Всички други части (минимум EURO)	2 години
Тръби за дървени въглища	2 години

Char-Broil или продавачът на продукта може да изиска разумно доказателство за датата на покупката.
Следователно, Вие трябва да запазите Вашия ПРОДАЖБА или фактура.

Тази гаранция включва правото на ремонт или замяна на продукта или части от него, които се оказват дефектни при нормална употреба и сервиз. Преди да върнете всички части, трябва незабавно да се свържете с Char-Broil, като използвате информацията за контакт на нашия уебсайт. В случай на дефект, Char-Broil ще избере да замени или ремонтира продукта или тези части без такса. , Char-Broil ще върне продукта или частите от него на купувача, на навлото или на предплатените. Ако Char-Broil избере да поправи продукта или дефектните части на продукта и този ремонт е неуспешен, имате право съгласно Вашите законови законови права да намалите покупната цена или да се откажете от договора и да получите възстановяване.

Тази гаранция не покрива никакви повреди или експлоатационни трудности поради злоупотреба, злоупотреба, неправилно използване, промяна, неправилно прилагане, вандализъм, неправилна инсталация или неправилна поддръжка или сервиз или неизпълнение на нормална и рутинна поддръжка, включително, но не само, щети, причинени от насекоми в тръбите на горелката, както е посочено в това ръководство за експлоатация. Изключения може да са приложими, затова моля, свържете се с Char-Broil или продавача си в случай, че имате въпроси относно това дали тази гаранция важи за конкретния Ви случай или не.

Влошаването или вредите, дължащи се на тежки метеорологични условия като градушка, урагани, земетресения или торнадо, обезцветяване поради излагане на химикали директно или в атмосферата, не са обхванати от настоящата гаранция и обикновено не са обхванати от вашите законови права.

Char-Broil не носи отговорност за непредвидени загуби (т.е. загуби или щети, които нито вие, нито Char-Broil, или продавачът планирали по време на покупката), нито щетите, причинени от вас, с изключение на отговорността на Char-Broil за измама или смърт или телесна повреда, причинена от нейната небрежност, не е ограничена.

Char-Broil не упълномощава никое лице или компания да поеме за него друго задължение или отговорност във връзка с продажбата, инсталирането, използването, отстраняването, връщането или подмяната на оборудването си; и такова представяне не е задължително за Char-Broil.

Тази гаранция важи само за продукти, продавани на дребно на физически лица (за разлика от бизнеса) в рамките на Европейския съюз.

Тази гаранция не засяга никое от вашите законни права съгласно приложимото законодателство на потребителите на вашата местна държава.

За гаранционно обслужване, свържете се с Char-Broil в info-eu@charbroil.com.

GB	NOTE: This information is a guide only. Items included in your BBQ specification may differ depending on region or specific dealer specification.	All specifications are subject to change without notice.
CH, FR	NOTE: Ces renseignements sont donnés à titre indicatif. Il est possible que les articles inclus dans les spécifications de votre barbecue diffèrent selon la région ou les caractéristiques stipulées par le concessionnaire.	Toutes les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées
LU, AT, CH, DE	ANMERKUNG: Diese Anleitung dient nur zu Informationszwecken. Einzelteile der Grillspezifikation sind unter Umständen verschieden entsprechend der Vertriebsregion oder bestimmten Händleranforderungen.	Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.
CH, IT	AVVERTENZA: Queste informazioni hanno il valore di guida soltanto. Gli articoli compresi nelle caratteristiche tecniche del barbecue potrebbero variare a seconda della regione o del concessionario.	Tutti i dati tecnici possono cambiare senza preavviso.
LU, BE, NL	ATTENTIE: Deze informatie is alleen bedoeld als gids. Onderdelen in uw BBQ specificatie en pakket kunnen per regio of per dealer verschillen.	Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
SE	ANM.: Denna information är endast avsedd som handledning. Specifikationerna för grillen kan variera regionalt eller beroende på de krav som olika återförsäljare har.	Kaikki oikeudet teknisten tietojen muutoksiin pidätetään.
FI	HUOMATKAA: Nämä tiedot ovat pelkästään suuntaa antavia. ostamamme grillin yksityiskohdat voivat olla erilaiset paikkakunnan tai erityisten myykohtaisten yksityiskohtien mukaan.	Kaikki yksityiskohdat voivat muuttua ilman että niistä erikseen ilmoitetaan.
ES	NOTA: Esta información es una guía. Asimismo, es posible que las indicaciones incluidas en las especificaciones de su Asador sean diferentes según la región o las especificaciones específicas del representante.	Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
PT	NOTA: Esta informação é simplesmente um guia. Os itens incluídos na especificação do seu BBQ poderão diferir dependendo da especificação da região ou do vendedor específico.	Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.
DK	NB.: Denne information er kun vejledende. Specifikationer kan variere efter Ånske fra forhandler, eller i henhold til nationale regler.	Alle specifikationer kan ændres foruden varsel.
NO	NB.: Denne informasjon er kun veiledende. Spesifikasjoner kan variere som stipulert av forhandler, eller i henhold til nasjonale krav.	Spesifikasjoner kan endres uten varsel.
SK	POZNÁMKA: Tieto informácie slúžia len ako pomôcka. Údaje uvedené v technických údajoch vášho grilu sa môžu líšiť podľa regiónu alebo špecifických technických údajov stanovených predajcom.	Všetky špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.
IS	ATHUGIÁ: Áðessar upplýsingar eru aðeins leiðbeinandi. Hluti sem í-mna máj Á- lÁ%ssingu Áj grilli Á%Á-nu geta venÁ% mismunandi Áj milli svÁÁ%a eÁ%a sÁ%juÁ%ila.	Allar lýsingar eru háðar breytingum án viðvörunar.
CZ	POZNÁMKA: Tyto informace slouží pouze jako instruktaž. Součástí vašeho BBQ. Specifikace se mohou lišit podle regionu/země nebo specifických údajů prodejce.	Všechny informace mohou být změněny bez předchozího upozornění.
IL	הערה: מידע זה נועד לייחוס בלבד. הפרטים הכלולים במפרט של מכשיר הגריל שברשותך עשויים להשתנות בהתאם לאזור או לדרישות של מפיץ מסוים.	כל המפרטים כפופים לשינויים ללא הודעה.
RO	NOTĂ: Această informație este doar un ghid. Elementele incluse în specificațiile dvs. pentru grătar pot diferi în funcție de regiune sau de specificațiile dealerului.	Toate specificațiile pot fi modificate fără notificare.
GR	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι πληροφορίες είναι μόνο ένας οδηγός. Τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στις προδιαγραφές BBQ ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή ή τις συγκεκριμένες προδιαγραφές του αντιπροσώπου.	Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
HU	MEGJEGYZÉS: Ez az információ csak tájékoztató jellegű. A BBQ specifikációjában szereplő tételek a régiótól vagy a specifikus kereskedői specifikációtól függően eltérőek lehetnek.	Minden műszaki változtatás jogát fenntartjuk.
BG	ЗАБЕЛЕЖКА: Тази информация е само ръководство. Елементите, включени в спецификацията за барбекю, може да се различават в зависимост от региона или конкретните спецификации на дилъра.	Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие.